工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六

採訪部：七二零六二七　七二三四九二

營業部廣告部：七二九三零七　七三零七零八

社長室：七二四八五四

總編輯：七二七二式二

經理室：七二七二六一

中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八

電報掛號二零七五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

新聞紙第一七五一二號

美副國務卿保証協助我國
維護聯合國專門機構席位

約翰遜訪華

【台北十五日路透社電】美國國務院主理政治事務的副國務卿約翰遜，今天對中華民國政府各首長保証，謂美國將盡其所能，以保留中華民國在聯合國各專門機構的代表權。

約翰遜在其行將結束二十四小時的專程訪問台北時，在記者招待會中告訴記者說：他曾與中華民國官員們討論在這方面盡可能做得到的事，但他未加詳細透露，這位在美國國務院居第三號地位的約翰遜，是自從中華民國政府退出聯合國以來訪問台灣的美國最高級官員。

他在一項向記者發表的文告中說：他此次之訪問，是補充美國駐華大使所提的種種保証，謂中華民國之脫離聯合國，將不會影響兩國間的外交關係。

外交界觀察家們相信，約翰遜曾扼要向中華民國政府各首長，說明有關尼克遜總統的未來北平之行。

【台北十五日美聯社電】美國國務卿約翰遜於星期一日說：當他在合作爲期一天的訪問時，曾討論有關未來美國與中華民國的關係。

該次的討論，包括約翰遜所謂「我們決心與在台灣的中華民國政府和人民，保持友好的關係」，以及中華民國在聯合國所屬各機構的代表問題」。

約翰遜在離台前赴他的亞洲旅程的第三個停留站——曼谷之前，在機場的一個短暫的記者招待會中，發表上述談話。

約翰遜說：「我們的討論將促進未來美國與中華民國雙方之間的關係。」但他並沒有透露詳細的情形。

他說：他覺得已經了解到他對中華民國所謂的野心，他並且說：對中華民國的抱負，已有較佳的了解。他期望中華民國政府也如此。

約翰遜於星期日早抵達中華民國，在其訪問期中，曾與中華民國外長周書楷、副總統嚴家淦、行政院長蔣經國及財政部長李國鼎等會晤。

他說，美國與中華民國政府所共同存在的問題，是確着中華民國於十月二十五日退出聯合國後，中華民國在出席聯合國各機構的席位問題。

由於聯大會議於十月二十五日的行動，中華民國政府是自動退出若干出席聯合國特別機構，對於若干其他機構並無直接的影響，但中華民國政府現正全力爭取保持其在各機構內的席位。聯合國的兩個專門機構已採取行動，將中華民國排除，而要求北平政府加入。

約翰遜說：「我們將願見中華民國盡量保持「國際關係」，又說，在其訪問期內，曾與中華民國官員討論該問題。

圖片說明：面戴尼克遜及毛澤東面具的親中華民國示威者，在紐約「羅斯福酒店」門前舉行示威（中共駐聯合國代表團寄居該酒店）。示威者高呼：「疑猜的尼克遜把我們出賣」！圖中的標語是「把尼克遜送往赤色中國」。（合衆社無線電傳眞）

紐約華僑示威
指斥北平代表
華埠青年焚五星旗

【紐約十四日中央社電】紐約地區的愛國華人，在北平駐聯合國「代表團」所住的羅斯福大飯店前面，揮舞着中華民國國旗，高喊擁護自由中國，反對中共的口號發動示威遊行。

據警方估計，示威遊行人士達六百至八百人之間。他們頻頻高喊「中華民國萬歲」、「蔣總統萬歲」以及「打倒毛澤東」的口號。

這次示威遊行是由紐約中華公所、留美中國同學會、美國青年支持自由中國同學會、紐約中國同學組織、基督教政治同盟及世界反共聯盟所發起。

遊行行列由一幅巨型旗幟前導，旗幟上用英文寫着：「毛匪政權不能代表中國人民」。其他旗幟上寫着：「支持自由中國」、「支持中華民國」、「反對毛匪奴役中國」、以及「打倒毛澤東」。

在遊行行列中，八名中國學生手舉着一幅巨型的中華民國國旗。

【紐約十四日合衆國際社電】約有五百名親中華民國的示威者今日舉行第一次集體抗議反對中共的聯合國「代表團」。這是該代表團到達美國以來的羣衆首次抗議示威。

示威發生於中共「代表團」向患病之秘書長宇丹呈交到任証書後僅數小時。

在中共「代表團」居住之羅斯福酒店門外舉行兩小時半之示威當中，一百多名警察制止人羣的吶喊，並驅散圍觀的羣衆。大多數示威者是紐約市內有人口三萬之華埠居民。

華埠郊外培芝學院一名青年學生於焚燒一面細小中共「國旗」之時被捕。他被控滋事並於星期五在法庭提審。

中共人員開始參加聯大議程
傳美策劃雙重外交制

【聯合國十五日合衆國際社電】中共今日已坐在聯合國席位之上。中共進入聯合國後，聯大會議議程的第一項目是蘇聯所提出的世界裁軍會議。對上述問題的討論，已於今日開始。

【紐約十四日路透社電】新任中共常駐聯合國「代表黃華」今日在醫院病房向宇丹呈遞到任証件，在這醫院之內，這聯合國秘書長正接受胃潰瘍治療。

率領中共代表團出席本屆聯合國大會之中共「副外長」喬冠華陪同黃華前往探視宇丹。

他兩人原被預料把到任証書送交宇丹之聯合國辦公廳的，但他們於上星期五通知聯合國秘書處，謂他們將欲探望宇丹本人。

【聯合國十五日合衆國際社電】「紐約時報」的一項報導於今日說：美國已籌備一項與中共駐聯合國代表團作外交接觸的雙重制度，以保證守秘及使美國代表團有時間處理聯合國的工作。

美國代表團已可自由與中共進行談判有關尼克遜總統未來前往北平訪問的問題，以及其他直接的秘密討論。該項新制度名叫「撬動外交」，因爲較從華盛頓飛往紐約，與中共人員進行任何商談，比較方便些。

中共代表團現時的兩名團員，曾參加美國總統尼克遜的助手基辛格與中共「總理」周恩來在北平爲安排尼氏訪問中共而舉行的會談。在上述會談中，中共「副外長」喬冠華及「大使」黃華均爲周恩來的顧問。

當局已擬訂該項新制度，准許由布殊率領的美國代表團，以全部時間與其他代表團處理有關聯合國的事務。

金邊機場受襲
封鎖民航交通

【金邊十五日美聯社電】六枚重型的俄製一百二十二毫米火箭，於星期一日早上擊中金邊的普陳堂機場。這次襲擊，使該機場的民航交通受封鎖，造成一座建築物的着火焚燒，並且使一名高棉機師受到輕傷。

根據最高指揮部說：第一枚的火箭於早上七時前，突然射落該機場，但沒有造成任何的破壞。

機場人員說：第二次火箭於上午十時三十分發射，使機場一座文員住宅着火焚燒。該機場同時亦是一個國際性的機場，並且也是高棉空軍的主要基地。

該機場所有民航機飛行，包括一架接載參加將要在金邊舉行的亞洲議會理事會議的代表團，事實上都一律取消飛行。

【金邊十五日合衆國際社電】距離金邊以北六千碼處兩側的戰地指揮官於星期日報告，北越軍開到新的部隊。

他們解釋：從俘虜的報告顯示出，北越第三師在過去三個月內，從北越滲透入高棉境，並且在第六號公路線與北越第九師協同作戰。

南越中圻高原
發生激烈戰事

【西貢十五日美聯社電】南越軍司令部星期一日報告謂：激烈的戰事在中圻高原展開，並宣稱，在美國武裝直升機的支援下，有一百六十三名北越軍和越共部隊被擊斃。報告謂，有二十九名南越軍部隊殉職，並有三十二名受傷。

一項官方消息說，該次的戰事是於星期六日較後時，當一支爲數約三百至四百人的北越軍和越共部隊在百里居西南二十八哩的地方與同等數目的南越軍部隊相遇後發生的。

同時，西貢指揮部並沒有說明南越軍的損失，表示有若干政府軍據點的失守。

墨西哥灣碼頭工人
加入美東海岸工潮

【紐約十四日美聯社電】從德克薩斯州之布朗斯維爾到路易士安納州，查里斯湖以至德薩斯州，布朗斯維爾的西墨西哥灣各港口的碼頭工人，首次參加美國東海岸及墨西哥灣碼頭工之際，美國東海岸和墨西哥灣的碼頭罷工情形，益形惡化。

他們威脅稱：要把這次罷工，擴展至緬因州以至德薩斯州各港口的「勞聯，產聯」聯合會國際碼頭工人協會的四萬五千名會員方面。

貴體安價實

常服正牌高麗參

驅病健體兼益壽

大韓民國專賣廳高麗參指定總代理人
樂天物產有限公司
香港德輔道中141號國際大廈2101—3室
電話：H-457208, 457343 電報：HKLBCOLTD.

奇華禮餅

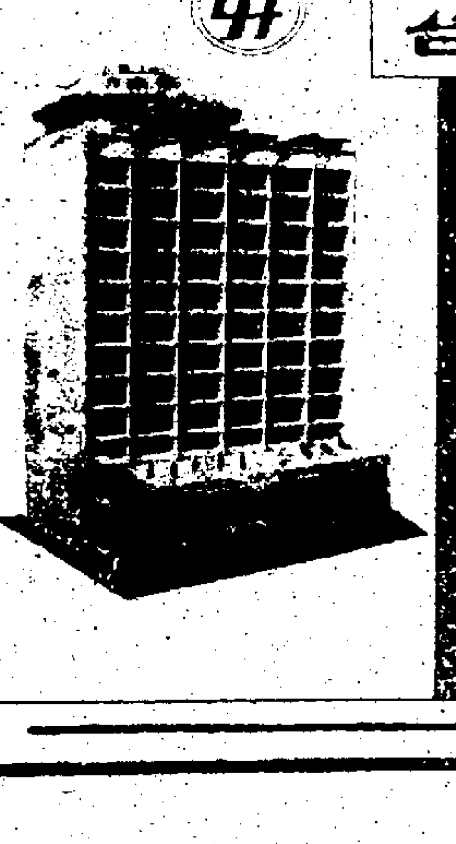
響滿港九·逢人話好·會經試過·讚不停口

旺角總行　上海街四五八號　電話：八四五一九六

油蔴地分行　上海街三二〇號　電話：八四四九〇一

深水埗分行　北河街一八九號　電話：八六三二七一

青山道分行　昌華街三十五號　電話：七一一六一二



台北市中央大飯店

CENTRAL Hotel TAIPEI TAIWAN

設備豪華·世界一流

遠東第一·最高居停

服務週到·取價公道

IMMEDIATE RESERVATIONS & ENQUIRIES

請速定房：香港代表

Tourasia HONGKONG INC. 亞遊旅遊公司

100 NATHAN RD. KOWLOON HONGKONG 電話-K671195

TEL K-671195

徇衆要求特設辦台灣九日豪華旅遊團，包括代辦出入境証，來回機票，九日一流食宿，旅遊國內名勝古蹟，港幣一千七百元，每月兩團出發。請電：K六七一一九五。

亞遊旅遊公司

OCPRS

旅遊家線振球

榮獲日感謝狀酬賓

五創聖誕新年四大特價團

各團冊名·全程十天·先到先得

優待文教·廿日止截：

寰億公共關係服務公司（旅遊部）

地址：中環華寶樓大廈七二三室

電話：四四六四一八　四三三三二一

張鵬主辦

曾速主編

讀者文藝

先鋒號　經已出版

名家如林　內容充實　佳作繁多　請即購閱

每月十五日出版

72年各季　加拿大美國英國澳洲升學手續開始辦理

印尼，越南，泰國，日本，星加坡，台灣特快簽證，廉價機票

美英加旅遊·移民。各地來港入境，過境，延期，合法居留，中英護照申請

成效規模最著　歡迎參觀比較

航通旅行社　九龍旺角彌敦道油麻地街廣創興銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K八四七五八四·K三〇八五一三

快通洋行（旅運部）　香港德輔道中一一六至一一八號遠東銀行大廈五樓（電梯按4字）電話H四三二二八六

本公司於新張期間創辦　特價酬賓

「星、泰、清邁」旅行團

歡迎各界人仕電詢電話H四三八六五二　四四六二三零

本公司於昨日舉行開幕典禮荷蒙
各界友好
社會賢達
同業先進
賁臨指導　寵賜多珍　曷勝榮藉
至深紉感惟以招待未週殊深歉仄尚祈
鑒諒

永安旅運社有限公司
陳達生
呂金良
謹啓

荃發大廈

海霸街二〇一地段

洋樓格局　兩梯三伙　面積407呎

電話 H229060

工商日報·中華航空公司贊助

榮聯實業有限公司（旅遊部）主辦：

台灣寶島觀光團

九天特級豪華組：$1580（自備入台證：$1430）逢星期六

九天豪華組：$1400（自備入台證：$1250）出發

特殊優點　乘搭中華航空公司豪華噴射機往返·乘坐巨型豪華裝置冷暖氣之遊覽車·

日本大阪東京漢城聯遊團

九天特級豪華團祗收H.K.$2650

出發日期：11月26日　12月10日　12月24日

新年特別團 $2450元

●代售台、日、韓、廉價機票●

香港聯絡處（索章）香港利源東街八號工商日報中區辦事處·

索章及報名地址：九龍尖沙咀麼地道觀何台三號（漢邦酒樓側）恒星樓四樓（電梯三字）二號室榮聯實業有限公司旅遊部

電話：K六七三六二四　K六八五四一九

歡迎面索或函索旅程節目表

春季學生廉價機票

本社備有詳細資料爲各出國同學解答一切有關交通問題

海外留學服務社　九龍尖沙咀星光行802室　電話K六七四二五二·六八一五八三

廣許遊覽團

台灣　九天　12月4、20日　11月7、21日　1月17、23日

日韓　十二天　十天　12月19、21日　1月23日　2月3、6、12日

日本　七天特價團　12月23日　$2,100　奧林匹克冬季運動會團

星馬　清邁　泰　十一天　十三天　12月19、21日　1月14、26、28日　2月16、20、22日　3月21、23日

以上各團名額有限報名從速

英國特價包機票每星期兩班

廣許旅運公司

保和大廈二樓預售

適合商場或寫字樓

灣仔道一七七至一七九號二樓全層商業樓宇總面積八千餘平方呎，適合商場用途。或分間面積由七佰餘呎至千餘呎適合醫務所及寫字樓。

另有北角半山區雲景道六十號柔景大廈高尚洋樓，租售均可即交吉入伙，詳細情形請向保華置業有限公司詢問

地址：廣東銀行大廈十八樓

電話：H二三五一〇七吳洽

「時代週刊」引述情報消息稱 林彪三度謀刺毛澤東 事敗逃亡被女兒出賣

【紐約十四日法新社電】據本星期的時代週刊引述的西方情報專家消息：中共「國防部長」林彪於過去十八個月當中三度企圖謀殺毛澤東不遂可能被其女兒林豆豆出賣，已經遭受「整肅」。

這些專家引述中共的可靠消息說：「在政治上，林彪是完了而且也許是死亡。」他們相信，自九月之神秘事件發生以來，中共「政治局」之廿一個委員中祇有九名還是在職，其他十二名已完全失蹤。

雖說周恩來是中共內部僅次於毛澤東之最有權勢人物，但專家們指出：周現時領導一個殘缺不全的「政治局」及一個為內部鬥爭所分裂的「政府」。

據時代週刊說：情報專家獲悉北平統治階級的高級人員經常與黨的官員秘密集會，列舉林的「過失」。其中之一次集會是於三個星期之前在廣州舉行。

時代週刊說：據中共人士稱「林彪於九月時對此事早有所聞，並決定逃出國外。他攜同他的太太和兒子及兩名重要的同謀者匆匆走到北平附近的軍用機場。這兩同謀者是去秋整肅的陳伯達及中共「空軍司令」吳法憲，這些逃亡者乘坐一架英國製的三叉戟式飛機起飛，機上裝有特別雷達，可使飛機能在極低的高度飛行。姑無論他們逃往何地，他們永不成功，因這三叉戟式飛機不知為甚麼被擊落，但他們宿願難償。林彪女兒豆豆出賣，飛機遂被擊落。」

這雜誌指出：蘇俄在這一架在外蒙撞毀的「三叉戟」飛機附近，已辨認出九具屍體，包括一名婦人在內。但說：這些屍體是穿着制服的，而且機內有打鬥跡象，暗示有可能因企圖改變航線而發生打鬥。這雜誌補充說：專家認為所稱之暗殺企圖，可能祇是一種藉口，來解釋毛澤東消滅林彪一事為合理。

反美日沖繩條約學潮激烈 一萬日本左翼學生 配備炸藥圖毀東京

【東京十五日路透社電】日本東京極左派人士發動連串游擊式攻擊，有二名警察被汽油彈燒傷，他們抗議日本與美國簽定歸還沖繩條約，兩名警察的同僚使用滅火器，以淋熄燃燒兩名警察之火焰。一名警察傷勢嚴重，昨日在醫院中留醫。

城內重要鐵路移點澀谷，其他防暴警察屢次施放催淚彈，驅散一小股示威者的進攻。

示威中共有三百一十七名學生被捕，最低限度有四十人受傷，其中包括有警察，示威者及旁觀者。

東京及其他城市有八萬八名示威者參加示威，抗議此項條約，但唯一暴動是來自極左派之學生，此等學生宣佈：計劃於昨日派一名學生，配備炸藥及汽油炸彈通入東京之市街，以殺警察攻擊警察的設備。

約有一萬二千名防暴警察已動員，以應付這些挑戰，且在澀谷的大部份經已封閉，不准人民進入。

【東京十五日合眾國際社電】大藏省於今日說：當沖繩島於明年交還日本時，日本將付出總達一億七千八百萬美元，作為賠償美國人在沖繩的產業。

該項消息是當下議院一個特別委員會辯論美日沖繩協定時透露的。

「新聞周刊」揭露 美情報網連遭挫折 尼克遜擬予以改組

【紐約十四日路透社電】「新聞週刊」今日說：尼克遜總統業已擬就一項高度秘密之備忘錄，對美國情報網最近發生了一連串五次的失敗，予以猛烈的批評。

該刊最近一期說：有關尼氏重行改組。美國情報活動的真正理由，已在該高度秘密的文件內詳細闡明。

又說：尼氏這項備忘錄，指摘美國情報人士不能控制預算，所提供的事實較分析方面為多，以及失實。

報導說：尼克遜列出美情報網方面五項主要的失敗：（一）未能預先知本年初對進軍寮國時北越的頑強抵抗。

（二）由一項錯誤的情報，曾導致突擊隊（經過周詳計劃）突襲北越山西一個空置的戰俘營。

（三）錯誤估計運經高棉金磅遜港的越共武器及供應品的數量。

（四）對去年在中東停火線突然出現的蘇製地對空飛彈之發現過於遲緩。

（五）在白宮企圖在情報探知美國能探測蘇俄可能違反任何軍火管制協定方面能力多大之際，阻遲了限制戰略性武器會談之召開達八個月之久。

社論

泰國與馬來西亞的動向

亞洲地區的軍事和政治情勢，邇來又發生新的變化。促成這種新變化的因素，是毛共的加入聯合國，泰國的情形表現得殷切，其次就是馬來西亞。

聯大上月表決阿爾巴尼亞納共提案時，泰國棄權。泰國為甚麼在中國代表權問題發展至決定性的一刻，竟放棄主張而採取無可無不可的態度，此點頗令人大惑不解。我們相信泰國的棄權，絕對不是它的對外政策改弦更張，由反共而親共。唯一可解釋的理由，或者是因為顧慮自身的安全，不欲因反對北平的入會而觸怒中共。不過，即使是這樣的動機，我們亦覺得泰國當局的棄權，似已造成了中、泰邦交的暗影。

毛共入會案通過後，泰國政府所採取的一連串行動，似乎是效顰日本政府，希圖與北平修橋鋪路。本月三日，泰國最高決策機構「國家安全會議」開會時，經過三小時半的檢討後，通過了四項原則：㈠繼續與中華民國保持友好邦交；㈡不與中國大陸人民為敵，謀求緩和泰國與中共之間的對峙關係；㈢繼續禁止共產主義的宣傳，並抗拒共產思想；㈣與中共交往，應謹慎從事，並以國家利益為前提。除上述四原則外，會中又決定與北平試探建立雙邊貿易關係，但附有兩項限制，一是不容影響對中華民國的邦交；二是必須在政府與政府的基礎上進行，禁止民間的直接貿易。後一限制，適與日本政府所採取的相反，日本當局是鼓吹民間對中共貿易，作為正式的雙邊貿易階梯。這並不是表示泰國政府希望對中共貿易僅是一種政治姿態，而是日本與泰國的經濟結構不同。泰國的工業基礎薄弱，產品項目太少，無法進行所謂民間貿易。如果採取日本的方式，共貨很可能充斥泰國市場，泰國的經濟勢將破產。

泰國當局的上述決定，雖然祇是一紙藍圖，但值得重視的地方，是這一個傳統上反共的亞洲古國，其政策已因毛共的加入聯合國而舉棋不定了。迨泰國外長他納自紐約返國後，曼谷盛傳泰國正試圖與北平搭線，舉行建立外交關係的會談。他納外長在今年夏天時，曾因主張與毛共交往而觸發軒然大波，此次因聯大的表決結果，他顯然有點自負，認為自己是「先知先覺」。根據本月十三日曼谷一家英文日報的報導，他納透露毛共已透過第三者（相信是法國），準備與泰國政府談判，舉行「大使級」會議，至於會晤的地點，可以任擇。曼谷這家英文報與他納的關係深厚，相信不是向壁虛構之詞。

綜合上述的發展，在在反映出泰國的他隆政府（他隆元帥的任期將在一九七三年二月時屆滿），目前正在重新檢討其對中共政策。造成此種趨勢的因素頗多，例如毛共入會，但它仍不是主因；因為毛共能夠登堂入室，大半的責任是尼克遜政府，美國的退出亞洲與對越戰的有頭無尾，全力向毛共討好，凡此不能不使泰國政府引為深憂，心理上唯恐落後，不得不急起直追。此外，泰國境內有四百萬華人，泰國當局又不能不及時採取適應的措施。

但是，泰國當局這種打算，作法上似有捨正路而弗由之嫌。泰國全國團結的中心是泰王，他是精神領袖，如果與毛共勾搭，北平的特務就會大量滲入，煽動示威，製造恐怖，其情形可能與今天的日本毫無二致，而日本的共黨分子，竟闖入日皇皇宮暴行，泰國不能不引為殷鑑。另一問題是四百多萬的華人，中共人員一旦在曼谷公開出現後，他們第一個目標必是分化僑團，製造糾紛，是則泰國今後的社會安寧，又將如何維持？

至於馬來西亞，自從拉曼退休後，新總理拉薩因中了「中立主義」之毒太深，時時發表主張，要求東南亞區中立化。他迷信「中立」可以避免共黨的侵略，已屬愚不可及的想法，最近因星、馬、泰、菲、印尼組成的「東南亞國家協會」將在本月廿五日開會，準備以該協會的名義，對外發表一紙「和平與中立宣言」。該項宣言，正由五成員國草擬中，吉隆坡官員揚言此事已得中共、美國、蘇俄的贊同（美國國務院事後聲明，並無此事）。

這件事的發生，自然是與毛共獲入聯合國有關。上述五個國家，星、馬、印尼投票贊成中共入會；泰國棄權；祇有菲律賓投反對票。馬來西亞的建議，似為了進一步討好北平，用「和平與中立」的口號，對北平表示一種「善意」，交換毛共的「刀下留情」，停止支持東南亞的叛亂分子，使這一地區免除遭受侵略的威脅。

我們要嚴正指出的，就是共黨對中立的敵意，與其對「帝國主義」的敵意，根本相同。北平的一貫理論是「一切帝國主義的走狗，都披上中立的偽裝」。馬來西亞等國如果以「中立」來獨善其身，那等於在滿手血腥的中共面前，自動解除武裝，作待宰的肥羊！

阮文紹宣佈經濟改革 全國推行節約計劃 容許越幣自由浮動

【西貢十五日合眾國際社電】南越總統阮文紹今日說：南越的經濟刻正面臨一項災難。在南越參議院及眾議院的聯席會議上所發表的一篇演說中阮氏提出一連串的重要經濟改革，其中包括一個越幣的自由市場，徵稅與關稅率的徹底改革，大量增加軍人及公務員薪金，以克服南越現時面臨的經濟問題，儘管若干人士於上週曾預言越幣將貶值，但阮氏並無宣佈此事。南越幣在現時的黑市交易中，是四百對一美元，而官價兌換率則是二百七十五對一美元。

【西貢十五日美聯社電】南越總統阮文紹於星期一日向南越國會提出他一套新的節約計劃，包括把南越幣貶值在內。

南越電台廣播的一份國情咨文中，阮文紹建議逐漸達成一項「自由匯率制度」，這項制度將容許南越幣在國際外匯市場中自由浮動。他說：南越幣貶值的措施，將是於本週較後時向國會提出的三項法案之一。其他兩項法案，將是使現有的入息稅法例現代化，簡化及減低出入口稅，並廢除一項不受歡迎的入口「節約稅」。

當他下令所有部門與政府機構節約，包括軍事消費在內時，他建議為南越武裝部隊增設一項有鼓動性的賞金計劃。這項計劃將給予正規陸軍部隊的士兵們每月四千五百南越幣，地方性部隊的民兵則為每月二千南越幣。

【西貢十五日路透社電】南越財政部長范金玉於今晚宣佈：越幣貶值百分之四十五。

范氏告知一個全國性電視的觀眾謂：由明天開始，除美援外，越元對外貿易的兌換率是四百越元兌一美元。

以前的兌換率，是二百七十五越元兌一美元。

伊利沙伯女王 証實將訪泰國

【曼谷十五日法新社電】英女王伊利沙伯二世，將於明年二月前赴泰國，進行一次官式訪問。此項消息於今日經過官方的証實。

這將是英國君主的首次官式訪問泰國。

圖片說明：四十二歲的以籍建築師沙發連與妻兒合照。沙氏於一九五四年曾參加企圖破壞美、埃的情報活動，事敗後，他是得以活免的六個間諜人員之一。（合眾社傳真圖片）

美國防部長暗示 駐南越美軍 隨時獲支援

【華盛頓十五日合眾國際社電】美國國防部長賴德於星期日說：倘若南越遭受共他共軍攻擊時，「不管需要與必需」，他將會保護在越南逐漸減少的美軍。但他說：他相信南越軍能夠應付任何這類攻擊。他指出，當明年二月一日，美軍在越南的新人數減至十三萬九千名時，百分之八十在尼克遜於一九六九年就任總統時的駐越美軍，將撤回美國。

美海員九號太空船 環繞火星進行拍照

【加州．帕沙第納十四日法新社電】美國國家太空總署署長傅勒查博士今晚在此間說：現時正在環繞着火星飛行的美國「海員九號」太空船所紀錄的初步資料，已顯示出此行的基本目的將會達成。

「海員九號」太空船為期三個月飛行任務的主要目的是完成此紅色行星表面的一張地圖和研究它的大氣情況。

傅勒查博士說：自九月以來，曾橫掃火星的灰塵風暴是在火星發生「最為奇觀的一件事」。

他說：這種風暴現在已告平息。

美國國家太空總署於今晚證實謂：「海員九號」太空船環繞火星軌道飛行最遠的位置是一萬一千一百卅五哩，而距火星最近的位置是八百六十八哩。環繞火星軌道飛行一週需要十二小時又三十四分鐘。較原來所計劃的僅多四分鐘。

【加州．帕沙第納十五日合眾國際社電】預料現在以每十二小時在一條八百六十三哩至一萬一千一百三十五哩高軌道環繞火星飛行一週的「海員九號」太空船，將以無線電拍返數以千計的火星放大特寫照片。同時該太空船亦將繪製該行星表面百分之七十的圖表，以及尋找「北歐海盜計劃機械人」擬於一九七六年登陸火星的可能登陸地區。

為了改進「海員九號」太空船替換器將資料送回地球，地面控制中心曾操縱該太空船於下午六時四十四分（格林威治時間二十三點四十四分鐘）發射一枚推進六分鐘的火箭。將其進入一條稍為較低的軌道。此舉將預定時間以與軌道相調和，因此「海員九號」太空船將能按時每天將兩套照片以無線電拍返加州莫雅夫沙漠的巨型追蹤站。

美財長向尼克遜報告 世界金融不穩情況 將作無限時期持續

【華盛頓十五日合眾國際社電】財政部長康納利經過十七天的亞洲旅行後，已經返國。對美國政府有關國際貨幣的措施，他帶同一項樂觀的報告。

康納利計劃於今日上午十時會見尼克遜總統，簡述有關百分之十的入口附加稅和國際美元價格的浮動，對他所訪問的國家包括日本在內，產生多大的影響。

康納利在返回華盛頓後說：由於國際貨幣兌換率的波動所造成世界性金融狀況的不穩定情形，將持續一段無限期的時期。他說：如果目前的世界金融情況持續下去，他預料美國不會受其波及。

示威學生演蛇舞：好戰的日本學生，於十一月十四日，在東京街道上沿着燒燃的火焰表演蛇舞。該等學生是對歸還沖繩協定舉行示威。（合眾國際社無綫電傳真）

中韓紡織界聯合聲明 協議共同合作 發展海外市場

【台北十五日中央社電】中華民國和韓國的紡織工業代表，今天發表聯合聲明，雙方今後加強合作，爭取紡織品的國際市場。

中韓紡織工業聯合委員會和韓中纖維工業聯合委員會舉行的聯席會議，今天在台北市閉幕。

聲明中指出，兩國紡織業加強合作，雙方同意：一、互派專家及技術管理人員。

二、雙方業者，分別促請政府向美國建議，對中韓紡織品設限，按照採購原料多少，增加特別配額。

儘可能向對方採購原料。

同時，為拓展海外市場，雙方同意：

一、中韓業者分別建議本國政府，請原料輸出國家對上項原料加工後的成品免征原料部份進口稅。

二、擴大對日本、香港輸出。

三、銷售海外市場同類貨品的售價，雙方密切聯繫，不在海外削價惡性競爭。

馬可斯改組內閣 舊閣員集體辭職

【馬尼剌十五日美聯社電】此間宣佈：菲律賓總統馬可斯的內閣閣員，於星期一日集體提出辭職，「俾馬可斯總統能自由的改組他的內閣」。

但總統府的一項公佈說：上述內閣閣員的辭職，現正在保留放慮中。該公佈說：內閣閣員在總統府舉行一次內閣協商會議時，在一項提案中提出集體辭職。

賴德談越戰：美國國防部長賴德於十一月十四日在華盛頓向美國廣播公司電台的一個「會晤新聞記者」的電視節目中談論越戰。（合眾國際社無綫電傳真）

不用開刀

認明招牌 提防影射

腸氣專科 永不復發 教臣醫治

腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝。

北京中醫 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓（近麗聲戲院即廣安銀行樓上）本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

REXTON 隱形 耳聾機

前面收音全入耳內 清晰無比 德國美國 卅年經驗

$60 $480 $280 $180

[illegible]街62號何禮 [illegible]道15號商場F17號 香港[illegible]二樓 九龍[illegible]大廈[illegible]

招請索具工目

香港黃埔船塢有限公司現需要一名具有豐富經驗之索具工目。申請人士須為富有活力及勤勉者，並能監督數目眾多之工人執行搬運機器及泊船等工作。上述職位申請者須有合理程度之書寫及口講英語知識，被取錄者將給予優厚待遇。

申請人士請親繕應徵信，詳列年齡及以往工作經驗等，寄交香港黃埔船塢有限公司，九龍船塢人事部經理收。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人穢勿兄弟行定期於一九七一年十一月十六日即（星期二日）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註册為九龍內地段一七九六號A段之餘段九龍內地段一七九六號B段之餘段九龍內地段一七九六號C段第一分段之餘段九龍內地段一七九六號C段第二分段之餘段九龍內地段一七九六號C段之餘段及九龍內地段一七九六號C段之一百一十六份之一權益及所有上蓋即必發道九號八樓J座此物業係憑一官批管業批期七十五年由一千八百九十九年六月廿六日起計該官批係一千九百三十年五月七日由已故英皇佐治五世批立與LAM HEUNG KAI者同時該物業之責任與利益係照一千九百六十四年五月廿一日之分層契約登記於田土廳登記號碼為四四七五六七號面積共約三百八十英方呎每年應繳納地稅五十八元之一百一十六份之一。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人穢勿兄弟行詢問可也。

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

銀主代表律師關祖堯律師事務所 拍賣人 穢勿兄弟行 同啓

一九七一年十一月二日

牙醫梁國材遷移地址

定於本月十五日（禮拜一）起遷往香港大道中33號萬邦行六〇二室，電話H二三三二二五照常工作希為 移玉賜教為荷

日本東京醫科齒科大學（註册牙醫）

牙醫博士梁國材啓

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕根除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，腳腫面腫，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友請貧優待不用青藥秘方時間晨十至三晚六至八

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油麻地彌敦道四九三號三樓廣望大廈由橫門入

一九七二年香港英文中學會考 自修生報名辦法

凡擬以自修生名義參加一九七二年香港英文中學會考者，須注意下列各項：

（甲）考試日期

主要科目考試將於一九七二年五月下旬舉行。

（乙）報名資格

（一）凡具下列各項中任何一項資格者，得以自修生名義報考：

①在過去英文中學會考中，共有五科或五科以上不同科目之成績在E（5）級或以上者；

②在同一次英文中學會考中，最少有四科獲E（5）級或以上之成績者；

③須有證件，足以證明其本人在某一承認之公開考試中（註），考獲相當於上述會考程度之成績者。

（註）如：香港中文中學會考（各科目中須包括英文文科有E（5）級或以上成績）；

或 前香港英文中學會考畢業；

或 前香港中文中學會考畢業（及格科目中必須包括英文科）。

（二）曾參加會考而因特殊事故，未能獲得上述資格之學生，如由原校校長審核保薦，並經本會考執行委員會批准者，亦得以自修生名義報考。

（三）凡學生預計於一九七二年一月一日時，年齡已逾廿三歲者，得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義報考。

（四）自修生報考之科目，須經會考執行委員會核准。

（丙）報名手續

（一）自修生可自一九七一年十一月十日起，向各民政司署辦事處索取報名表格。

（二）自修生須携備填妥之報名表格、考試費及有關證件，於一九七一年十一月十七日至廿七日期間（星期一至星期五之辦公時間為上午九時至下午四時；星期六則為上午九時至中午十二時）親到下列地點辦理報名手續：

①香港銅鑼灣電氣道銅鑼灣政府合署大廈三樓，或

②九龍彌敦道四〇五號郵政大廈五樓。

（三）截止報名日期及時間：自修生報名將於一九七一年十一月廿七日中午十二時正截止。逾期報名，將不受理。

（丁）考試費用

（一）每考生須繳報名費十五元，另報考每科須加繳考試費二元。

（二）除「中文」、「英文」及「法文」外，凡報考其他語文科者，每科須另繳費廿五元。

香港中學會考執行委員會秘書 賀勤

通告

港府已委出調查委員會，調查一九七一年十月卅日（星期六）香港仔「珍寶」號海鮮舫火警事件及提出建議。該調查委員會現請：

（甲）凡欲親身或以書面向該委員會作供，或認為可以向該委員會提供有用消息之人士；或

（乙）凡與調查事件有關之人士或團體而欲委派律師代表出庭者；

盡速與該委員會之秘書接洽。該委員會之辦公地址為香港政府合署東座一一九室，電話：H九五三二一二號。

香港大學 一九七二年入學試通告

凡具有入學試資格之自修生可於下列時間向本校校務處索取表格。填妥後於一九七二年一月四日前交回：

星期一至星期五：上午九時至十二時　下午二時至四時

星期六：上午九時至十二時

有關參加入學試資格詳情，請購閱港大入學試手冊，各大書店均有出售。

港大入學試委員會秘書 程王蘅啓

交通處佈告

暫時封閉加拿芬道與信義街間之金巴利街

茲通知駕車人士由一九七一年十一月十七日（星期三）上午十時正起介於加拿芬道與信義街間之金巴利街將暫時予以封閉兩個月不容車輛通過以便進行道路工程。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

摩理臣山工業學校 夜校制「必文氏」速記課程

本校將於一九七二年一月開辦之夜班制「必文氏」速記課程招收新生。

班級	學費
速記理論及速記速度（每分鐘五十至六十字）	港幣五十元
速記速度（每分鐘七十至九十字）	港幣六十元
速記速度（每分鐘一百字）	港幣七十元

上述各班在灣仔愛羣道六號本校上課，每星期四晚，每晚七時至九時。

速記理論班入學資格為英中會考英文科成績在E級或以上，至於申請速記速度各班則具有「必文氏」速記證書。

申請表格須親向香港灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學校索取，每日上午九時至下午五時及下午七時至九時（公眾假期除外）。

填妥後須於一九七一年十一月三十日前交回本校。

摩理臣山工業學校校長 呂立功

印巴互指對方挑釁 隨時導致一場大戰

巴基斯坦謂俘獲六名入侵印軍

【新德里十四日路透社電】印度國防部長藍姆今日說，巴基斯坦陸軍集結在印度邊境，可能導致「隨時惹起一場大戰火」。

藍姆在此間一項討論會演講時說，蘇俄領袖們曾訪問印度就這局勢互相磋商。

印國防部長說：「由於東巴湧來的難民，及巴陸軍結集在印邊境，而產生的這局勢，構成對我們的安全的威脅，及隨時可能惹起一場戰火。」

同時據一政府發言人說：兩架巴國「幻影」噴射機，今日侵入喀什米爾領空，但被印軍炮火擊退。

又據印度報聯社報導，印巴軍昨晚在印度與東巴邊境互相發炮射擊；有十名巴軍被擊斃。

【達卡十四日美聯社電】巴基斯坦軍方星期日正式宣稱：星期六日在東巴被捕的六名印度士兵已「認罪」並揭發印度密謀入侵巴基斯坦。

被捕的士兵被監禁于第四高山營，歸拉奧少校指揮。這些士兵已于較後時押往達卡，並于星期一日可供本地及外國記者訪問。

政府配合外貿發展 積極闢建台灣港埠

【台北十五日中央社電】為適應當前對外貿易快速成長之需要，政府將逐步調整我國現有海運政策，加强建設港埠，以充份發揮對外貿易推動經濟發展的功能。

配合此項政策性的步驟，政府決定除繼續進行各項既定港埠建設計劃（包括擴建基隆、高雄、花蓮三港及新建台中國際港）外，並將前已擱置之淡水港重新列入新的闢建計劃，開發成為港埠。

政府的這項決定，係于檢討當前整個情勢後，認為本省屬海島經濟型態，並且人口不斷增加，故其對外貿易的擴展實為經濟成長的必須條件，同時根據實績調查，台灣近年對外貿易之成長率，已遠較本省經濟成長為高，因此，政府亦擬在海運現況方面，逐步調整既定政策，加强各項港埠建設，以配合對外貿易，推動經濟發展。

裸泳比賽 歡樂良多 德國奪冠軍

【龐特丹十五日合衆國際社電】星期日在此間舉行的歐洲裸泳錦標賽中，用秒錶所計算得的時間成績，雖遠不及理想，却已給予選手及泳迷們很多歡樂。

來自八個歐洲國家，年齡由八歲至六十一歲的近四百名男女裸泳者，參加了這次由有會員一百萬的國際自然主義協會所贊助的第三屆歐洲裸泳錦標賽，德國獲獎章最多，贏獲冠軍。

向空軍學生派反戰傳單 哈佛一教授被捕

【科羅拉多州，空軍學校十四日合衆國際社電】空軍今日强行將三十三名反戰的教士及其支持者由該空軍學校內逐出，當時，他們向正在參加天主教及基督教的宗教儀式的軍校學生派發傳單。

被扣留者中包括阿克斯博士，他是一名作家及哈佛神學學校的教授，以及全國教堂委員會副秘書長亭特博士。

一名於本月十二日因反戰觀念而遭解職的去年畢業生韋勃，學生教堂山邊衛視亦遭扣留。

官員稱：未有人正式被捕。

珍珠港海面演習 澳一潛艇遭誤傷

【珍珠港十四日美聯社電】美海軍部於星期日報導，上星期六日澳洲潛艇「安斯羅號」，在夏威夷海面從事一項反潛艇作戰演習時，被一枚練習用的魚雷擊中，受到輕微損害。

美太平洋潛艇隊發言人莊遜上尉說，該艘兩式內燃機發動之潛艇「安斯羅」號，自行駛返珍珠港，預料短期即可完全修復。

莊遜說，潛艇上無人受傷。

莊遜說，僅裝配一紀錄器以告知其已否擊中目標之該枚魚雷，在由一艘美海岸防衛艇射出時，原定計劃不會命中該艘潛艇。

他說，將展開一項調查，以決定該枚魚雷為何擊中該艘潛艇之原因。

莊遜說，這項事件是在歐胡島外一訓練區域內發生的。

圖片說明：尼克遜總統伉儷（右）及前總統飛森夫婦（左）於十一月十四日在白宮舉行的禱告儀式時閒談。圖中是主持是次禱告的波士頓大主教梅德洛。（合衆國際社無線電傳眞）

圖片說明：英國外相荷姆在飛往羅得西亞之前，在倫敦機場所攝。彼將在羅得西亞與史密斯總理會談，尋求是否能在羅得西亞獨立問題方面，達成任何協議。（合衆社無線電傳眞）

荷姆往晤史密斯 商羅國獨立糾紛

【倫敦十四日路透社電】英外相荷姆爵士，今晚乘機離開這裡，飛往沙斯堡里，和總理史密斯會談，以期解決羅德西亞獨立糾紛。

荷姆乘坐皇家空軍VC，十號專機前往，隨行的，有檢察長羅林遜，法律專家葛曼，及外交聯邦事務部常任次官格蘭希爾。

荷姆與史密斯會談，將是英國努力解決羅德西亞一九六八年獨立爭端來獲成功以來，英國內閣大臣與羅德西亞政府的首次接觸。

葛曼今年曾幾次代表荷姆外相前往羅德西亞舉行探研性會談，以期求得談判的基礎。

英國迭次强調對於這個歷時六年獨立爭端的解決，必須以英方所解釋的五原則做基礎。這是包括進向大多數統治的進展，不得受阻。

英國官員說：有幾個主要問題還待解決，因此警告不要過於樂觀。因這些官員不能說明荷姆爵士打算留在羅德西亞幾久，但外交觀察家料他將約停留一週。

反戰被捕：十一月十四日在美國科羅拉多空軍學院中所舉行的一次反戰示威中，空軍警察把一名在一九七零年畢業的空軍拖走，示威者曾企圖向參加宗教祈禱儀式的空軍幹部派發反戰宣傳品，有卅三人被警察拘捕。（合衆社無線電傳眞）

菲一候選人 傳遭警槍殺

競選馬尼刺市長失敗

【馬尼刺十五日美聯社電】馬尼刺時報於星期日報導：一名市長候選人在另一次的競選後動亂中，於菲律賓中部據傳為警員所射殺。

馬尼刺時報說：五十一歲的候選人卡丹波於星期六晚乘車返家時，被一輛警車截停，他被命令步出他的汽車。在一段簡短的談話後，突然有槍聲一響，他的右胸中彈，當場死去。

一份非官方的報導說：在三個月政治季節期間，經已有二百人死亡。

度假期內赴美販毒 菲一外交官員被捕

【馬尼刺十五日合衆國際社電】菲律賓外長羅慕洛今日說：被控私運海洛英的一名菲律賓外交人員，在紐約被捕，「是我們外交的另一污點」。

他在一個記者招待會席上說：「一隻燕子，不能創造夏天，這是事實，因此在任何一個組織中，出現「害群之馬」，亦是事實。某人在未被証明有罪之前，他仍是清白的，這亦是無可否認的。本人以外長身份的觀點，觀之：這類性質的事件，不獨破壞該外交部的聲譽，更影響我國家聲譽。」

外交部在較早時間說：根尼爾曾在十一月十日在紐約被美國禁毒組拘捕，這件案不能援用外交豁免權的。

外交部又說：根尼爾自一九六五年起，便任菲律賓駐永珍大使館參贊兼代理行政。

烏拉圭海軍直昇機 表演拯救技術不靈 跌落人羣死傷多名

【烏拉圭蒙特維多十四日美聯社電】官員說，兩架向民衆表演拯救技術的海軍直昇機，週日在空中相撞，跌落在羣衆身上，至少使八人喪生，並傷及其他多人。

這項演習是爲慶祝烏拉圭海軍建立一百五十四週年紀念而舉行。該項意外發生於距蒙特維多二哩半的波西多斯海灘上。

一官方海軍人士說，兩架UH四型直昇機的機員均無受傷，所有遭殃者皆係觀衆。

他們說，這兩架直昇機正將一輛被困在一堆巖石中的吉普車舉起，因致導致兩機相撞墜落。

國際金融危機的認識與對策（一）

歐陽正宅

一、引言

國際貨幣金融問題，曾長期困擾國際經濟秩序，妨碍國際貿易進行。自一九六七年，英國宣布英鎊貶值，一九六八年，美國實施保護美元後，這一問題，已形表面化；本年八月十五日，美國採取經濟特別措施，這一問題，更已顯露危機。由於問題牽連過廣，植根過深，所以很不容易在國際共同接受的原則下，獲得解決辦法；即令在形式上有所解決，在實質上，也將遷延。

原來貨幣係代表商品單位價格的表記。在貿易進行時，則作為中準。惟其代表商品單位價格，故由單位商品所反映的幣值，在國內必求穩定，在國際必求保持兌換等率，然後在貿易上，始可圓滑進行。目前國際貨幣金融所發生的問題，乃在作爲國際樞軸貨幣的美元，在國內不能穩定，在國際不能保持等率兌換；而其他經濟進步國家，尤其是在與美元交換上，也有相似問題，所以使國際間賴收支順調方能進行的國際貿易，秩序頓形紊亂，並引起一連串的反應。如長此不獲解決，定將導致更重大的國際經濟危機。

以貿易作為經濟發展主導的我國，在此種局面下，實感受最深。論者有謂對我國經濟並無影響，有謂即可獲得解決，應屬權宜之詞。問題迫切，經時已久，對此問題，再不能不有些說明和澄清，謹申數語，以資商討。

二、國際間以往對貨幣金融問題所作的努力

要瞭解目前國際貨幣金融的危機，不能不對國際間以往謀求安定貨幣金融所作的努力，以及多年來維持國際貨幣金融秩序的制度，作一些回溯。

在第二次世界大戰尚未結束以前，同盟國家，鑒於導致上次大戰的痛苦經驗，並爲使戰後經濟能早日復興，先是英國在凱因斯倡議，美國在懷特推動下，對國際貨幣金融問題，開始研究。其後，在有我國和其他重要國家代表參加的布列頓森林會議中，作成具體方案，是即「國際貨幣基金」，時在一九四四年七月。「國際貨幣基金」的主要機能爲：㈠由參加國家共同出資，設立基金，在有需要時，按所出資金比率，加以利用，以促進自由滙兌，安定外滙市場，使國際經濟及貿易，獲得擴展。㈡以美元與黃金作本位，由各國各自設定對美元兌換比率。美元對黃金價格，爲三十五美元一英兩。㈢國際間貨幣兌換比率，各國應維持在百分之一上下幅度以內，如超過此幅度，則管理貨幣機構，即應採取行動，加以約束。㈣由於國際收支，繼續出現黑字或赤字過多，當事國須就其外滙率，從事調整，以促使達成收支平衡。戰後二十幾年來，國際貨幣金融，在制度和運用上，就是以此種機能爲基礎。

「國際貨幣基金」的構想及設立，在當年國際經濟情勢及要求，尤其在美國具有絕對經濟優勢的前提下，自是應氣求，水到渠成。無如時經二十幾年的今天，當時所有的根據及條件，在形易勢遷下，已發生重大變化。這變化，使當年足以維護國際經濟秩序，促進國際貿易發展者，轉成今日國際經濟秩序的破壞者，國際貿易發展的絆腳石。因之破綻一出，即有當前國際貨幣金融的危機出現。

三、理論上國際收支問題及其調整

經濟原是一有機的整體。就一國來說，內外不僅互相關聯，且互相反映。國內經濟的榮枯，常反映在國際方面的是收支。一國的國際收支，如果發生不平衡，不僅將影響其國內經濟；並因其在國際經濟的比重程度不同，而對國際經濟，發生不同的影響。至於造成國際收支不平衡的原因，近年用理論所歸納出來的，大體有如下數種：

㈠如果一國已有了通貨膨脹，而他國保持物價穩定，或膨脹速度較慢，通貨膨脹或膨脹速度較快的國家，貿易進口將增加，出口將減少，國際收支將出現逆差。

㈡經濟成長的國家，如伴隨着通貨膨脹，除非其他國家，也有着通貨膨脹，否則其國際收支，將迅速逆轉。

㈢如果經濟成長率高，通貨膨脹將緩和並易於抑制。如當個人平均年生產率，增加百分之六時，其貨幣工資，自一較年生產率，增加百分之三時，可以提高些而不致影響物價。如果國家所，一方面工資增加的速度，超過生產率增加的速度；一方面保持工資和財政的正常水準，在國際收支上，前者將趨向逆差，後者將趨向順差。

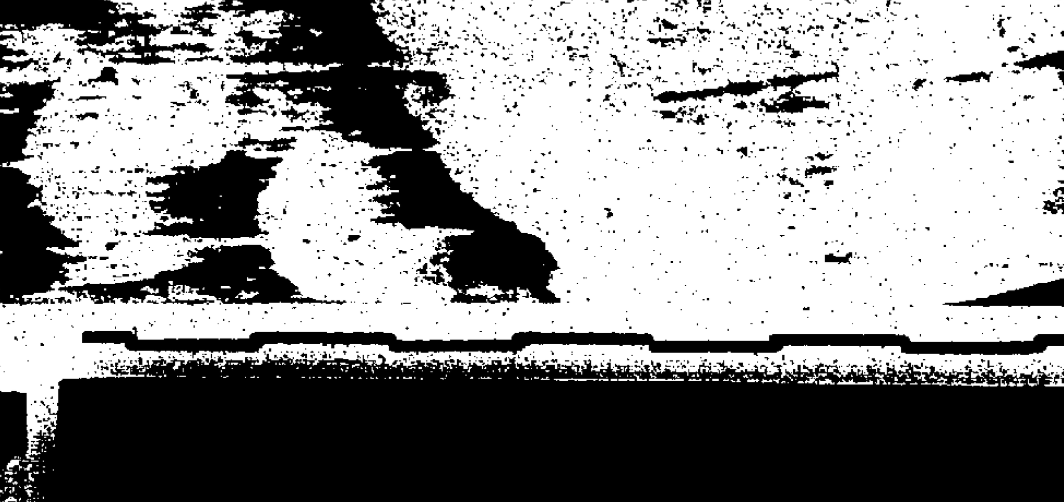
當一國國際收支發生不平衡時，一般國家，採取的改善和調整方法，大體有兩種：一種是貨幣市場的方法；一種是非貨幣市場的方法。

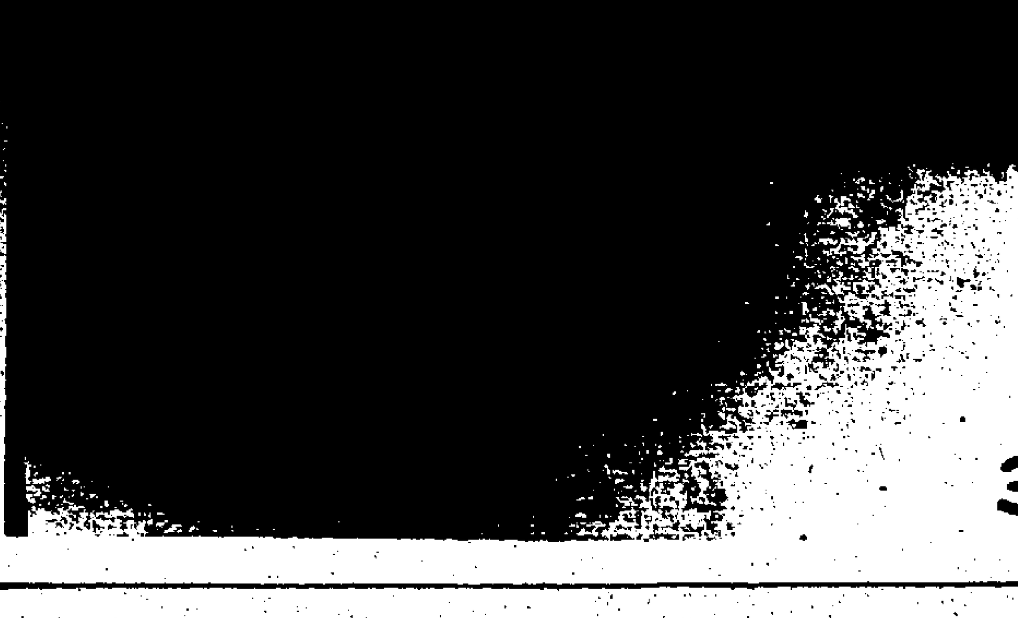
貨幣市場的方法：一爲固定滙率市場，如金價的固定；一爲變動滙率市場，其中包括繼續變動，自由浮動，彈性滙率等。

非貨幣市場的方法：通常爲對特定項目貨物進口的限制，資本流動的管制，特定出口的補助，稅率的增加等。

在經濟學者的立場，常認爲貨幣市場調整的方法，可以使貿易自由，勞動分工，生產力增加等，在國際間獲得促進。非貨幣市場調整的方法，將使貿易和資本的活動，受到阻碍，移將使需求的目標，受到犧牲。（未完）

畫中世界





圖片說明

圖一：加州，帕沙第納噴射推進實驗室於十一月十四日收到環繞火星軌道飛行的「海員九號」太空船拍返的第一張火星照片，此照片是用一種照相機的透鏡所攝的，顯示出火星表面上南極地區的一個小斑點，當攝影此照片時，太空船距離火星表面約八百五十哩。

圖二：火星的南極地區，即該行星的底部邊緣，圖中環狀區域的地方，至今仍未爲科學家所鑑定。

圖三：美國「海員九號」人造衛星所拍攝得第一張火星的闊角度照片，圖中底部爲南極，頂部爲北極。火星的輪廓被猛烈吹襲達二個月的星塵風暴所遮掩。

圖四：盤尼西林發明人，已故傅里明爵士的六十三歲遺孀，傅里明夫人，因與其他三人同謀已被宣判企圖行刺希臘總理巴柏多波羅斯的犯人越獄，而被判入獄，經過十八個月的囚禁後，由希臘返回英國。圖爲她抵達倫敦機場步出海關檢查站。

圖五：出席第二次世界大戰死難英雄紀念日的部份皇室中人，左起爲根德公爵夫人、告羅士打公爵夫人、英皇太后及安妮公主。

圖六：馬尼刺兩名持槍男子（以布蒙面者）於十一月十四日將巴德撒的家人作爲人質，當時警方在該住宅外進行了十三小時的戒備。該兩名持槍的男子是於黎明時，殺死一名當地警察之後，衝入巴德撒的住宅。

圖七：勒羅士與特里吉奴（右）於十一月十四日在佛羅里達州棕櫚海灘園獲得世界杯高爾夫球比賽冠軍，當他們手持使人羨慕的世界杯時，面露笑容。他們在這次比賽中，領先南非的皮利耶及亨寧達十一桿，替美國贏得該項錦標。（合衆國際社無線電傳眞）

埔頭昨宵流愉之戰 球場又起火頭

愉園採殺傷戰術盧福興卒被逐 比賽結果流浪一球僅勝

【本報訊】流浪昨晚在政府大球場，以一比零僅勝了愉園，在「總督盃」賽中晉級，愉園不但被擯了出局，而且更有盧福興在離完場前三分鐘被球証驅逐離場，可謂「賠了夫人又折兵」了。

昨晚入場觀衆有一萬零九百一十七人，其中尤以捧愉園的「特種觀衆」佔了多數，他們頻頻向洋球証及流浪大喝倒采，對于愉園的「殺傷戰術」，則報以熱烈的掌聲，弄到場面頗不愉快。在散場之後，更有部份觀衆在東面看台放火，而在第三十段處的一個香煙廣告布條，更被人用火燒着，要勞動當場警員來撲滅。

在場外，這些別有用心的觀衆還不死心，唯恐天下不亂，他們向一些外籍的球迷喝倒采，記者目睹有兩名少女，被百多名這些「特種觀衆」圍着，進退兩難哭笑不得，這些毫無意識的行動，將使一些怕事的球迷，對球賽裹足不前，實非足運之福。警方對場外及場內的秩序維持，實有加強措施的必要，以免被這小撮「特種球迷」摧殘了足球運動的發展。

昨晚之戰，實在沉悶非常，雙方均想打快波，但結果祇得一個亂字，經常都是中場混戰，很少有埋門鏡頭，過程沉悶。比較而言，還是流浪方面，較佔優勢，故此流浪之勝，實在至爲合理。

愉園在失了一球之後，不思進取，却擬採「殺傷戰術」，來打窒流浪的前鋒，但此計不得售，反而有梁維光被球証警告於前，又有盧福興被驅逐出場於後，可謂損兵折將了。

其實，愉園除了守衛方面的出脚快及狠辣被爲可取之外，前鋒一無是處，鍾楚維在上下半場，都有一個單刀機會，但都因爲射得欠佳，而被朱國權救出，他們之敗，可說是咎由自取。

愉園盧福興脚踢伊地 反傷自己隊友

球証驅逐盧福興出場

序幕戰，預備組聯賽，東方以五比零大勝流浪。

正木鼓隨即展開，兩隊健兒先後出場，職業球迷向流浪喝倒采，而捧愉園場。

兩陣對峙後，流浪搶球先攻，瞬爲愉園所奪，中場來往五分鐘，愉園搶先進攻，鍾楚維中路叩射皮球斜出門外。流浪揮軍進攻，十四分，幾得罰球，鄭國威區外遠射，只博得角球機會，歐陽純左角斬出，高力士人叢躍頂，皮球去勢甚勁，幸成德權及時接住，愉園得以化險爲夷。

流浪攻勢頗盛，沖攻十分鐘，仍無法突破對方防綫。

雙方奮勇作戰，李少龍式的「三脚」隨時可見，不少「球迷」在推波助瀾，雖然賽事演來不平，但場內氣氛頗爲緊張。

攻守迄卅二分，愉園危機出，立以右脚攔掃，皮球撞回中路，麥哥利回師救駕，大脚把球踢出門後。

流浪攻勢，有增無減，愉園被迫緊縮防區，穿白衫的愉園球員，在區內密密麻麻，打其「九一」戰術，避過流浪的凌厲攻勢，只有伺機突擊而已。

上半場旋告結束，雙方兩無建樹，零比零未分高下。

休息續戰，愉園原班人馬登場，流浪則調整陣綫，以鄧鴻昌入替歐陽純，改打右翼，而以郭家明移左。

兩分鐘，愉園欲先發制人，鍾楚維中路單刀，黎新祥與鄭國威力纏不休，一入流浪禁地，鍾楚維馬上施射，匆忙中射得太正，被朱國權雙手拍去。

三分鐘後，愉園重施故技，余國傑長傳中檔，黃永生接應單刀，但被朱國權衝出撲去。

流浪反頷相向，十分鐘，鄧鴻昌送球空檔，「耶穌」認門力射，打中左柱，險些入網。

高力士二記頭球 奠定流浪隊勝局

十八分，流浪再度調整陣容，以畢拉遜入替鄭國威。

繼續鏖戰，至廿四分鐘，流浪獲得角球，郭家明大腳斬出，高力士迎球頂頂，成德權猝不及防，一比〇，流浪打開紀錄。

愉園反攻不逞，流浪仍咄咄迫人，卅三分「耶穌」左側狠卯，林英傑以頭頂住，成德權出而把球沒收。

愉園力圖反撲，小動作層出不窮。卅六分，愉園梁維光向畢拉遜動粗，被球証抄牌警告。

卅八分，伊地斜送區內，高力士有意漏頂，「耶穌」左側頂入，但越位在先，流浪判吃「詐胡」。

愉園球員如狼似虎，與日前在花墟敗於警察時之軟脚蟹情形判若兩隊。四十二分，盧福興飛脚踢向伊地，被伊地閃身避過，反而誤傷自己隊友周志雄，但球証認爲情況惡劣，乃出示黃牌驅逐盧福興離場，愉園只得十人作戰。

至最後一分鐘，皮球踢上看台後，被球迷檢藏起來，紛擾片刻，纔繼續作戰。

未幾，賽事結束，流浪以一球淘汰愉園。散場時，滋事份子又在場內與場外燃起數堆火頭，但與日前東方對流浪一仗時之火頭數字相差很遠。（有關球場放火擾攘情形，請參閱港聞版。）

茲錄雙方陣容如下：

（流浪）
朱國權
麥哥利　鄧士尼　鄭國威　黎新祥
馬迎祥　伊地
歐陽純　戴熙　高力士　郭家明

（愉園）
成德權
梁維光　林英傑　黃文光
盧福興　周志雄　鄭國根
胡秀文　余國傑　鍾楚維　黃永生

香港節男子籃球賽 本報捐贈冠軍獎品

【本報訊】籃球聯會主辦的香港節男女子青年籃球賽，有廿五隊參加，男子組十五隊，女子組十隊。關於男子組的比賽，業已進入準決賽階段，中區、青年、長洲、國青等隊已晉入四強。本報爲慶祝本年度香港節，特捐贈工商日報盾（見圖），爲男子組錦標獎品。至於香港節男子組籃球賽準決賽，定本月三十日舉行，七時半，中區對青年，八時半，長洲對國青。得勝的兩隊，定下月二日下午八時半，舉行決賽，以決定冠亞軍席位，比賽在九龍伊館舉行。

至於女子準決賽，則定于二十八日舉行，下午七時半，瑪利諾對斌社，八時半，鑑訓對旋灘，均在九龍伊館舉行。

決賽之日，七時半，先由女子組決冠軍，八時半，男子組爭霸戰。

花墟續演總督盃賽 荃灣對抗電話

溫耀球及奧當奴同上陣

【本報訊】總督盃足球淘汰賽，今日仍有一場，由荃灣對電話，在九龍花墟球場舉行，下午三時開賽。頭場預備組作友誼賽，下午一時十五分交鋒，門券一律收二元四角。

總督盃初賽，今日爲最後一伕，賽完今日便晉入半準決賽。電話與荃灣兩隊實力相差不遠，荃灣有溫耀球加盟，電話今伕也有從加山轉來的奧當奴助陣，屆時料有一番劇戰。

在過去面對若干勁旅，荃灣最近以二比零擊敗九巴，演出已較前有進步，荃灣人脚較電話平均，可見荃灣實力一斑。

荃灣是一支守强於攻球隊，前鋒缺之埋門脚頭，往往坐失贏波機會，目前既有溫耀球加盟，則前鋒力量，便可加强，今伕對着實力不平的電話，應有取勝機會。

電話在聯賽成績低落，在聯賽積分表上，成爲「包尾大番」，僅得一分，較陸軍尚有不如，雖有奧當奴加盟，恐亦無濟於事。不過，淘汰賽最易爆冷，電話反正是列輸來打，心情自較輕鬆。況且總督盃賽，有贊助費可拿，一場比一場多，球員鬥志較高，雙方實力相差不遠，如果電話演出水準，對荃灣仍有威脅的。

國術觀摩大會 超越預期理想

下月三日續辦邀請賽

【本報訊】香港中國國術總會，於本年十月三十及卅一兩晚，在香港大會堂，舉辦中國國術第二次觀摩大賽，收獲成績，超越預期理想，門券提則預售一空。該會會長鄧生，暨主席陳漢宗、謝榮斌、關德興，及各部主任龍啟明、廖子强等，領導演出大會各部工作人員，通力合作，各派拳手，亦各盡所能演出多采多姿，深得社會人士讚譽，均認爲今後倡導發揚中國數千年國術之嚆矢。國術總會，爲感謝各健兒及出力人員，及各界人士熱烈支持，能使第二次國術觀摩賽大會，完滿成功起見，特於前晚在新雅酒樓舉行慶功宴會。會中除對大會工作人員及各門派通力合作，表示謝意外，並強調各健兒均秉持體育精神，泯除舊日門派成見，不以勝敗縈懷，絕無絲毫莽蒂，尤爲難能可貴。繼由陳漢宗主席致詞，希望今後武林對國術發揚，爲我大漢民族增加光彩，同時響應香港節，於下月三日下午八時，在九龍界限街花墟道市政事務署運動場舉行中國武術邀請賽，決賽互分勝敗，並頒發金牌獎與銀牌獎品，爲普及大衆起見，售票處在九龍天星碼頭，香港各代售處，經開始發售，門券價每張二元。又對美洲紐約中國工夫武術會李倫會長與菲華國術總會會長王尙茂夫婦，遠途蒞會訪問，表示謝意，王、李兩氏並表示今後加強美、菲與本港國術界聯繫，共同致力發揚國術。參加宴會有國術界人士，及各派表演拳手二百餘人。

透選青年軍 今日改在花墟舉行

【本報訊】青訓小組原定於今天下午四時半至六時，在跑馬地國際球場挑選青年球員，可是目前足總接得教育司署的通知，今天的跑馬地球場已租借一空，故此現在足總將挑選地點改於花墟球場副場舉行，時間仍照舊。但若今天各已報名球員尚未知此消息的話，則於十九日再在花墟副場另行補選，時間仍是下午四時半至六時。

總督盃賽陣容

（荃灣）
羅炬石
石志偉　羅文强　陸炳耀　黃榮成
何承榮　麥樹渠
劉志森　楊振澄　溫耀球　龍志成

（電話）
郭秋明
李崇剛　黃煜榮　羅北　胡玉
張志培　吳汝賢　朱宗錦
奧當奴　劉同興　李開

總督盃賽形勢表

陸軍	警察	消防	加山	九巴	南華	東昇	星島	元朗	東方	流浪	愉園	荃灣	電話
1—2		5—0		0—1				1—2		1—0			
警察		消防		南華				東方		流浪			

冠軍

花墟總督盃昨賽 警察反敗爲勝 二比一挫陸軍

【本報訊】「總督盃」淘汰賽，昨午花墟場，演「軍警大戰」，結果警察技勝一籌，以二比一擊敗陸軍，「洋八」出局。警察將在複賽中，對勁旅消防。

昨伕號召力差，故祇得八四十二人觀戰，收入八百廿二元，場面冷落非常。

警察昨伕雖能晉級，可是演出未見有佳作，後防中少了主將劉倫煒，形成後防有漏洞。幸有何義新能堅守最後一道防綫，以致減少失球數字。新加盟的陳光榮，亦有不俗的演出。中場方面，賴汝楓、連二生與伍炎勝三人，藉着脚法較佳，默契純熟，爭取得不少優勢，但仍嫌推進較慢，使到陸軍的守衛，有充足的時間來佈防，這更使到缺乏脚法的警察前鋒綫無力埋門。雖有較多的時間採取主動，但難破陸軍的密集防禦，但終以二比一取勝，實屬幸運。

陸軍以一球領先，但晚節不保，前鋒線忘帶射門鞋，常常誤墮警察的「越位陷阱」。最有威脅的愛迪治，被黎子忠牽制了左邊的活動，使到陸軍的推進，陷於癱瘓。而且下半場更把演出不俗的守門員巴庇調出，因此門前常有風聲鶴唳的局面。調動失宜，乃昨伕陸軍失敗的主因。

開賽後，雙方互有攻守，唯陸軍採取長傳急攻，給予警察的守衛不少的威脅。廿八分，愛迪治快速切入底綫傳中，加利伏兵城下，頂球入網，何義新束手被擒，一比零，陸軍先聲奪人。卅分，劉守政替脚傷的黃成。

四十三分，賴汝福直綫挑前，張德貴騙過陸軍的守衛，成單刀之勢，趁巴庇來闢出截的時候，挑球入空門，一比一，警察卒在上半場與陸軍拉成均勢。

易地續戰，警察原陣應戰，陸軍以孟尼替韋勒。十分，陸軍再度調兵遣將，麥嘉飛替巴庇。此時警察佔得優勢，但難破陸軍的守衛。卅一分，加利于十八碼怒射，皮球中柱彈出，愛迪治衝前再頂，可惜斜出，警察大難不死。四十一分，賴汝福在人叢中突圍而出，帶前近射入網，二比一，警察卒憑賴汝福這一脚定天下，把陸軍淘汰出局。兩陣如下：

（警察）
何義新
李錫偉　陳光榮　黃成　黎子忠
連二生　伍炎勝　賴汝楓
張德貴　高利士　安拉倫

（陸軍）
巴庇
M戴維斯　艾利士　史密夫　AT史密
阿倫　廷臣　李亞
愛迪治　韋勒　加利

·吳欽第千金出閣·體記老前輩吳欽堯之長女吳珮珮（左），于十四日與無綫電視台新聞部職員鄒香延舉行婚禮後合影。

亞籃賽泰國隊 昨以兩分壓倒港隊

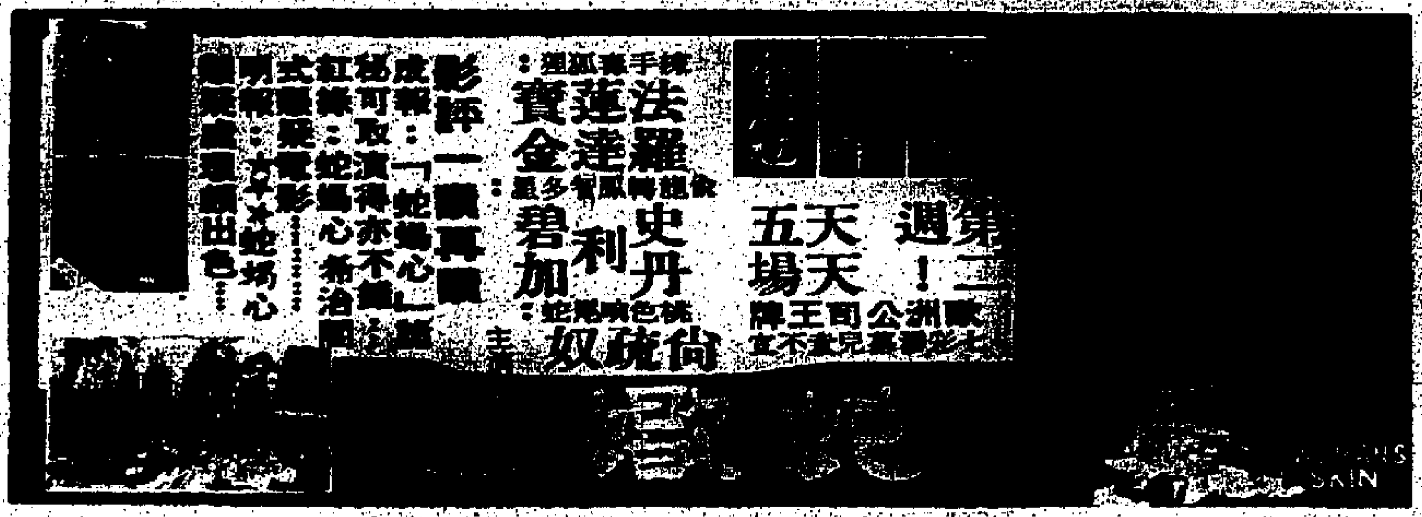
【本報訊】港泰亞洲盃籃球賽代表隊，昨晚修頓球場對壘，泰國以兩分勝香港，全場結果爲七十比六十八。女子聯賽，自力勝均安，廿四比十七。

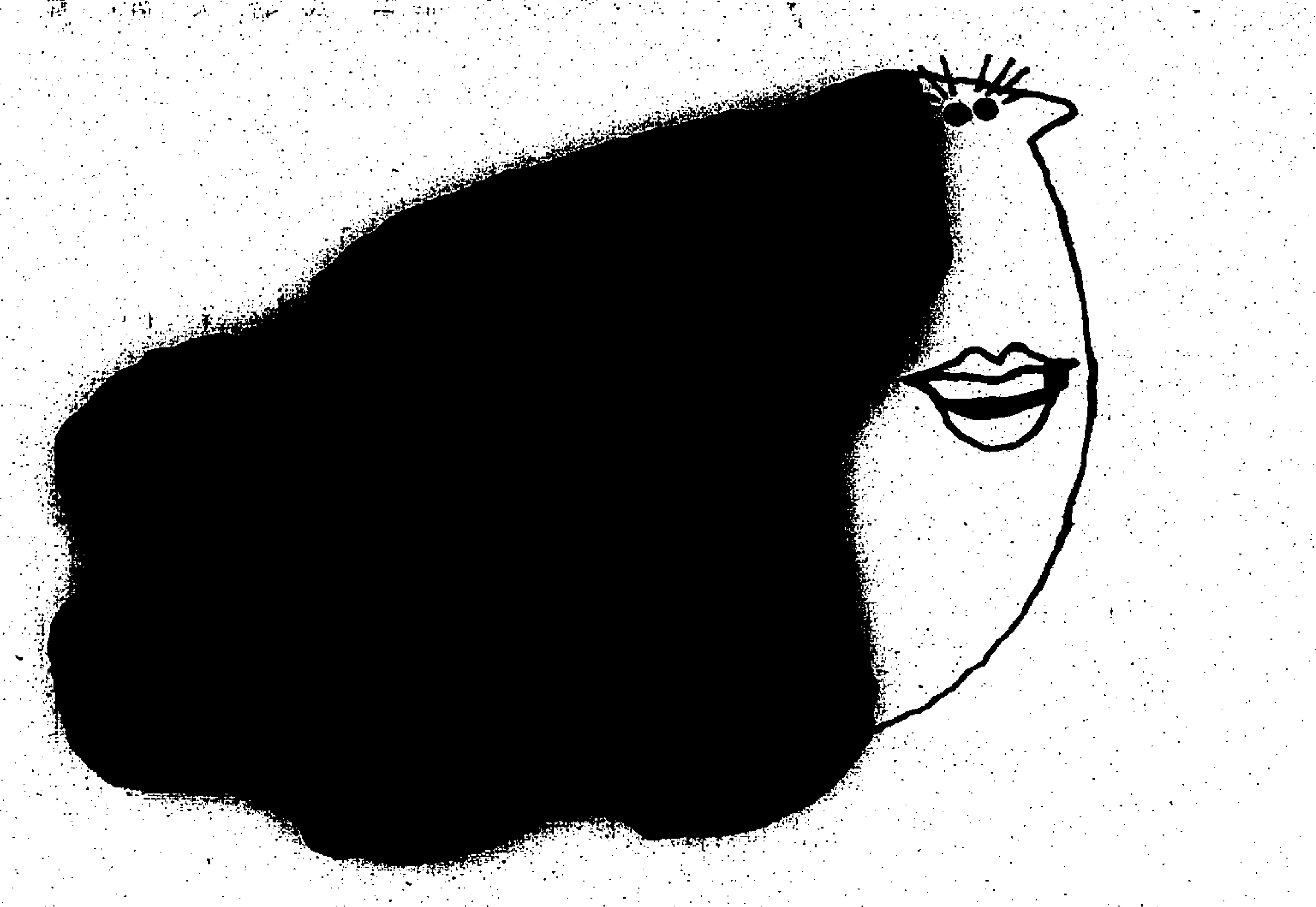
昨晚港泰男子籃球賽，爲一幕「快鬥快」的比賽，雙方均利用高速度的攻守，戰情相當刺激。香港隊的年青球員參加亞洲盃歸來，昨役表現已有進步，雖曾一度落後十三分，但至最後階段，以兩分僅敗，其演出已不俗。倘球運較佳，則昨役仍可扳和。可惜賽至最後三秒，劉石民籃下托球，中籃旋彈出。

以昨晚的比賽，雙方均演出整體戰術，泰國隊取勝主要原因，爲中距離投籃較佳，香港隊則有攻勝於守的現象。上半場十五分鐘以後，客軍已領先十分，上半場爲四十一比三十一。至下半場港隊反攻，十分鐘成五十八比四十九，結果以七十比六十八，泰國隊勝兩分。

泰國隊在港比賽已畢兩戰兩捷，今晨九時半乘馬星航班機返曼谷。

·流浪夜戰愉園· 總督盃足球賽，流浪昨以一比零淘汰愉園，圖爲流浪高力士（中）及歐陽純（右）攻門時，愉園梁維光（左）將球踢去。





主婦信任萬國寶通銀行，
高枕無憂。

家庭主婦要高枕無憂，需要信任一間信用可靠，服務優良的銀行。

萬國寶通銀行有一百六十年的歷史，共有六百餘間分行，遍佈世界八十四個國家，資產達一千六百八十餘億元（HK$ 168,000,000,000），穩健可靠。職員的慇懃服務，有口皆碑。設備完全電腦化，無論存欵或提欵，快捷妥當。

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

萬國寶通銀行
萬國馳名，寶通四海。

忠義武俠小說：九龍奪

高景生文　余丹青圖

第六回：山號孔明　獵頭有種　人歸大漢　牧馬傳奇

獨眼龍手裡拿着兩塊小石，向天空拋去，等石子回墜到地時，便低頭俯看，對着蒙得勝笑道：「這是一枝好卦。你已找到那話兒回來了麼？」

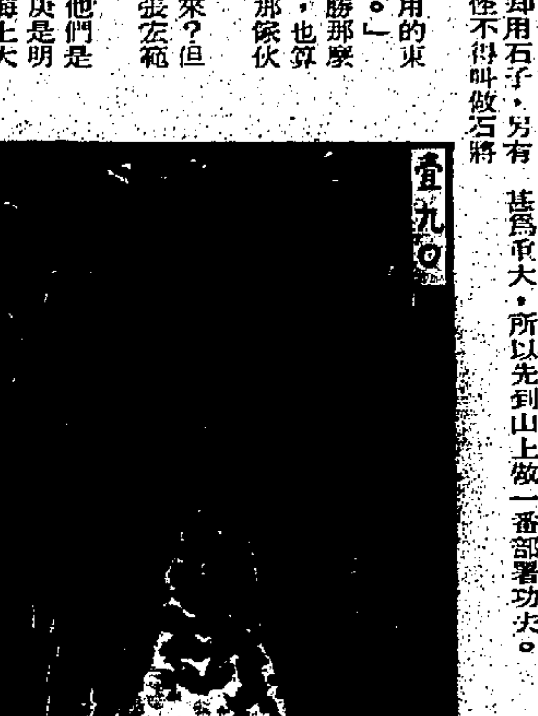
原來，這是一種占卜方式。一般人用銅錢作卜，他卻用石子，另有一種方法。石在他手上有許多用處，不祇可作飛蝗石，怪不得叫做石將軍石敢當了。

蒙得勝笑道：「那話兒還沒找到，但也找到不少可用的東西。祇要碰着蒙古兵馬來到時，這些東西都可派上用場。」

他們所說的「那話兒」，當有所指。三人一聽蒙得勝那麼說，便都顯出欣然之色。卽由游小忠答道：「既然如此，也算不枉此行了。蒙古兵馬遲早要來的。可惜就是，蒲壽庚那傢伙決不會來了。」

蒙得勝一聽，登卽頓足一歎道：「蒲壽庚爲甚麼不來？但得把他拿着了，便可替張將軍報了大仇，也就等於殺死張宏範那麼可喜了！」

幾個人義形於色，所說都與軍國大事有關。原來，他們是爲了對付蒙古兵馬浮海南征，特到此地有所佈置。蒲壽庚是明朝末期一個航海家，本屬阿剌伯商人後裔，在明朝做了海上大官，鎮守福建泉州，因事作了宋軍統帥張世傑，投降元朝，倒戈相向。張世傑吃了他的大虧，含恨到死不止。



他們所說的張將軍，便是張世傑。永記不忘的仇人有兩個，在陸上是張宏範，在海上是蒲壽庚。今日之會，就是爲了此事。

上文早已交代清楚，圓圓宗開山十八個大弟子，都是厓山一役死裡逃生的義士。凡是圓圓宗所幹的事，大都與抗元有關。此時他們的聚會亦屬如是。目的是打擊蒙古南征的部隊，向蒲壽庚算賬。

那麼，是不是蒙古兵馬也要打到這座野人山，深入不毛之地呢？蒙古人幹嗎要這樣做？

野人山當然不會有事，蒙古兵馬要打緬甸卻是事實。元世祖忽必烈是一個好大喜功的人。顯武窮兵正是蒙王皇朝的本色。他平定中原，滅宋成功，便想向海上發展，有兩件大事常在他心裡盤算，一是進軍東北，浮海打日本，二是由海上向南發展，威脅南方諸國。

這便是圓圓宗弟子們必須對付的事情。他們四人爲了針對蒙古兵馬南征，才有野人山之會。野人山是他們預定的集合點，蒙得勝所負責任甚爲重大，所以先到山上做一番部署功夫。（一○九）

山盟

黃思騁

「我就不大相信這種神話，他怎會肯願出大錢，倒不願出小錢？」

「因爲他想有更多的田。」

「我不大相信，他或者是不肯出錢，把你們騙回家裏來罷了。」

「不會的，阿生不是那種人。」

爲了証明他所說的是眞話，阿炳還把給錢的事告訴他的孩子。

「我也想到城裏去，」老二說：「他能發達，我們當然也能發達。」

「發達是不由人的，他有個能幹的老婆，你們有嗎？」

「城裏拼命幹活的人多得很，也不見有幾個發達的。」

「我相信他是靠姑媽發達的，」老三說：「姑媽有錢，可以借給他做生意。」

「你們想錯啦，你們姑媽是負氣出嫁的，不但沒有幫他，還把他打到逃走爲止。他是做過叫化，做過小伙計才發達起來的。」

幾個孩子都面面相覷，想不明白叫化子何以也能有發達的日子。

「我倒想叫你們到城裏去，」阿炳說：「就算不發達，安安穩穩幹活，也會比在鄉下強十倍。」

「如果不發達，我才不想到城裏去，」老二說。

「我情願他們留在家裏，」做母親的說：「以後有了田，家裡就有飯吃了。」

「你們就是這種想法，也不去想想做個泥巴腳有甚麼大出息。」

「孩子們到了城市，就不會想到自己的老家啦。」

「祇要他們的生活過得好就行了，爲甚麼一定要記得老家呢！」

「我可辦不到，我想把他們留在身邊。」

老大過去常和阿生吵架，尤其是他寄住在家裏的時候，所以他想起這個兒長，總有點輕視他的心情。

「我以爲阿生所說的話不能完全相信，請問將來開了工，錢怎麼來呢？」他說。

「這個你放心好了，我會親自到香港去介。」（一○一）

曲線愛情

上官文武

六十二：冤家路窄

這樣，更引起殷玲的疑惑與妒火了，她憤然的說：「哼！那女子一定是復生的情婦了；復生這傢伙也够陰沉了，他口口聲聲說不願要我出去做事，其實嘛，他巴不得我出去做事，他可以自由去跟情婦幽會。小薇，給你這樣一說，我倒記起來了，自從我到了大通貿易公司做事之後，復生常說小寶拖累着他，使他不能在外邊找事情做，實在呢，阻碍了他去會情婦才假，小薇，你說是嗎？……」

小薇看見殷玲這末衝動，越說越光火，勸她說：「阿玲，你不要這樣想法，不然的話，雙方的誤會便越來越深了……」

「誤會？」殷玲把桌子一拍，發出沉重的「哼」一聲，說：「他這樣待我，還說我誤會？」這時，侍者端上牛扒來，小薇對她說：「阿玲，吃了再說罷。」殷玲把手掌一反，聳聳肩說：「我而今甚麼也吃不下了。」

小薇抱歉的說：「都是我不好，早知你這樣，我便甚麼也不說了……阿玲，如果你不吃了，我們結賬走吧。」殷玲給他這樣一說，就胡亂的吃了便算。

第二天下班時，陳娜娜堅邀殷玲到紅寶石吃下午茶，說是爲她洗塵。殷玲無法推搪，迫得和她一道兒去。剛坐下，殷玲張眼一望，她的心幾乎跳了出來，原來她望見角落邊那張桌子旁，正坐着一雙男女，那女的約二十四五歲，而男的卻是韓復生。

「殷小姐，你要點甚麼？」陳娜娜看見殷玲目灼灼的注視那邊角落，侍役站在她的身旁問她要吃點甚麼，她也沒有聽到，迫得由陳娜娜再問她。可是，殷玲仍然沒有回答，顯然她對於陳娜娜的話也沒有聽到了。陳娜娜恐怕就擱了侍役的時間，所以再用手推推殷玲的手肘，殷玲才吃驚的回轉身來，陳娜娜再問她，她又把頭側過去，說：「隨便吧！……啊！就要一杯咖啡好了。」

東方明珠　百一姐

傑克

二三五：她吐出舌尖，輕舔他的臉頰，鹹鹹的。

怎不回過臉兒來？

丁憐憐忍無可忍，扳着申純的肩膊，定要跟他面對面。

他起初掙扎，但經過丁憐憐出力扳動，申純自動的屈服了。

「你怎麼的？」申純像是啞巴，十問十不答。

丁憐憐撫得他緊緊的，用臉頰偎貼他的臉頰。

「嗚哇！」丁憐憐低聲驚叫，「你，你的臉兒濕濕的！」她吐出舌尖，輕舔他的臉頰，鹹鹹的，「哭了起來？」

「嗯！」他回答一個單音。

「爲甚麼哭？」

丁憐憐詫異男人也會哭。大丈夫流血不流淚，她從未見過男人哭，申純居然暗地流淚，不可思議！

「有甚麼傷心事？說呀。」

申純開口了。

「我對不起妳，」申純道歉，「妳對我太好了，可是……」

「可是怎麼樣？」

「可是，我不能呀！」

話兒晦澀不明，含有啞謎味。但謎底並不難猜，他所謂「不能」，當然指眼前這件事。在一個熱被窩裡擁抱着，偎貼着，要不是木頭人，誰不怦然心跳，飄然思動？然而申純竟表示遺憾，歉謝「不能」，豈不可怪？

打得火般熱，對方卻說「不能」，豈能掃女方的興，也掃女方的臉！你「不能」，跟她睡在一床做甚麼呢？

眞正「不能」，倒也罷了。像申純這樣的少年精壯，除非天然缺陷，沒理由說「不能」。他發平匪亂，高中武舉，赳赳桓桓，渾身都是活力。他「不能」，誰「能」？

丁憐憐懷疑他「能」而推說「不能」，那就可氣可惱了。

「你那裡是『不能』？不喜歡我是眞！」

一個花魁身份，對申純如此低首下心，百般遷就；別人想求她一笑而不可得，莫說親近薌澤了！如今申純卻用「不能」兩字，當面拒絕，教她怎麼落得台？丁憐憐萬分氣惱，幾乎眼睛爆出火來，厲聲質問道：

「你不喜歡我？」

山川人物　長生庫漫談

百耕

典當本起源於僧寺。僧寺爲冠蓋往來之地，較旅店客棧驛亭爲尤多，故皆設庫典質。

典當本起於僧寺，據「老學庵筆記」載：「今僧寺輒作庫質錢取利，謂之長生庫。極爲鄙惡。予案梁甄彬嘗以束苧就長沙寺庫質錢，後贖苧還於苧束中得金五兩送還之，則此事亦已久矣。庸僧所爲古今一揆，可設法嚴絕之也。」則宋時僧寺以此牟利爲人所憎之情狀可想。

又據「丙堅志」載：「永寧寺羅漢院萃衆童行本錢啓質庫儲其息以買度牒，謂之長生庫。鄱陽並諸邑無問禪律悉爲之。院僧行政裡其徒智禧主常出入，慶元三年四月二十九日將結月簿點檢架失去一金釵。」述其制尤確。又據「五代史慕容彥超傳」載：「在鎮（兗州）嘗置庫質錢，有奸民爲僞銀以質者，主吏久之乃覺，彥超陰教主吏夜穴庫垣，盡徙其金帛於他所，而以盜告，彥超卽榜於市使民自占所質以償之，民皆爭以所質物自言。」則五代時已通行其制矣。

「老學庵筆記」所引述之甄彬，見載「南史」：「嘗以一束苧就長沙寺庫質錢，後贖苧還，於束中得金五兩，彬送還之。質庫道人驚曰：近時有人以金質錢，時有事，不得畢而失之。檀越乃能見還。當以金牛仰酬，彬堅拒不受，往返至於十餘。」

僧寺爲冠蓋往來之地，較旅店客棧驛亭爲尤多，故皆設庫典質，以緩急濟困，下述各書所載，可證長生庫之設，歷史悠久。

據「南齊書褚澄傳」載：「兄淵薨，澄以錢萬一千，就招提寺贖太祖所賜淵白貂坐褥。」

「通鑑東昏永元元年」：「帝遣黃文濟將兵，圍坦之宅，殺之。檢其家至貧，惟有質錢帖子數百。」所謂質錢帖子，卽今日之當票。胡三省註云：「質錢帖子者，以物質錢，錢主給帖與之，以爲照驗，他日出帖子本錢收贖。」這種手續，亦係今日之「認票不認人」。誰將當票取贖押品，付足本利，卽可將押品領回。

王楙「燕翼貽謀錄」載：「東京相國寺，僧房散處，中庭兩廡，可容萬人，凡商旅交易，皆萃其中，四方有趣京師，以貨物求市者，必由於此。」這種「利便商旅」之作風，今日澳門賭館附近之「當公爺」倣之。

唐代有「質肆」之設，當舖也。據「李娃傳」載：「生不知是計，乃質衣於肆，以備牢醴。」

江北人謂爲質庫，江南人謂爲解庫。上文所述甄彬之故事，亦見輟齊陽玠「談藪」云：「有甄彬者，有行業，以一束苧，就荊州長沙寺庫質錢，後贖苧，於苧束中，得金五兩云云。」

半靜寂地帶

丹尼

中巴經理認爲地下火車，不能解決交通擠迫。他主張採用有冷氣設備可以載二百五十人的巨型巴士，每分鐘一班，並以電視網控制。

請自隗始！

× × ×

曾獲第四屆全港拳擊賽冠軍劉大川，向有李三腳的稱李小龍挑戰，請將比武收入充作善舉。

李小龍已予拒絕。

由製片公司邀請合拍一片，成功有望。

× × ×

台北警局，規定女子短褲或裙不得短過大腿以上三分之一，上衣前面不得露出乳房任何部分，後背不得低於三分之一。

台北警察不可缺少的裝備，是比例尺。

血灑長空

史丹利嘉納著　以而譯作

一二：值得回味的地方

古珍妮喝過一口咖啡，她說：「我在美容院的工作是繁忙的，那有時間隨時出庭作證呢！」

「這眞是無可奈何的事，」羅文基說：「誰叫我們搭錯了這班多事的飛機呢！」

羅文基深深喝一口咖啡，然後說：「不過，事情也許不致如我們想像中的麻煩，我們另找一個地方吃晚餐，然後，再去看一場電影，你同意嗎？」

古珍妮沒有正面表示她的意見，她祇說：「謝謝你。」

「我現在追憶起我們在法國里昂初時相遇的情景，如在目前，」羅文基說：「如果套用一句老話，也可以說是：有緣千里能相會了。」羅文基哈哈作笑。

「里昂的確是一個值得人回味的地方，」古珍妮無限柔情地說。

「你到過里昂幾多次嗎？」

「那是第一次。」

這時，一位年青人，走到他們的座位前，自稱是報社的記者，要向他們訪問一下機上發生謀殺案的情況，但羅文基毫不客氣地拒絕他。同時，向侍者結賬後，便跟古珍妮匆匆離開咖啡店。

× ×

包恰和以私家偵探及老友身份，到蘇格蘭場總部去探視謝立品高級督察。

在閒聊中，一位從巴黎派來的范鼎甲督察也到來。他和包恰和在多年前，也是有過一面之緣。

大家敘舊一番後，包恰和邀約他們同到他的寓所晚餐，並且透露已約好代表死者史維正夫人的律師馬大成先生同席。

謝立品表示樂於大家碰碰頭，范鼎甲自然不好推辭。於是，他們坐着謝立品的汽車，同到包恰和寓所去。

新苗

雨萍

粗衣破服，鮮花、珠串、大麻、狂亂的愛情，都解決不了問題，可是，問題又該怎樣解決呢？

我拼命搖自己的頭，我很清醒，但又非常胡塗，對這個人生的胡塗。山下人事如鯽，熙攘紛紫，這到底是個甚麼樣的人生？

到了中午，我茫茫然地沿着山路走進市區，好多人都用奇異的眼光盯着我，我沒有心情去理會。

我去找李小玫。這個時候，除了李小玫，我沒有誰可以投。

她開了門，一看見我，兩道八字眉毛馬上弓起，成了兩個大問號。

和平、愛和鮮花，都很可愛，不過，用這種避世方式的去爭取，是否就能如願？他們是拼命壓抑自己的靈感，強迫自己退化到無思無慮的原始時代，來逃避這個文明社會的紛擾，但是，走出了那間屋子，那外面仍然是一個花花世界，那個小小的蝸牛殼，足以蟄居一世嗎？那樣子生活下去，他們眞能得到快樂嗎？

至少我就不能。

「連璧，妳怎麼弄成這個樣子？」

「我？我弄成甚麼樣子？」我往下看看，嘿，我居然沒有穿鞋子，就那樣光着腳丫走了半天路。

她伸手朝我頭上一拔：「瞧妳，瘋瘋顛顛的，戴着這些野花做甚麼？」

那是艾倫昨天摘給我的，難爲它還插得那麼牢！

「誰來了，小玫？」她媽媽在裏面問。

「糟糕，媽咪出來了！連璧，妳趕快編個謊話，說……說遇見飛仔吧！」小玫手忙腳亂地推我，「媽咪，是方連璧！」

「請人家進來吧，在門口唧唧喳喳的算是招待客人嗎？」才說着，人眞的出來了。

「哎喲，連璧，妳——」

「伯母，我碰見飛仔，他想侮辱我，嚇得我連鞋子也掉了！」

「哎，那些阿飛，眞是無法無天！怎麼樣，受嚇沒有？小玫，給連璧倒杯熱茶定定心！」

「不用了，現在好了，伯母！」

「好好休息一會，我送妳回去。」

我的心一跳：「不必勞煩伯母，小玫送我好了。」（一○五）

第三十四回　密室定謀　引狼同門虎　明黨頒詔　拒獸竟全鳥

陳紹禹說道：「怎樣措詞大家可以研究，原則上是可以合作，不能合併。」

一句話又引起毛澤東的靈機，問道：「像民國十三年的國民黨容共，是合作呢？還是合併？」

陳紹禹想了一下，說道：「當時共產黨人雖然加入國民黨，仍然保持共產黨的黨籍，祇能算是合作，不能算是合併。」

毛澤東說道：「我們要採取民國十三年的方式與國民黨合作，應該可以吧！」

陳紹禹無法說不可以，當時點點頭，說道：「可以。」

毛澤東說道：「這樣就好辦了，我們可以致電國民黨臨全代會，提出恢復民國十三年的合作形式，應該可以吧！」

周恩來一直未揷嘴，此時見毛澤東提出這個辦法，內心實在佩服，當時說道：「不過，我們這次加入國民黨，仍然保持雙重黨籍，恐怕國民黨方面未必同意。」

陳紹禹說道：「國民黨不同意也就算了，我們不一定要加入國民黨，有些人想加入國民黨，作官方便些，但有志氣的共產黨人是不願意作官的。」

周恩來眼見又射到自己頭上，便不敢開腔。當時就決定起草致臨全代會電文，要求恢復民國十三年合作方式。

散會後，毛澤東回到窰洞越想越氣，派人把周恩來找來，說道：「你看，好好一盤棋，被這兩個小傢伙下壞了。」

周恩來說道：「這也沒有辦法，祇能作一點算一點，主席已經盡了心，不必再生氣了。」

毛澤東說道：「不是別的，我怕蔣先生懷疑是我從中作梗。」

周恩來說道：「這個更無問題，我見到蔣先生自然會將詳細情形報告。」

毛澤東說道：「王明、博古這兩個小傢伙，一天到晚擺出欽差大臣的架子，手執上方寶劍隨時要斬人，我總有一天要他們知道厲害。」

兩人正說着，劉少奇推門走進來。毛澤東說道：「少奇同志，你來得正好，今天開會你也列席，你說王明的態度可惡不可惡？」

劉少奇笑道：「他的個性一貫如此，半由天生，半由於米夫寵壞了他。」

毛澤東問道：「米夫現在怎樣呢？」

劉少奇說道：「已經沒有作用，不過，王明是第三國際執行委員，史達林同志對他也極爲信任，所以他更加飛揚跋扈。」

一聽說史達林也支持陳紹禹，毛澤東不敢再說陳紹禹的閒話，轉過話題，向周恩來說道：「照你看，我黨所提前恢復十三年前合作的方式，蔣先生會不會答應？」

周恩來搖頭道：「這事恐怕很難，就算蔣先生同意，臨全代會也未必通得過，就算臨全代會也通得過，實行起來恐怕也有困難。」

毛澤東問道：「爲甚麼？」

周恩來說道：「那一次合作，主動力在第三國際，所以自陳獨秀以下皆加入了國民黨，這次動力在我們，恐怕王明、博古都不肯加入，連合作的形式也沒有，不必說實質了。」（一○八○）

播音電視節目

香港電台

六‧○○ 新聞簡報
七‧○○ 轉播倫敦新聞
一五 海員空缺報告
八‧○○ 粵語新聞
一五 空中問答
九‧○○ 蔬菜價格報導
三○ 兒童節目
一○‧○○ 點唱節目
四五 廣播劇
十一‧一五 粵語新聞
十二‧○○ 米高濶的故事
三○ 新聞，時代曲
一‧○○ 小說
三○ 粵語新聞
二‧○○ 時事實錄
三○ 無綫亦情牽
三‧○○ 粵曲選唱
三○ 祝君康健
四‧○○ 民間故事
三○ 粵曲選唱
五‧○○ 親親仁人
六‧○○ 兒童節目
三○ 粵語新聞
七‧○○ 人海情潮
三○ 香江夜話
八‧○○ 時事實錄
一五 本港新聞
四五 夜夜此時聽
九‧○○ 轉播倫敦新聞
四五 時代曲
十‧○○ 時事特寫
十一‧○○ 世界勾奇
四五 風虎雲龍集
十二‧○○ 「龍宮寶貝」
三○ 時代曲
五五 天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六‧○○ 新聞簡報
三○ 座右銘
七‧○○ 新聞簡報
三○ 天氣預測
八‧○○ 新聞報告
一五 時代曲
九‧○○ 時代曲點唱
十‧○○ 祝詩祝婚及婦
女雜誌
十二‧○○ 粵曲
三○ 倫理小說
十二‧○○ 港九時事
三○ 奇情小說
一‧○○ 新聞，粵曲
三○ 通俗成語
二‧○○ 倫理小說
三‧○○ 新聞簡報
三○ 老師你好嗎
四‧○○ 一曲寄心聲
六‧○○ 港九時事
三○ 古今奇談
七‧○○ 新聞，小劇場
三○ 十八樓C座
八‧○○ 天羅地網
一五 猜賽馬有獎
九‧○○ 港九時事
四五 神秘之夜
一○‧○○ 新聞，時代曲
三○ 文藝小說
十二‧○○ 秋燈夜話

商業第二台

六‧○○ 新聞簡報
三○ 中國文選
七‧○○ 晨曦妙韻
八‧○○ 新聞報告
一○ 天氣預測
九‧○○ 晨曦妙韻
十‧○○ 升中會考指導
十一‧○○ 股市行情報導
三○ 爲你歌唱
十二‧○○ 股市行情報導
三○ 社團活動報導
一‧○○ 音樂的約會
三○ 新聞報告
二‧○○ 股市行情報導
三‧○○ 粵曲點唱
三○ 股市行情報導
四‧○○ 時代曲學國語
六‧○○ 年青人時間
七‧○○ 新聞簡報
三○ 年青人時間
八‧○○ 升中會考指導
三○ 股市行情報導
九‧○○ 粵曲
十‧○○ 夜夜笙歌
十二‧○○ 美的音樂
新聞，夜曲

麗的銀台

七‧○○ 新聞報導
一五 國語講座
三○ 祝君早安
八‧四五 街市行情
九‧○○ 空中問答
三○ 粵曲
一○‧○○ 小常識
一五 衛生常識
十一‧○○ 聽衆點播小說
三○ 通俗故事
十二‧○○ 股市行情報導
三○ 新聞，小說
一‧○○ 股市行情報導
三○ 時代曲點唱
二‧○○ 時事實錄
三○ 越劇，粵劇
三‧○○ 股市行情報導
三○ 人間世，粵曲
四‧○○ 股市行情報導
四五 武俠小說
五‧○○ 兒童小說
三○ 金價報告
四五 粵曲
六‧○○ 歐西流行歌曲
三○ 偵探小說
七‧○○ 歌唱戲劇小說
三○ 時事實錄
八‧○○ 新聞報導
三○ 戲劇生涯
四五 茶餘飯後
九‧○○ 故事，粵曲
十‧○○ 世界名著
三○ 歌聲處處聞
十二‧○○ 新聞報導
一○ 夜半奇談

麗的金台

七‧一○ 新聞報導
三○ 潮州漢劇
八‧○○ 潮州曲
九‧○○ 新聞報導
三○ 社會服務
十‧○○ 全套京劇
十二‧○○ 潮曲精選
三○ 潮語通俗故事
一‧○○ 電影歌曲
三○ 潮語短篇趣劇
二‧○○ 潮州曲
三‧○○ 潮語廣播劇
三○ 現代潮曲
五‧○○ 彈詞
三○ 新聞報導
六‧○○ 日日談
四五 戲劇化小說
七‧○○ 潮語戲劇小說
三○ 新聞報導
八‧○○ 潮語說唱故事
三○ 戲曲介紹
九‧○○ 潮曲，小說
十‧○○ 新聞報導
十一‧一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視

十二‧一五 新聞及天氣
三○ 英語長片
二‧○○ 今日榮譽
一五 粵語長片
四‧○○ 新聞摘要
二五 長篇話劇
五‧○○ 小小樂園
三○ 粵語長片
六‧○○ 柔道小金剛
三○ 世界新聞
七‧○○ 銀色新聞
三○ 妙在不言中
八‧○○ 年青人
三○ 快樂家庭
九‧○○ 白領狂日記
三○ 今日新聞摘要
十‧○○ 歐洲國際盃賽
十一‧三○ 最後新聞

無綫電視翡翠台

十二‧○○ 卡通片
三○ 海港風雲片集
一‧○○ 前鋒突擊隊
三○ 生物趣談
二‧二五 港九遊踪
三○ 深海獵奇片集
四五 粵語長片
四‧二五 兒童劇
五‧○○ 錦繡河山片集
三○ 太空密探片集
六‧○○ 粵語長片
三○ 新聞報導
七‧○○ 佳偶天成片集
八‧○○ 聯邦密探隊
三○ 港聞摘要
九‧一五 歡樂今宵
三○ 新聞報導
十一‧一五 紀錄片特輯

截郵時間

注意：下列時間是香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十六日）（星期二）

空郵

沙巴、汶萊　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、英國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、尼日利亞、英國、瑞士、波斯灣、敘利亞

明日（十七日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時

平郵

加拿大　信件正午　包裹上午十一時
葡屬帝汶　信件下午四時
奧地利　包裹正午　包裹下午五時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、葡屬安達斯島　信件正午　包裹上午十一時
日本　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　包裹下午五時　信件下午六時
南韓　包裹下午五時　信件下午六時
南越　包裹下午五時　信件下午五時
巴西　包裹下午四時　信件下午四時
澳洲、紐西蘭、新畿內亞　信件下午六時

包裹下午五時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午一時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
韓國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利

平郵

印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、汶萊　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲（西部除外）　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	舊金山東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	耶加達星加坡	下午四時二十分
國泰	馬尼剌	下午七時四十五分
國泰	西貢	下午八時二十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	漢城台北	下午九時十分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午八時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山台北	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午五時
菲航	舊金山馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京舊金山	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午八時
英航	羅馬倫敦	下午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	星加坡	上午九時
國泰	台北漢城	中午十二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時十分
國泰	馬尼剌	下午三時卅五分
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午九時
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	台北琉球大阪	上午八時
泰航	西貢曼谷	上午十一時十分
泰航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午四時十五分
泰航	台北大阪東京	下午四時廿五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北	下午九時零五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島舊金山	下午十二時十六分
環球	台北舊金山	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時四十分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	台北東京	下午四時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京温哥華	下午一時四十分

寶劍又獲世人青睞

凶器的作用雖消失

紐約的冠軍寶劍推銷員本年夏留在家裏——擦光他的獎品，因為他的推銷紀錄給他贏得一把劍，而不是通常的夏威夷假期或一套高爾夫球棒。信不信由你，他很喜歡呢。

劍，素身的或裝飾的，鋼的或其的，是美國最新的社會地位標誌。劍再被遺棄了幾近半個世紀，劍再度是時髦的東西——多數是在英國製造的。英國的劍售給中共以外的每一個國家。自劍給子彈和炸彈淘汰了，鑄劍業幾乎無業可務，但最近復甦。

過去幾十年來，鑄劍業的主要生意是製造各種軍事部隊的儀式武器。劍擊家和外交官以及會額等也訂購一些。

古老的鋒利劍，鋒利如剃刀而劍尖也是利的，唯一的市場是沙地阿刺伯。在那裏，它們仍被用來斬斷那些被判罪的竊賊的手或手指。

現在，劍再度成為社會地位的標誌。甚至如此，世界上最大的鑄劍公司威爾金遜卻很謹慎，因為它有「皇室御用」的招牌。它拒絕了一間美國早餐穀物公司打算用來作贈品的一張小劍訂單。另一個加拿大顧客訂造刻有愛爾蘭國花的蘇格蘭雙刃劍，也被拒絕了。威爾金遜的一個發言人說：「通常我們依照顧客的主意在劍上刻上標誌。但我們要在某地方劃一界綫。如果我們接了那加拿大顧客的訂單，蘇格蘭人和愛爾蘭人都再不跟我們說話了，不必說徽章學院。」

那末，誰買劍呢？「女孩子買一把劍贈給她的男朋友，自豪的父母買劍以作兒子畢業禮物，妻子選擇劍以作她們丈夫的生日禮物，戶主們喜歡把劍掛在牆壁上。」

其他的顧客是跳劍舞的劇團，以及發現劍是應變的好武器的美國人外室，有些人收集劍一如其他的人收集郵票或硬幣。他們給特別的紀念劍以獨特的市場。威爾斯王子的封立典禮，第一次美國人登陸月球，甚至曾被納粹佔領的海峽群島解放廿五週年紀念的特別圖案的紀念劍，在鑄造前已被世界各地的收藏家訂購了。

但最昂貴的是手造的「公司劍」。它們價值好幾千鎊，視所用的金、銀和寶石的數量而定。有些鑲上許多名貴的寶石，以至它們要存放於銀行保險箱裏，祇於週年股東大會才拿出來——在守衛森嚴下。

普通人想買一把劍，也不很難，普通的劍祇售二十鎊而已。

× × ×

女音響專家工具奇妙

利用舊鞋車胎椰殼等

英倫有六名主婦，專替電影配音，能巧妙地製造各種音響，如鱷魚吃球拍聲等。

蘋果也是音響工具

「腳步女郎」靠音響效果以維持生活。當一個電影或電視導演，想消滅不想要的噪音——汽車，飛機，狗吠或孩子啼哭聲——他會打電話給「腳步女郎」。

同樣的，如果導演想有比較原東西微弱的，模糊的聲音更佳的音響效果，「腳步女郎」也可派用場。這些女孩子替電影和電視製造音響效果。

為了得到最佳的聲音，六個女孩子——貝莉爾英天瑪、珍妮雷特、珍施菲爾特、積姬李瑪、寶蓮馬丁及鍾柏嘉——常同最古怪的工具。多數是極寶貴的——特別是舊靴和鞋子。你相信嗎？「你仍穿着那些破舊鞋子嗎？」她們焦急的等待它們被拋棄。「腳步女郎」最喜歡一雙舊靴。

掃帚柄，車輪胎，等。

椰殼、鐵鏈、木塊、鐵枝、枕頭和床布……幾乎甚麼東西，這些女孩子都能夠用來製造音響。曾經一次，當她們到羅馬去工作，她們要向不明白的關員們解釋，為甚麼她們行篋中有足球鞋、芭蕾靴及網球鞋。

有那麼多奇怪的舊靴，所以她們這一隊被稱為「腳步女郎」。她們多數在英國工作——任配音工作，依照銀幕上的動作，製造跑步、慢步，以及移動的聲音。

她們或許花費一個早晨，來觀看一個二十秒鐘的電影效果，穿着適當的靴鞋，在適當的平面（石的，磚的或木的）上擦音或移動着她們的腳。

她們甚至在一方碼草皮，用椰殼敲下去，以製造跑步的馬蹄聲。她們曾經替愛情影片，電業影片及以及電視片集如「俠盜」、「雄神探」、「囚犯」及「巴士上」等工作。

從音響控制室，筆者看見她們為戴蘭湯瑪斯的「在牛奶樹林下」的音響效果工作。一些老婦聚在一條威爾斯鄉村的一間店裏。一個容貌醜陋的人跳進來，恐音櫃檯，從婦女們的髮際窺看，顯然在找尋某一個人，但很快的離去了。剛在那時間，一個年青的母親推着嬰孩車在店前經過。珍施菲爾特造出腳步聲，積姬李瑪輕輕的搖動一輛舊嬰孩車，以產生金屬磨擦聲。

貝莉爾英天瑪幹這行業，是出於偶然的。她最初原是做那些明星如海倫芝莉及淡諾布拉克斐等的替身的。在一大等候的長時間，導演再播一次珍西蒙絲跳舞的音響效果。她的腳步聲帶要捨棄，導演請貝莉爾試試。她進入試映室，看着電影，從耳機聽那音樂，並移動她的腳。她製造了很好的音響效果。不久，貝莉爾獲得更多的工作，個人應付不來，於是組織了一個隊。

珍，原在電影剪接室工作，而後來參加貝莉爾的音響效果隊的，已與一位電影編輯郎施菲爾特結婚，他們有兩個孩子，五歲半的德拉西和三歲的李。

在松林製片場，筆者參觀過這批女孩子為一部恐怖片「罪惡孿生子」工作。電影中的一個姻親視姻行的美麗少婦解開她底衫的鈕……鏡頭移到一個性飢渴的青年男子。這些「腳步女郎」供應情感衝動的深呼吸的音響效果。但是，在床上，這個少婦變成一個吸血鬼，打架跟着開始。珍和鍾柏那男子再度上床時，扭着床和枕頭，造成音響效果。

恐怖，或許是。但比較其他的某些音響，它是溫和的。例如一個大的眼睛被一根烫針刺中了。（為了音響效果，積姬用拇指插入半粒西柚裏）。

為了表現一隻獸折斷了腿，拘斷椰菜的莖。通過機械的實驗，對於所聽到的每一聲音都或許是有價值的。

武器擊中頭顱的聲音？那是很容易摹仿的。用來稿槍柄拍一個椰菜。音響擴大得足够，它聽來像真的。你可以利用水果和蔬菜來製造許多適當的音響效果。

鍾柏嘉曾遇到一件最艱難的工作，那就是製造的「監色士兵」中一個印度人被軍刀割開腹部的音響效果。為製造他的腸臟流出的音響，她終於找到正確的效果——用她的雙手去抓擠一大盤煮熟的意大利粉。

「為「海步」，」積姬咀嚼一個橙，以製造一尾鱷魚吃一隻蝙蝠，一條袋魚腿和一尾蛞蝓的音響效果。她說：「他們叫我在午餐前做這工作。那天我再吃不下東西。」

有些聲音的製造是簡單的。一艘猶的木板破裂喝，一把你的手攪動一枝掃帚柄。但它們必須是絕對純的。

當這些女孩子被約擔任一部電影的音響效果工作，導演便先交給她們一份所需的音響的名單。那就是極事的開始。在一部電影中，一個氣球神秘的滑過水面。因此，鍾柏嘉把一條充氣的車輪胎放在水箱裏，攪它在水裏旋轉。

在莎士比亞的「暴風雨」中，波里班說：「這個島充滿奇異的聲音，使人歡喜而不傷害……」他或許是對「腳步女郎」說的。

國際剪影

新式醫生開始鑄型

這些發展雖然是重要的，他們對全國的醫藥服務的影響迄仍很微。醫校界在改革中可能作更大的推動，但多數受到這行業的長老們控制。大多數業務穩定的醫生，在目前的制度中有很大的利益。新收費安排實驗的醫學教育和鼓勵的機會，雖然已比前增加了，但仍是很微的。

有些反對急激改革的人警告，這定向集體醫療的趨勢，將防止而非鼓勵熱情的醫生，病人關係的重建。在若干醫校進行着的犧牲科學研究，而着重人道的醫療計劃，使許多醫界領袖憂慮。美國醫學會醫科學生教育組主任黎瑪斯特警告說：「還表現反知識主義的形式。醫校今天需要更多的而不是更少的科學。」加州大學的郎米爾博士，將有一個時間，醫生要同樣的關心。他說：「決定藥劑的分量。那時候，他不能做一官。他必須是一個科學家。」

也有人關心目前對實驗室工作的漠視，或許延緩那促成現代醫學那麼多進展的基本研究的過程。發克頓的一位醫生問道：「如果沒有人做研究工作，我們那裏會有下一代的阿爾拔沙賓？」

醫界中人不是社會醫藥的唯一障礙。許多理想主義的青年醫生，雖想在農村行醫，但恐怕與市區教學醫院的先進的醫藥設備隔絕。其他的醫生繼續聚居於城市，因為在其他的地方很少機會。伊利諾斯州的七百名實習醫生，有六百五十名駐在芝加哥。（續昨）

殘酷旋風蹂躪奧里沙

經常起於孟加拉灣的

有史以來破壞力最強的旋風，起於孟加拉灣。一八七六年，一個旋風於半小時內殺死了十萬人。一九四二年海嘯，一度三十呎高的海水墻，走在時速一百二十哩的暴風之前，沖洗了孟加拉的五千方哩的地方。這世紀的最厲害的天災，去年有一股旋風起自孟加拉灣，掃蕩東巴基斯坦的沿海地區，死人多至五十萬。去星期，在孟加拉灣的遍植棕櫚的海岸綫，檢拾屍體再度進行。時速一百二十哩的暴風，滂沱大雨以及十五呎高的海浪，打擊印度的奧里沙省（在加爾各答西南）。官方宣佈死亡人數達一萬二千，雖然非官方的估計係二萬五千。一百萬人弄至無家可歸。許多犧牲者是逃避人為擾亂的東巴難民。

這暴風使一萬方哩的肥沃耕地變成澤國，有些地方水深八十呎。災情最慘重的是馬哈納迪河與拜達拉尼河間的人口稠密的十五哩長的海岸綫。

各鄉村都全被掃蕩了，水流的土地散佈着屍體和房屋的瓦礫。印度的第八大港巴拉迪浦毀損最大。各河泛濫海岸，大樹連根拔起，無數的人被浪捲去。

一個男人與他的妻子和四個兒子，坐在他們屋頂的草頂，被沖至浪頂，結果，祇剩這個男人。他說「他們抓不牢，被沖出去，我的妻子和兒子，大的和小的。」另一個災民說：「那晚，似乎全城都在哭泣。」

經過了一夜的恐怖，暴風的威力消滅。印度聯邦及省政府立即出動搶救。士兵帮忙挖掘屍體，而軍事飛機投擲物品救濟災民。勞工們，多數屬於印度的賤民，被運來帮忙檢拾屍體。

在印度，許多人大聲疾呼的懷疑政府為甚麼不在奧里沙採取防風措施。一天前，這暴風似乎吹向東巴基斯坦去年曾被風災的地區。後來，突改變方向，吹向奧里沙。

你知道：

國府將怎樣謀求全面革新？傳香港資金流星是否屬實？

政治

㈠中華民國政府將怎樣以謀全面的革新？
㈡今後中國政府的外交方向為如何？
㈢中共權力鬥爭初步現象為怎樣？
㈣毛語錄與中共黨章遭到甚麼惡運？
㈤中俄共仇視有無消解可能？
㈥巴基斯坦致函安理會責誰？
㈦那些國家建議那一地區成為和平地帶？
㈧泰國是否真正放棄與中共接觸？
㈨南越那一名政治家被刺死？
㈩美援外法案有無恢復希望？
⑪尼克遜未來大陸之行，能否解決問題？
⑫非洲那四國元首與誰商談甚麼問題？
⑬前任港督戴麟趾談英對香港有何責任？香港對中共如何？

軍事

㈠中華民國推行甚麼國防計劃？
㈡美在中南半島撤軍，兩院聯席會議有何決議？在越韓澳軍何時可撤完？
㈢賴德對越南化評價如何？賴氏已否返美？
㈣那兩國軍火運巴？巴派誰訪中共？美對印巴提何建議？
㈤共軍火箭襲金邊何處？有無損失？
㈥美國潛艇首次自海面發射飛彈，結果怎樣？
㈦英義在地中海聯合演習，有何意外發生？

經濟

㈠中華民國政府自何處提回多少美元？世銀允再貸華亘欵若干？
㈡亞洲及太平洋郵政聯盟會議今年將在何時在何地舉行？
㈢香港資金近有無流往星加坡？
㈣中共是否有意滲入共同市場？
㈤香港為實現甚麼計劃，向誰貸欵？有無成功？
㈥港紡品輸美限銷協定，香港政府已否正式批准？
㈦美日兩國財長何時在何處會談甚麼問題？
㈧東南亞那一國的貨幣將貶值？

文教

中文報協幾屆年會何時舉行？

科技

美國最大地底核試是否如期舉行？美將如何利用核試？

宗教

羅馬主教會議決定神父可否結婚？

一週時事測驗

答案

政治

㈠中華民國政府為應付退出聯合國後的新形勢，特設立三個工作小組擬訂方案來謀全面革新，將從內政、外交、經濟方面着手。
㈡外長周書楷在立法院報告，今後中國外交方向，着重加強與各地區的雙邊關係，並努力維護在聯合國國際專門機構的地位。
㈢中共的權力鬥爭初步現象為周恩來佔上風，林彪已被周鬥倒，遭受整肅。
㈣毛語錄與中共黨章，據倫敦衛報報導，北平已停止發售，這顯與林彪的地位有關。
㈤中俄共仇視現愈來愈深，已少消解可能。在莫斯科十月革命紀念會中，蘇指中共繼續分裂運動，中共駐蘇大使當即率助手退出會場。又一賀電中透露中俄共磨擦突極為嚴重。
㈥巴基斯坦致函安理會，指責印度違反「喀什米爾」等有關協定，在印邊大事增兵。印等反責巴機一再侵入印領空。
㈦東南亞協會國家建議：東南亞國家努力將東南亞地區成為一個中立的和平地帶。
㈧表面上，泰總理一再表示不與中共接觸，但實際上泰國已在試探接觸中共，并已獲得中共的反應，今年內將開始秘密談判。
㈨行將出任南越總理的名政治家阮文明，乘車經西貢十字路口，被塑膠彈爆炸車毀人亡。
㈩美援外法案已難望恢復，新法案已定本週提出，援外欵將削減十億美元，羅傑士遊說參議院失敗。
⑪周恩來說：未來尼克遜大陸之行，難望解決任何問題。尼此行得益者將為周恩來。
⑫非洲團結組織派的塞內加爾、賽利、喀麥隆、尼日利亞四國元首與喀他會談中東危機。
⑬前任港督戴麟趾發表演詞，說英國對香港有道義上責任，應留在香港，直至居民找到解決之道，或要求撤退。目前香港對中共并無實際用途。

軍事

㈠中華民國決發奮圖強，推行國際自立計劃，自己能大量生產武器彈藥，向其他國家購買轟炸機，戰鬥機，必要時建立反飛彈防衛系統。
㈡美參衆兩院聯席會議決議，美軍完全自中南半島撤退，但沒有時間上的限制。在越南韓軍在年內可撤完。澳軍在越擔任作戰角色已於七月結束，所有部隊撤離主要基地。
㈢賴德認為越南化計劃在軍事已獲得成功。賴氏訪越五天後，已於八日返回華盛頓。
㈣中共與羅馬尼亞軍火已運往巴基斯坦。巴派前外長布圖托代表團訪中共，揚言中共與巴友好合作。美國將向印巴建議兩國自印巴邊境撤兵。
㈤共軍發射火箭五十枚襲金邊機場，予以損害，但經過八小時搶修，已恢復使用。
㈥美國潛艇納丹尼爾格連尼號，首次浮出海面發射三十四呎長的火箭，直上天空，結果成功。
㈦英義在地中海聯合演習，一架英空軍運輸機爆炸墜毀，機上人員及傘兵五十人全喪生。

經濟

㈠中華民國政府自國際貨幣基金會提出六千萬美元。世銀允再貸華亘欵二億美元。
㈡亞洲及太平洋郵政聯盟一九七一年會，八日在台北中泰賓館開幕，會期一週，有九國參加。
㈢近傳香港資金有流往星加坡，香港銀行家斥為無稽，跡近有意中傷，傳說毫無事實根據。
㈣中共近有意滲入共同市場，但西德反對甚力。
㈤香港為了實現海水化淡計劃，向亞洲開發銀行貸欵，聞已初步成功。但貸欵數字現尚未悉。
㈥港紡品輸美限銷協定，香港政府四度猶豫，這問題香港政府現仍在考慮中。
㈦美日兩國財長於十日起在東京會談日元升值問題，康納利在十日會談中，尚未正式要求日元升值。
㈧盛傳寮國貨幣將再貶值百分之三十。現寮國商人拒收寮幣，改用泰幣及美元結賬。

文教

中文報協四屆年會於八日在舊金山舉行，會期兩天。有各地代表近百人出席。

科技

美國最大地底核試，已於六日如期舉行。除阿留申羣島外，世界各地并未感震動。這次核試成功，無需再試。美國將利用核試來探天然氣。

宗教

天主教教宗主持下的主教會議，決定神父仍禁結婚。通過票數一百零七對八十三票。

你知道：

南越那一位政治家被暗殺？前港督戴麟趾有甚麼言論？

啟德遊樂場
十六條巴士路綫直達本場
鑽石戲院 東南亞歌舞團
每晚七點 九點 九點半 星期日四點半
粵劇好戲
四場免費西片
四場免費中國片

明晚九時卅分優先映
丹麥成人影片
樂而不淫
Bedroom Mazurka

明天首期獻映
詭秘情殺案
神秘命案 天外飛來 誰是兇手 離奇莫測
曲折離奇案情緊張

聲勢凌厲，的確不同！
胡金銓精心編導
明晚九時半優先獻映
徐楓 石雋 白鷹 田鵬 主演 喬宏 客串
七彩闊幕
好詩出自詩聖 佳片來自高手
精益求精 寧合不同

最後今明
新都 樂都 京華 英華 國民 新舞台 美麗宮
純潔青年誤入歧途 無邪少女飽受凌辱 暴露刺激非睇不可
尹芳玲 朱牧 白鷹 李琳琳 艾黎 主演 張揚客串
大胆暴露 飛行罪惡

嘉禾已實現了前所夢想的紀錄
皇后 文華 皇都 海運 麗華 麗寶 聯邦 麗泰 百樂 油麻地 金陵 麗宮 皇宮 光華 寶華
名利雙收·功成身退 最後三天
李小龍 衣依 田俊 苗可秀
羅維 導演 鄒文懷 監製
今天加映 精武門 成本精彩短片
THE BIG BOSS
一年內不重映 美不最後機會 猛片一再睇睇
李小龍又有絕招

最後今天
凌波 金漢 羅烈 汪萍 秦萍 陳駿
SHAWSCOPE

後天盛大公映
兩度夜場 觀衆到個個喝
李琳琳 鄧光榮 張森 導演 長江公司 新潮巨片

最後兩天
湯蘭花 江彬 林友梅 丁強 葛小寶 蔣光超 湯生 主演
太太事業心重 丈夫閨韓獨守 午夜迴腸百轉 未敢行差半步

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

美藝公司發行緊張驚險大動作巨片
史提夫麥昆 渴望十年 搏命主演
死亡大賽
STEVE McQUEEN "LE MANS"
今天六場 豪華 快樂 加開午夜場

唐威與萬重山作殊死戰。

光華粵劇團在台演遍寶島受歡迎

本報駐台記者司馬芬

△香港光華粵劇團，十二日起又在台北公演三天，台灣的粵劇迷不少，演出定受歡迎。

光華粵劇團是上月由港專程赴台參加十月慶典的，一度曾在台北公演，連滿三天，由於座位有限，使不少觀衆向隅。

公演結束後，他們就環島勞軍，足跡跑過寶島每一角落，估計已演出十餘場，這次台北公演，是臨別演出，演畢就返回香港。

該團擁有名角尹飛燕、黎家寶、陳劍聲等人。兩次演出，均由台灣嶺南業餘音樂研究社等名票協助，使演出陣容，更加堅强。

△高寶樹執導的「追命槍」，近日在台北首映，映前曾發動宣傳攻勢，並由高寶樹親自策劃，搞得有聲有色，想不到她是一位出色的女導演，還是一位「宣傳家」呢！

她在文章中說道：這是她繼「鳳飛飛」之後，執導的第二部影片，也是她寶樹影業公司創業首部影片，台北叫座與否，對各票房頗有影響，攪獨立製片不易，因此她希望國內的觀衆，在精神上給她多支持，多捧場。

那篇文章，文筆非常暢流，如果眞是她所寫，那她眞是「女才子」了！

「追命槍」是王羽、焦姣等主演，演員陣容堅强，加上導演的手法與宣傳，此片應有理想的票房成績。

銀海微芒

高寶樹忙不開交 每天僅睡六小時

高寶樹將她的新作「追命槍」拍攝完成之後，匆匆地趕回來與家人一聚，又連忙乘機回台灣安排此片在台上映的工作。

「追命槍」從籌備到完成，前後共花五個月的時間；這五個月以來，從劇本構思到第一個彩色拷貝出來，高寶樹平均每天的睡眠時間不到六小時，以她一個女流之輩，單槍匹馬地到一個新環境中去領導一組工作人員及演員拍攝一部影片，在一千多個鏡頭中，可以說每一個鏡頭上都是心血，嘔心傑作，事實上，高寶樹在拍攝這部影片時流下了不少血汗及眼淚。

因為，「追命槍」是她繼導演「鳳飛飛」後的第二部影片，亦是她離開了邵氏公司，自組了寶樹影片公司後的第一部出品，所以，她的心裏負擔是非常沉重及緊張的，她希望自己所拍出的影片好，一切都要比人强，亦能受到觀衆的歡迎，故此，就在「拍好片」的不斷地要求聲浪下，而得罪了不少的工作人員。

在「人生路不熟」的情形下，高寶樹工作起來，當然時常會感到不方便，而且還有些人會「吊起來賣」的擺架子，不過，「唔係猛龍唔過江」，高寶樹並不為這些人所嚇倒。

譬如在拍「追命槍」的第五天，曾經有一部份工作人員存心與她搗亂，當時，她很鎮定地宣佈停拍一星期，並且以不屈不撓的精神，快刀斬亂麻地把這一班搗亂的工作人員給辭退了，另外再換了些更堅强、更用功的工作人員，繼續拍下去。

「追命槍」現已定於下月九日在本港上映，並且於本月二十七日及下月四日，首先獻映午夜場，相信到時高寶樹又要匆匆地趕回來安排上映的工作了。

密鑼緊鼓

柯俊雄愛情層出不窮

恬妮將再留港一月，為柯俊雄的三族公司拍攝「愛情遊戲」新片。

三族公司曾拍過一部「愛情一二三」，現在又來一部「愛情遊戲」，柯俊雄的「愛情」，可謂層出不窮。

由瘋狂到死亡，上帝指定

「死亡大賽車」之前，曾有過一部由湯尼寇蒂斯、積林黛主演的「瘋狂大賽車」。

由瘋狂到死亡，這是上帝指定的必經之路。

手打脚踢，遍體鱗傷

李小龍擺出唐山大兄之後，胡金銓又殺出一位俠女。

唐山大兄用脚，俠女用手打，觀衆在手打脚踢之下，難免遍體鱗傷了。

娛樂

唐威藝高胆大 笑請太保刺腹

唐威的時裝比古裝瀟洒，但看了「鐵掌穿腸腿」後，覺得他穿長衫時更有書生味道，很有風度，怪不得韓湘琴愛上了他，看了這樣翩翩風度的公子，誰個姐兒不愛呢！所以片中的仇家女李璇也愛上了他，那是可理解的。

唐威是學過武的，但所學很雜，他也說不出是何派別，祗是喜歡的便學，也不一定要全套，一招半式的在他來說已是很足够的了，因為將所學的聯合起來已够他用。

一次，唐威在酒家出來，那是在台灣的事，竟有「太保」以刀指着他要錢。唐威說這事時竟站了起來以手拉起了衣服，露這肚皮，好像在他前面眞的有「太保」在般，說：「刺！刺！」他這樣的表演把我們引笑，指着他說：「你是太保頭子，也有人敢來太歲頭上動土，是自取沒趣。」這時連唐威也笑了。

唐威在「鐵掌穿腸腿」裡演葛香亭的兒子，是一個幫會的教頭，為了報易原殺父之仇，苦練穿腸腿，看他在片中所練的武功，使我想起了他說「太保」要脅他要錢的事，和他拿起了衣衫要人刺的情形，那不是如他在片中所提的主題「忍」嗎？他因為拍得武俠片多，所以便如片中的角式藝高人膽大的請人「刺」了。

星星小記

唐山大兄兼影短片 李小龍有連環八脚

嘉禾為了「唐山大兄」能够創下三百萬的空前紀錄，實行了買大飽的政策。

目前已經開始的是每購買一張後座或者是樓座票，都可以獲得一張李小龍的親筆簽名的照片，這一招，果然收到了預期的效果，星期三那天，仍然收到十萬元左右，可以見得這一招是非常高明的。

日昨，又聽說嘉禾為了增加觀衆的興趣，特別將「精武門」的一部份片段，與「唐山大兄」一起同場放映，實行買大飽的政策。

這一段「精武門」的片段，大約映五分鐘左右，不過，已經包括有李小龍最擅長的連環脚法，在「唐山大兄」中，李小龍祇是表演連環三脚，因此，在廣告上，也特別的標明李小龍是李三脚。

在「精武門」中，李小龍表演他的連環脚法，達到連出八脚的最高峯，看過「唐山大兄」的觀衆對李小龍的閃電脚法極為欣賞，但是，在「精武門」中，李小龍的脚法更為快捷，如果不小心的看，簡直不知道他這八脚是如何踢法的，簡直是一眨眼，便已經完成了。

除了連環八脚之外，李小龍在「精武門」中，更表演一種短的武器，名叫雙截棒，這種雙截棒，在武俠片中，是比較新的，嘉禾這種做法，是收到了預期效果的。有很多人都說，嘉禾這種做法，表面上是替「唐山大兄」打氣，實際上，則是乘機宣傳下一部的「精武門」，為這麼一部片，先打個預告，使觀衆心目中，有了「精武門」的印象，這是一個極為高明的宣傳招數。

鹹濕先生 樂而不淫

近兩年，香港已有一些北歐影片上映，北歐是指瑞典、丹麥、挪威三國。是出名性解放地區，其影片多與色情有關。但北歐片最大毛病是劇情進展緩慢，鏡頭慢吞吞，像吃了十擔豬油似的，此為美中不足。

筆者最近看了丹麥出品「鹹濕先生」，却意外的滿意。它沒有鏡頭緩慢的毛病，劇情爽快，笑料成籮，夠味道而又樂而不淫。

它的故事十分「抵死」，主要說一間男校有一位王老五教師，將被推荐作校長，但校長一定要有老婆才符合條件。學生因對這位老師極有好感，聯合一起替他找老婆，學生扯綫，居然找了一位脫衣舞娘去誘惑先生，這位王老五教師起初是正人君子一名，到後來竟變為鹹濕先生，實非始料所及也。

「鹹」片不但中文片名够食，內容及橋段一樣夠食，有很多會意，相關的「抵死」鏡頭，居然並無刪剪，看得人會會心微笑，因為它樂而不淫，就算攜同女友去看亦無妨，片中的丹麥性具商店可使任何人眼界大開，單看此幕便已值回票價。

青春火花拍電影 銀幕比螢幕好看

「青春火花」電視片集在本港上映的時候，不知瘋魔了多少觀衆。據說許多家庭，為了看這片集，竟把吃晚餐的時間也更改了。

「青春火花」的幾個主角：蘇由美、菲瑪柯、阿貞、郭小紅、馬波芬等名字，已成了萬千「古」迷口邊常提到的人物。一向在本港不大普遍的排球，也因「青春火花」而引起了熱潮。

可是，在面積不大的螢光幕上，沒有在電影院裏的七彩大銀幕上看得那麼過癮，而且每週一次的片斷欣賞，也不像一氣看完全片的那麼寫意，現在東寶影業公司已把「青春火花」濃縮為一部結構緊湊扣人心弦的影片，那些渴望在大銀幕上一氣看完這片的觀衆，不久將可大飽眼福了。

在「青春火花」影片飾演蘇由美的岡田可愛。

幕前閒話

世界色情市場 是一部奇情片

＊「世界色情市場」這個片名，很有點生意眼，但如果你眞正懷着色情片的心情而來，就恐怕會大失所望了。

故事描寫國際性組織的犯罪機構，利用各種手段，軟騙硬嚇地把少女運送到色情市場去，上等的供爵長作妃嬪，次等的則强迫操皮肉生涯，並且描述這被害的一羣不見天日的非人生活。

故事有點匪夷所思，所以，與其把它看作「發眼」片，倒不如看作是一部奇情片。劇情描寫犯罪組織爪牙勾搭上少女的經過，例如在電梯用迷藥强擄；在公路乘順風車搭上，在報上刊徵友廣告等，這過程雖怵目驚心，但在我們國人這社會中，恐怕却不容易發生，然而本片的廣告語句說得好：本片使少女對色情的魔爪知所趨避，這話也未嘗沒有道理。

如果要賣弄色情，像本片的題材自是輕而易舉，但是本片在這方面却顯得頗為保守，此外，幾個女星並不算得貌美，局部身裁也不出色。

全面除攝影較為可取之外，動作少而過場緩慢，而且絕少高潮可言。（風）

幕前閒話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看
不可不知	

淚盈歌后姚蘇蓉的便裝

今日電影

利舞台	[illegible]鬼	（西）	（重映）
豪華	死亡大賽車	（西）	****
樂聲	血豹	（國）	**
京華	辣手智多星	（西）	**
東方	兩小無猜	（西）	***
紐約	世界色情市場	（西）	*
京都	蛇蠍心	（西）	***
新都	巴士站	（國）	**
總統	脂粉金剛	（西）	（重映）
麗都	太太我錯了	（國）	**
娛樂	火併	（國）	**
百樂	唐山大兄	（國）	****
東城	萬紫千紅總是春	（西）	（未評）

東方・京都・大華・金冠　紐約・大世界・麗宮

港九影院聯合廣告

影評大讚好　第二週全綫映五場　加開十二點半早場　史提夫麥昆主演　今晚午夜場

連滿20天　加開十二點半早場　Melody　照片

中西影評猛讚　今第二週每日五場　歐洲公司「辣手情狂」後又一巨獻　A LIZARD IN A WOMAN'S SKIN　蛇蠍心　兒童不宜　金冠　今早十點九　大劍俠

紐約　大世界　五場　公司發行歐陸大作　世界色情市場　THE CAUSE OF FALLEN GIRLS　下期巨片　水塲浴血戰

麗宮　最後四場　新苦海孤雛　明天五場　裸女行屍

聯邦・樂宮

今仍五場　加映精武門片段　唐山大兄　李小龍主演　下期喜劇　萬千紫紅總是春

最後三場　今晚兩場七點半九點九點　台灣梅花歌舞團

滿！今天五場　新潮情慾七彩巨片　安德莉羅蘭絲　兒童不宜　LOVE IN A 4 LETTER WORLD

大破三百萬大關　最後今天　嘉禾巨獻　鄒文懷監製　羅維導演　THE BIG BOSS　李小龍主演　兒童不宜

大華・金冠・京都

今明最後兩天獻映　脂粉金剛　阿倫狄龍　明晚九時半場優先獻映　鹹濕先生

大破三百萬大關　今天全綫仍映五場　唐山大兄　今起特別加映精武門　李小龍　嘉禾巨片　鄒文懷監製・羅維導演

今天四場　黑豹　張清　江彬　陳鴻烈主演

今天五場　龍門金剛

今天五場　太太我錯了

今天四場　幾時再回頭　血豹

今天五場　巴士站

今天四場　第一最佳拳擊片！　血豹　張清　江彬　陳鴻烈　易原主演

今天四場　李小龍　唐山大兄　加映：精武門　連環八脚　李小龍

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區利源東街八號地下
電話：二式五四九五・二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三二至六三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

灣仔	中區	九龍
310	49	768
320	50	
369	51	
368	55	
372	56	
373	57	
388	61	
392	66	
394	68	
400	72	
405		
406		
408		
416		
419		
421		
422		
423		
430		
433		

租售

土瓜灣 高息舖位廉樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

吉樓平售 福佬街三柒樓近啟德戲院近金仟式佰呎地點旺適合工業住宅 陸萬餘 K859... 洽 免佣

吉樓出售 大埔道東 大廈約五百呎有電話 吉售三萬餘有意午洽 交K八三六九九一陳

吉樓平售 北角英皇道七百號四號式樓後座交吉四百餘呎作商業用途如有意請每日十二時至五時到上址或電H五五七四五洽潘君

旺舖出售 九龍城德道地下連閣仟式百呎交吉上午10至12時晚六時至九時洽

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號地點適中 價廉售價三萬三千元 起價可分期 接洽處打怡和大廈146室電話230589或九龍本大廈

出國洋樓 九龍塘 清靜竹園道5A地下千呎花園房四房兩廳西式家私位置中心方便學府利用近牛津道培正等有沙地 聽嘈名女兒就讀 18萬 租仟七百元 時洽

向南單邊 九龍大角咀中英樓八樓四百餘呎有裝修即買即住可分期 K928587李洽

舖位廉售 新蒲崗旺舖平價K六二七八一六 72號街 60號地下 五年合約 月滿

荔枝角道 361號六樓三面單邊一大廳六房...

靚唐樓 出售 通菜街二式八號四樓單邊 長期實用面積七佰呎 交吉 K八五一三五九

寫字樓租售 德己立街二十二號 豐大廈102-103室 餘四百餘尺 電H二三百 五〇八三四洽

官塘雙舖 協和街 大單邊雙舖面相連 連石屎閣樓二千餘尺 地下樓底高17尺 K...

旺舖租售 春秧街舖千一呎 樓底七呎 合肉食及各街市生意 偽州六萬 租三千 花墟道單邊地下千二 ... 電H二三六九九 二四二五八 二二〇五

潤大觀樓 租售 旺角 麗聲戲院後便弼街53號 三B單邊向南百十餘尺 十餘萬 年期 電K...

工廠租售 九龍城新蒲崗 伍仟餘尺 九龍城四樓 伍佰尺 上午10至12時

十二萬二 商住樓字 旺角彌敦道七三號 近院前座 千尺 經紀免 一千六 時至上址洽問 有長期租約...

招租

旺角洋樓 亞皆老街 兩廳三套房 宜商住 租售 K六三八六〇六 1181號

電車路舖位 香港 德輔道西 大單邊 舖位 由三百尺至八百...

旺舖廉租 灣仔 天樂里后面 大小舖位 適合各行業 電H七三〇七二〇陳

商業閣樓 中環利源街八號 閣樓百尺 適合寫字樓 電H四六四...

出租（九龍） 九龍老道 高打老道連樓… 租金...

旺舖招租 元朗大馬路 ... 舖位千尺 ... 各行業

工廠平租 香港紗廠 九龍青山道 ... 電話...

旺角旺舖 約七百尺 全新舖位...

大單邊舖 旺角大角咀 ... 電...

牙科診室 九龍青山道 ... 好地頭 ... 設備...

出讓

元朗地下 元朗大馬路地下及閣樓 可分租也可連傢俬 電H...

工廠分租 青山道某工廠 ... 欲出租一部份 電H229545

公寓出讓 齊備 合意請到三九龍旺角 ...

大單邊舖 鴻福街 現成門面 ...

遊客商場 尖沙咀 ... 電K664138 洽

工廠廉讓 塑膠袋 ... 製造廠 ... 設備 ...

洋樓廉售 近旺角碼頭兩房一廳 ... 電K865545洽

百餘年長期商業一樓售 旺角繁盛地點商業一樓 ...

石屋吉售 箕灣區 ... 電話...

永業中區住樓出售 中環旺區住宅及商業大小任擇 電H 四三〇八三三

鎖廠全套 機器 ... 設備 ...

中區寫字樓 出售 ...

荃灣唐樓 出售 ...

從置工廠 ...

聘請

約二尺千 鋪位 ...

寫字樓聘 本寫字樓業務需要聘請職員 ...

聘會計員 男性有經驗 ...

誠聘教員 元朗某中學 聘英文教員 ...

招請樓什 男性 ...

誠聘職員 某公司急聘 ...

聘請教師 ...

招大量請護衛員 ...

現會衛護 香港 ...

婦女工作 釘珠耳環 ...

請女售貨 ...

超級市場請 （一）男女售貨員 （二）...

跟車送貨 ...

西環區大廠 高薪聘請 ...

招請見習 ...

待聘

徵求

稅帳 ...

私家補習 ...

誠徵女友 ...

徵資合作 ...

教授小提琴 ...

釘珠外工注意 ...

婚姻 蓮娜女士婚姻專業公司 ...

遺失

真善美婚姻公司 電話770404・245659 K682125

聲明 ...

遺失 ...

股票圖章 遺失 ...

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣律師 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角興銀行大厦六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513 （歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

聖誕節 台灣環島旅遊觀光 不限人數逢週六出發代客辦理入台證 歡迎持證人仕參加特價優待享受一流 海華旅運社 九龍...

漏水 專門承接各種工程 ...

打字機 買賣修理 ...

加美國泰簽証特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

追債 ...

永膠圖章 ...

手袋外發 ...

義忠泰藥廠 ...

漏水 ...

中英打印 ...

油印 ...

電視 修理 ...

冷氣雪櫃 ...

東方影印 ...

透明膠盒 ...

摺椅租賃 ...

電視公司 ...

軒麗專改 ...

魔術 ...

噴油雪櫃 ...

彩色月曆 ...

比國臭丸 ...

萬能角鐵 ...

夜遊人 招待所 ...

PVC絲印 ...

電視 各國精修 遠近即到 經濟耐用 K655029

百葉簾 ...

招生

中文打字 ...

汽車買賣 ...

私家車 ...

哥林比亞工程學校 無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科 ...

魔術 ...

歌唱 ...

英文教授 ...

新奇工藝 ...

鋼琴樂理 ...

學中文打字 ...

法文初班 社交舞班 ...

市區青年會 ...

英婦 ...

香港商科語言書院 安德烈博士主理・招各班日夜班・電話：858440 英文專修班・中英會計班・商業全科 ... 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓電話859364

香港商科語言書院 安德烈博士主理・即招日夜新班・電話：858140 英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文・GCE班・打字・簿記・德文・國語・珠算・出入口文員班・電腦專科班・TOEFL・僑扎・旺角彌敦道607號新興大厦三樓（大人公司對面）旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦5樓電話：859346

留美女師 ...

強身術 ...

會話 ...

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐講課下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到）彌敦道477號二樓粵菜電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

編織考試 ...

彩色瓷相 ...

青年會辦 ...

打字 ...

國際酒店訓練中心 ...

德信烹飪學校 彌敦道四七七號二樓電話K303062 配酒全科 本月23日開課 簡章備索 校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

香港工科學校北角分校招生 北角英皇道87—89號二樓H708115 十一月十六日開課 電機工程 冷氣工程 電子無線電 航海電報 廣告美術 室內設計 數學專科 建築繪圖計劃 機械工程 機械繪圖設計

尋訪

尋潘小雲 ...

尋馬遇琛 ...

搬運

大新搬屋 ...858212 ...476992

遷址啓事 ...

風水彝論 ...

催收租 ...

啟事

醫藥

福來搬屋公司 H-710725 K-319845

風濕 黎德民 ...

羊叫 ...

哮喘 咳嗽 立刻定喘止咳永不復發 ...

阮逸雄 中醫 ...

痛 手力按穴專醫筋骨 ...

哮喘斷根 李靜波 ...

朱玉娟 留日婦科 ...

腸氣 許仲濟 ...

痔 黃東修 ...

喉 吳 ... 專科中醫 ...

痔 女醫李慧貞 ...

李玲婦科 ...

婦科 黃素珍 ...

耳鼻喉 蔡德芬 ...

外皮 朱約翰 ...

尿病 ...

頸核風濕 馬志光 ...

牙痛 ...

痔 陳偉 ...

尿病丹 ...

痕癢丹 ...

黃標腰病 ...

耳鼻喉 岑國良 ...

尿病 ...

虛弱 廖仲鵬 ...

哮喘 ...

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票匯票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

啓 一九 年 月 日

刊戶：

住址：

電話：

請注意：如寄支票、匯票，請將「支票」「匯票」二字劃去，寄來支票……

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天三元三天九元為單位 不得超過四段

天氣漸冷商場轉旺
棉毛織品開始暢銷
西衣絨價雖稍貴但市況不弱
百貨公司將大量推出聖誕貨

【本報訊】冬季即將屆臨，晨夕間天氣有點寒冷，昨晨攝氏表降至十五度，各界市民紛紛添衣「換季」，故各種男女寒天衣料及成衣，頗爲暢銷，例如：羊毛衫、外套、毛氈、棉被、尼龍被、鴨絨、睡衣、毛冷及棉胎等亦頗覺好銷，昨日各大百貨公司、服裝店、疋頭、洋服店及棉胎店均生意滔滔，影响所及，各裁縫店、山寨製店廠及樓上承造洋服店均忙個不了，各大百貨公司爲着推銷舊存貨，正以種種名目舉行大減價或大贈送，準備將舊存貨稍爲疏通後，卽將聖誕節貨大量推出應市。

據疋頭商說：今年因爲閏了一個月，所以寒天比去年較快來臨，港商向英國、義大利、日本、台灣、美國及中國大陸各地訂購之寒天厚絨料，早已運到八、九，而批發生意亦告一段落，現在大家祗集中力量去做零剪生意，批發市成交量則遠不如旬日前之多。

又說：今冬的西衣絨料，售價雖比去年提高百分之五至百分之十，惟近數日來零剪生意，仍維持暢好，大抵與各界市民穿著西服風盛有關。經常所沽出之厚西衣絨，以每碼廿五元至卅五元者佔數最多，其次則爲每碼四十元至五十元之中價貨，較貴之西衣絨每碼由六十元至八十元，因銷流範圍非廣，以富有者及寫字樓高級職員採用較多，故其銷量總不及中下價貨。

春夏成衣訂單稀疏
製衣廠已放慢生產
明春去銷減少成定局

【本報訊】基於冬季及聖誕節銷售的成衣生產付運已告結束，而春夏季成衣歐美商家來單訂購仍欠暢旺，此間製衣廠已因手上訂單不多而放慢生產，其中尤以人造纖維及混紡成衣廠的開工不足現象較爲普遍和嚴重。

今年美國及英國商家向港訂購春夏季成衣顯著減少，尤以美國爲甚，美國商家向港訂購春夏季成衣減少，一方面係美國市場批發生意欠佳，而美國政府凍結工資及物價，也影响了美國人民的消費，另方面美國限制人造纖維成衣輸入，香港限額協議細節目前尚未解決，因而影响美國商家向港訂購人造纖維及混紡成衣幾陷停頓，由於人造纖維成衣輸美佔最大，因此，美商減少訂購人造纖維成衣對製衣廠生產影响很大。

至於英國商家向港訂購明年春夏成衣的減少，主要係受到英國政府由明年一月一日起徵收聯邦棉織品入口稅所影响。最近，西北歐國家商人來單訂購春夏季成衣雖有增加，但因美英兩大市場來單的顯著減少，各中小型製衣廠手上訂單不足之現象至爲普遍，尤以人造纖維成衣廠和混紡成衣廠最爲嚴重，由於冬季成衣生產付運已告結束，而春夏成衣訂單卻比去年同期減少，因此，製衣廠開工生產近月來已開始逐步放慢，預料在今後的兩、三個月內，製衣廠的產銷情況將更爲低落。

銀行透支收緊
頭寸益覺鬆裕

【本報訊】本港銀行存款積增，而對於信用透支稍爲收緊，所以頭寸益鬆，同業拆款，近來成交甚少，昨日該項拆息，仍按住四厘七五，但借家不多，僅得二、三百萬元成交。

股市疏成普呈牛皮
酒店類股行市普昇
成交總值僅四千六百四十萬元

每日股市

【本報訊】昨日股票市交投甚靜，成交總值僅四千六百四十萬元，行情普遍牛皮，一般上落甚微。恆生香港指數報三三九．七五，比前市之三三九．〇七，升〇．六八。又遠東指數報一六六三．六五，比前市之一六六六．〇一，跌二．三五。

昨市有一點特色，是酒店類股普呈挺秀，計：凱聯升二角半，帝后升七分半，美麗華升三角，帝國升二分半。

其他各股榮辱互見中，一般上落甚微。

在成交總值四千六百四十萬元中，計：香港佔一千一百五十四萬元，金銀交易所佔七百六十一萬元，遠東佔二千三百二十五萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四六．〇〇	二四八．〇〇	二四四．〇〇
（英倫渣記）	二一六．〇〇	二一八．〇〇	二一四．〇〇
東亞銀行	一八五．〇〇	一八五．〇〇	一八五．〇〇
會德豐	二一．二〇	二一．四〇	二一．二〇
均益倉	九〇．五〇	九一．〇〇	九〇．五〇
九龍倉	七一．〇〇	七三．〇〇	七一．〇〇
（股權）	二九．一〇	三〇．七五	二八．〇〇
太古船塢	一七．八〇	一八．一〇	一七．七〇
黃埔船塢	一八．七〇	一九．一〇	一八．六〇
置地	三九．二五	四〇．〇〇	三九．〇〇
信託	三．八七五	三．九二五	三．八七五
聯邦地產	二．八七五	二．九五	二．八七五
金門	三七．二五	三七．五〇	三七．〇〇
琪富利士	一一五．〇〇	一一五．〇〇	一一四．〇〇
四海	五．六五	五．七〇	五．六五
海德隆	五．七〇	五．七〇	五．七〇
景福	二．〇二五	二．〇二五	二．〇二五
鋼業	七．四〇	七．五〇	七．四〇
青洲英坭	四八．〇〇	四八．〇〇	四八．〇〇
保華	八．四五	八．五〇	八．三〇
港機工程	九三．〇〇	九四．〇〇	九三．〇〇
樂古	四九．〇〇	四九．〇〇	四九．〇〇
城市酒店	二五．〇〇	二五．七〇	二五．〇〇
大酒店	五一．〇〇	五二．〇〇	五一．〇〇
帝后酒店	三．九二五	三．九二五	三．九〇
帝國酒店	三．八七五	三．九〇	三．八七五
永高酒店	一〇．二〇	一〇．三〇	一〇．一〇
凱聯酒店	七．七〇	七．九〇	七．六〇
美麗華酒店	一〇．九〇	一一．二〇	一〇．八〇
海港	一一．七〇	一二．〇〇	一一．六〇
油蔴地小輪	六五．〇〇	六六．〇〇	六五．〇〇
天星小輪	二四．二〇	二四．四〇	二四．一〇
中華煤氣	二四．三〇	二四．五〇	二四．三〇
香港燈	三八．五〇	三九．〇〇	三八．一五
九龍燈	六三．五〇	六四．〇〇	六三．〇〇
電話	四六．七五	四七．五〇	四六．五〇
九巴	五四．〇〇	五四．〇〇	五四．〇〇
中巴	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇
電車	二一．〇〇	二一．二〇	二一．〇〇
聯合企業	八．〇五	八．一〇	八．〇〇
和記企業	三六．〇〇	三七．〇〇	三六．〇〇
（股權）	一三．六〇	一四．五〇	一三．五〇
（優先股）	二一〇．〇〇	二一四．〇〇	二一〇．〇〇
和寶	六．五〇	六．六五	六．五〇
和記地產	六．七五	六．七五	六．七〇
牛奶	九四．〇〇	九五．〇〇	九三．五〇
太古實業	一七．六〇	一七．六〇	一七．五〇
瑞興	五．四五	五．四五	五．四五
連卡佛	三一．二五	三一．二五	三一．二〇
怡美	八．一〇	八．一〇	八．〇〇
怡和	四六．五〇	四七．五〇	四六．五〇
聯合汽水	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇
邵氏	七．八〇	七．八〇	七．八〇
新英華	三．八〇	三．八〇	三．七二五
太平洋	六．四〇	六．四〇	六．四〇
信昌	八．〇〇	八．〇〇	七．九五
般務	五．九〇	五．九〇	五．九〇
仁孚	八．〇〇	八．〇〇	七．八五
聯合膠	三．八〇	三．九二五	三．八〇
橡膠信託	一一．〇〇	一一．一〇	一一．〇〇
屈臣氏	八〇．〇〇	八〇．五〇	八〇．〇〇
鱷魚恤	七．一〇	七．一〇	七．一〇
大利	八．一五	八．一五	八．一五
遠東	一七．四〇	一八．二〇	一七．四〇
建生	五．五〇	五．五〇	五．四五
南豐	三．〇〇	三．〇五	三．〇〇
經緯	五．五〇	五．五〇	五．四五
南聯	一四．〇〇	一五．一〇	一四．五〇
金松	〇．六二	〇．六二	〇．六二

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

糖市走勢穩
北越糖多成

【本報訊】據糖商消息：國際糖協將在本月十七至十九日召開會議，討論七二年所有會員國之食糖配額問題，此一討論，係鑑於近期國際原糖價位早已超過原定之每磅三點七五美仙，因此之故，七二年配額照例須要增加，是否由基本之百分百增爲百分之五或爲百分之十爲主要研討問題。

昨日本港食糖市情，交投尚活躍，由於北越幼砂又再充塲，碼頭轉手成價作輕微低順，其他產品尚少變化。

北越幼砂，新貨又到，此批貨粒頭較粗，因此成價低軟，在買家不再看市之下，轉手價每噸以七八五元及七八〇元碼頭交收綜合成廿五噸，粒頭較幼者轉手則成八〇〇元碼頭交收成出十噸，現市每担五十元〇五角。

南非幼砂，執主繼拋售倉交貨，每担五十三元蔴包庄，每担五十公斤砂以四十七元碼，南非赤五角共成十噸，頭交收由拆家及用家綜合扯去五噸，本週內交貨。

日本幼砂，細盤仍活躍，卅公斤紙包庄，每担五十五元倉交貨成交廿包，棉白砂五十六元。

太古砂糖，轉手不多，四星幼砂每担五十六元，SG幼砂五十四元，GB幼砂五十三元，價位續持穩定。[illegible]克幼砂，花包貨有少量拆放，每担五十二元五角及五十三元倉交貨成卅包。

本港金鈔外幣行情表

十一月十五日(星期一)

（九九K金）	
開市	315.625
收市	313.750
最高	315.625
最低	313.375
（美鈔）	
大鈔	5.82125
普鈔	5.81625
（美電）	
最高	5.8300
最低	5.8275
（通天單）	
最高	5.8250
最低	5.8225
（日元）	
大紙（萬計）	176.500
細紙（萬計）	175.750

（雜幣）	
正鎊	14.42
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.785
加元（大）	5.775
加元（小）	5.765
菲幣（大）	0.8500
菲幣（小）	0.8425
大坡紙	1.960
細坡紙	1.950
新勞嘩（百計）	52.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	173.00
法國新法郎（百計）	106.25
瑞士新法郎（百計）	145.00
泰幣（百計）	28.45
台幣（千計）	131.00
新金邊（千計）	31.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.50

本地實銷續增
加粉表現最佳
台灣麵粉將恢復供應

【本報訊】本港麵粉市況，近在實銷情況續有進展之下，港產粉與進口粉均多拆成，局部進口粉價位續堅。

加拿大麵粉，供銷轉呈活躍，在旺季時期之下，走勢更俏，五十磅庄每包以廿三元、廿三元五角及廿四元碼頭交收綜合成開一千五百包，均爲本月份內交貨，一百磅庄根白粉，每包以四十二元五角及四十四元綜合成出四百包，最高拆至四十五元。

美國麵粉，本地拆銷相當活躍，五十磅庄每包以廿元零七角碼頭交收綜合成五百包，另宗以廿一元五角本月二十日交貨亦有成盤，最低者則拆十九元五角至十九元八角。

日本麵粉，來銷均衡，雖然與港產粉互相競銷，但其產品亦有固定買家捧場，五十磅庄每包以九元五角碼頭交收成出五百包，根白粉成十二元六角及十三元四角成開三百五十包，最高品質者成十六元做開二百包。

台灣麵粉，本月底新貨將到，但在未確定日期之前，進口麵粉商暫難放盤，行情爲五十磅庄每包十四元五、六角。

港產麵粉，以麵鮑粉類互相競爭最爲激烈，五十磅庄每包分拆十七元五角，十八元五角不等，但除了原定之舊牌子之外，一些新牌子又將應市，今後再度加強本地實銷。

海味雜貨市銷仍暢
罐頭鮑魚價格回昇

【本報訊】海味什貨市情，本銷旺盛，一般熱門貨成交均有增加，其中罐頭鮑魚，元貝，蝦米及雪耳表現最好，腰果，冬菇市況牛皮。

罐頭鮑魚，日本罐頭鮑價位顯著上升，四打庄每箱由七百廿元躍升至八百四十元，八百五十元，但突然作大幅度上升，已使買家又持觀望，海味商人指出：日本罐頭鮑漲價，主要是受日本鮑魚價高所影响。至於墨西哥價近市轉穩，四打庄每箱五百卅元，台灣客有染指，澳洲四打庄，每箱四百一元，無甚變化。

元貝，日本宗谷元貝價高，青森元貝又轉暢行，大粒青森貝每担成至六千七百元，宗谷貝按定七千八百元。

蝦米，上靚貨相當暢銷，甲級中蝦每担成至三千〇五十元，核蝦成二千八百五十元，紅蝦成三千五百六十元。

雪耳，台灣特級貨每担堅成五千五百元，一級貨成五千元，普通貨四千五百元，本地客相繼有扯入。

腰果，細盤當活，但供應亦多，印度貨每担仍成五百七十元及五百八十元。

冬菇，仍由於貨底豐厚關係，雖然實銷有增加，但其價格難扳好，日本厚菇每担成三千六百五十元，普通厚菇成三千五百元。

米市交投頗暢
昨成六千餘包

【本報訊】昨日米市，交投頗暢，正式開盤成交者六千餘包，所成價格，除泰米稍順外，其餘照舊企住，計泰國金鷄球大米，每担成六十一元半，紅靈芝大米六十八元三，青牡丹大米六十六元八，金龍大米六十四元，金三五大米六十五元，黃觀音大米六十四元，黃鳳大米六十四元八，青椰樹穀仔米五十元八，青三角米條四十一元半，青六角三號米四十七元八。仰光鼠牙粘五十七元半，仰光齊眉五十九元。澳洲豐羊粘六十一元。中包油粘六十六元。大陸華南粘七十五元，天字絲苗九十五元，西粘六十七元，銀竹粘七十元，日字油粘七十元。

金市突轉平息
價下跌兩元多
尾盤成三一三、七五

【本報訊】昨日外匯行情無報，金市前市尾盤爲三一五．八七五。

昨日上午開市報三一五．六二五，最高報三一五．六二五，最低報三一三．三七五，收市價三一三．三七五；息價訂平算，七牌現貨交收共二千兩，公價定三一五．〇。

下午開市報三一三．八七五，最高報三一四．〇，最低報三一三．七五，收市價三一三．七五；整日高低爲二．二五元，收市價與前市比較跌幅爲二．一二五元，昨日週一外匯行情休息，港市走勢突告回軟，是由於突轉讓不息所致。在幾過個多元之短頂擺息，昨日好友獲利回吐，故價位下跌。

美鈔報跌，大鈔報五．八二一二五，普鈔報五．八一六二五；美電最高報五．八三，最低報五．八二七五；通天單最高報五．八二五，最低報五．八二二五。

日元牛皮，大紙報一七六．五〇，細紙報一七五．七五；西德馬克報一七三．〇；台幣報一三一．〇；法國法郎報一〇六．二五；瑞士法郎報一四五．〇；星架坡紙報（大）一．九六〇，（小）一．九五〇。

（按：本文脫稿後，於下午六時五十分接倫敦來電：倫敦頭盤金價報四二．八五美元，比前市昇一角五分；又：瑞士頭盤金價：出報四二．八五美元，入價報四二．七〇美元，報昇五分。）

乾燥促使鮮果好市
橙柑梨萍最爲吃香

【本報訊】天氣乾燥，連日鮮果生意激加，深秋所造成的鮮果淡銷情況，經已迅速過去。金山橙仍爲主流，蜜柑紅萍亦漸吃香。

據悉：十月以來，已屆深秋，本港鮮果實銷一度轉淡，也是每年例常淡銷季節之一。最近數天雖有初冬跡象，惟因乾燥關係市民對鮮果及鮮榨果汁需要又告增加。時新鮮果公司報告：連日鮮果貨銷以滋潤性貨品最爲熱門，除雪梨及金山橙外，最近台灣蜜柑及大陸柳柑上市漸增，品質亦漸漸達到良好的程度，誠爲乾燥天氣中的滋潤果品。此外，美國正造鑽石牌紅萍亦已開始沖塲，既爽又甜，亦受一般食家歡迎。

金山橙現爲高檔最佳水準時期，甜蜜可口而又飽汁，實銷走呈直線上升，貨會與各家需求時殷。以時新鮮果公司訂價，好貨每箱五十元，比較十年來同期價格，反較低廉，這是一時到貨激增而凍房倉位不敷之故。鑽石紅萍船運貨量漸衆，每磅零售二元四角。台灣蜜柑每磅零售一元六角及一元八角。日本富有柿每磅五元。天津鴨梨每磅一元六角，與去年同期比較十分接近。

時新鮮果公司油麻地分店新址在彌敦道三三五號，經已於本月初開業。該公司爲應顧客需要，港九門市部增供洋酒糖果及餅乾，送貨服務與鮮果同樣快速妥當。

內外買家扯銷
哥士的市暢穩
桃膠甘油做價俏昇

【本報訊】內外買家均有扯購，化工原料市交投暢活，哥士的、桃膠珠、草酸及甘油表現均佳，基於供銷相應，各貨成價亦至穩定。

哥士的，莊客昨有沽手，本銷廠家亦有補進，昨市交投暢活，做價亦穩定，台灣二百公斤鐵桶庄貨，每噸以七百九十元及八百元成出，日本三百公斤鐵桶庄貨爲八百三十元。

桃膠珠，出口客捧場一轉，交投暢好，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，每磅以一元九角八分成出兩噸，尼日利亞一級蔴包庄貨爲一元九角五分。

草酸，台灣客恢復探求，市轉活潑，日本廿五公斤紙包庄砂狀貨，每磅以一元零五分成出。

甘油，實銷嘉旺，成價俏升，荷蘭二五〇公斤桶庄貨，每磅一元六角三分，西德貨一元五角五分，日本貨也扳成一元四角五分。

西葯局部活躍
磺胺劑訂價高

【本報訊】西藥行市，走勢角定，歐洲磺胺劑訂價跌後站穩，但成打仍疏，本銷情況，以鎮他命乙一粉，盤尼西林油，甲基擎丸及肺針等較多拆沽。

洋行方面消息：歐洲磺胺劑新訂產跌後回定，但此類原料在目前情況下已很少需求，蘇化廠補訂相當疏，蘇化太仙粉廿五公斤桶庄，每公斤爲五十五元，蘇化太米仙粉爲四十元，均化馬拉仙粉爲卅元，均爲香港到岸價。

鎮他命乙一粉，本地用家落行扯納，歐洲貨五公斤罐庄，每公斤爲一百卅元，日本或日廠五公斤罐庄，每公斤成過一百廿五元後，現擡一百廿七元。

盤尼西林油，細產甚活，歐洲貨新訂十西西支庄，每支爲一元一角，但以此價來銷仍有若千化算，現市拆成每支一元三角及一元三角五分，目前貨底已沽疏。

淡水魚源疏俏
蔬菜部份上揚

【本報訊】昨日淡水魚，供應甚疏，鯇魚每担上升，每百元，每斤六元四角，大魚每担升二、三十元，每斤四元八角，鯪魚則每担上升三、四十元，每斤四元，鹹水魚中，英鱸及黃花較少，每担亦升二、三十元，前者每斤八元五角，後者四元五角，龍蝦價錢覆昂，每斤上升四元，售十九元至二十二元。蔬菜方面，因來源稍少，部份價上揚，每斤上升一至四角不等，如：白菜及冬瓜每斤售七角，菜心一元二角至一元六角，韮王及紅椒每斤則售五元二角。至於牲口類，仍屬一片牛皮，無大上落。

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路二段一六六號
奧林匹克大飯店	台北市	中山北路一段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

本報徵聘電訊助編

本報現擬徵聘國際電訊版助理編輯兩名，凡有志於新聞事業而具有專上學校學歷者，均可應徵。如已有編譯經驗者，將優先考慮。願應徵者請來函書明學歷經歷與希望待遇，郵寄本報社長室收。信封上請註明「應徵」字樣。

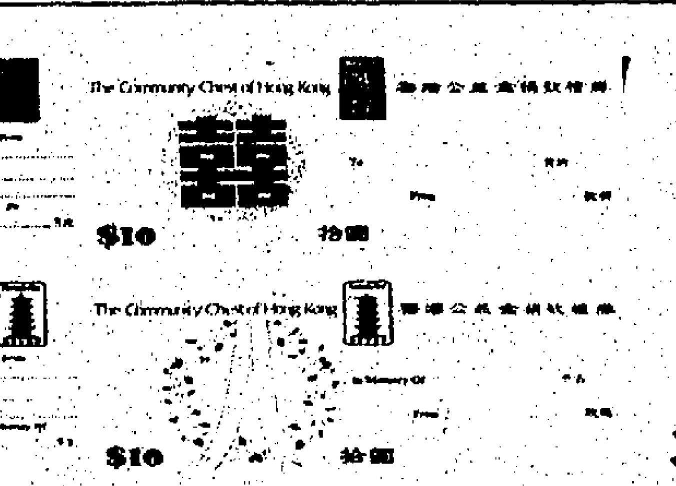
工商日報啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿七日收貨 三十日開行
東傑 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。 十二月廿七日收貨 三十日開行
總經理怡和有限公司啓 電話：229011 九龍940821

新力耳聾機
清晰確不凡

感應力强
小巧輕盈
SONY
總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行
香港德輔道中105號 電話H-445188
九龍彌敦道487號 電話K-300311

公益金發售捐款禮券
將向工商界人士籌募
已獲千多間商行響應



公益金捐款禮券樣本

【本報訊】新界扶輪社昨午在半島酒店例會，由社長張人能主持，邀請公益金籌募委員會主席並剛會長孫秉樞講述公益金最近工作情況如下：香港公益金第四屆籌募為所屬會員機構一九七二年度之經費，經決定在本月廿二日正式開始。回憶公益金在一九六八年十一月八日正式成立後，隨即展開第一屆之籌募運動，當時會員機構祇有四十三個，目標為六百萬元，經過三年的短短歷史，再過一星期便展開第四屆，而係為六十四個有地位之福利團體籌募本年度經費，目標為九百萬元，即比之一九六八年時增達百份之五十，此項增加，除反映本港生活程度高漲外，亦係明確地表示已加入之會員機構之福利工作有加無減，有公益金為其每年籌募一次經費，使到福利團體之工作人員不必為經費而操心，一心一意在其福利工作範內加強活動。本人很愉快的向各位再三强調，這是公益金許多種好處中之一。

公益金每年之統一籌募有別於其他需要籌欵之福利社團，在未有公益金前者有數點：

（一）公益金每年祇發動籌募運動一次，在過去都是在十一月內開始約三個月餘籌足即行結束。（二）捐欵人向公益金每年捐欵一次，使省却其所屬會員機構全部之麻煩。（三）公益金不派人上門募捐或收欵，而係由捐欵人將現金或支票存入代收公益金之銀行或寄往香港郵箱第八八八號，隨即由羅兵咸會計師樓發出正式收條，每張收條附有紅金色之寶塔條章，表示謝意，並留紀念。（四）不論捐欵多少，於籌募期間，每星期兩次在中文及英文報紙上刊登徵信錄，以收條發出之先後為序，而不理其捐欵之鉅額與小額，如用中文姓名者則祇登中文報章，如英文者則祇登英文報章，但如中英文姓名都寫齊者，則刊登中英文報章，本人希望捐欵人能將中英文姓名寫齊，如用無名氏者，則徵信錄上亦將收條號碼寫在無名氏之後，俾捐欵人能自已核對。

以上之辦法，就本人記憶所及，乃由公益金於一九六八年首次籌募時付諸實行後，有某等福利團體自行籌欵亦採用上述第四項辦法者，則公益金現在不能夠說是獨有的了。

時常有人向本人發問如此龐大之籌欵數目，有什麽秘密可以籌足？在未答覆之前，當然要捐欵人明白公益金之意義與優點，而眞正之秘密乃在於盡量擴大捐欵之數目，因為要建立公益金將來之基礎，不祇是向少數的富有者者及大工商機構着手，而應該更向在香港有固定職業的市民享受香港的安定與繁榮者，使其盡市民天職，參與捐欵人的行列，我們在一九六九年第二屆籌募時，即向此目標推進，在上年度更分別向四種人仕推動前所未有之募捐，此乃工廠工友，工商業機構從業員，政府人員及學生，其中，我們對工商業機構從業員及學生之反應最為滿意，我們在下屆決定向工商業從業員更廣泛地推動，在籌募未開始前，公益金已發出共五千封呼籲函件，向工商業機構請求參加從業員募捐計劃，進行極為簡易，茲分述如下：

㊀金字塔方式：由各機構委選一位高級主管人員任該機構之「籌募主席」，俾能使本會可與之接洽，商討進行捐欵的詳細辦法，各大機構之「籌募主席」可在公司之所屬部門的高級職員中，分別選出各部門的籌募主任，以使工作分配利便，各部門「籌募主任」選定後，即可由其負責將該部門的人數通知公益金，以便供給適量的募捐資料，分發該部門從業員。

㊁募捐日期：各大機構籌募主席將擇定一適當日期為開始募捐日期，本會提議該募捐日期最適宜在聖誕日後及農曆新年前。

㊂募捐資料：有關募捐資料（包括募捐說明書，認捐卡及信封）由部門主任發給各從業員，並在一星期或十天之內，向各從業員詢問募捐反應，但須指出，此項募捐完全出於認捐人之自願，而認捐數目之多寡，亦由其本人自行密封信封內，原封送往部門「籌募主任」轉交該機構「籌募主席」，一切認捐信封將原封交公益金在公司代表前開拆並點收，及發出總收據。

（四）如認捐人個人請求公益金開具個別收據，公益金亦會一俟核計完竣，即另行發出。各認捐人姓名及機構捐欵總數，將在各大報章刊登，以資徵信。上述此項募捐預算在開始後兩週完成。

本人現在趁這個好機會向各位宣佈下年度公益金籌募將發售公益金捐欵禮券，金額分十元、廿元、卅十元及一百元四種，再分紅色用在喜事，淺灰色用在喪事，根據通常習慣，喜事如開幕、週年紀念或訂婚，很多人都買花籃慶賀，如係喪事，則用花圈。但最近幾年來，主人家都提議親朋們以現金折充善舉，代替花籃及花圈，公益金有見及此，而且在過往兩屆收到因開幕或喪事而折現金捐贈公益金者日有增加，籌募委員會有見及此，在快將來臨之籌募運動，即將銷售公益金捐欵禮券，購買者在購買時可將自己姓名及受禮人姓名及何種紀念明列，經售之銀行或公益金辦事處，將該存根交與羅兵咸會計師樓，隨而在報章刊登公益金徵信錄內刊出。另一方面，公益金亦會集此類捐欵作出清單，寄交受禮人，讓其知道，當然購買者亦可用無名氏，而不經上述手續。假如受禮之家屬或機構想將所收到之公益金捐欵禮券作一献送儀式，公益金亦將何其所請而照做。相信不論喜事或喪事，用公益金捐欵禮券來表示賀意或弔喪情緒，都比任何方式有深長的意義。關於公益金捐欵禮券發售，除在辦事處告羅士打行七二四室發售外，將再有多家銀行代為發售，名單容再露佈，希望各界人士蟲躍購買，既可適當的表達您的情緒，而公益金的六十四個會員福利機構，亦同深受惠，何樂不為。

又訊：公益金籌募工作展開在即，很多商業機構均熱烈支持，國際電訊公司昨日率先捐助五千元給公益金，誰能說商人最薄情和現實！同時，洋行及寫字樓的職員亦不甘後人。日前公益金已收到兩間公司職員的捐欵：其一是劉仲議會計師樓兩名職員所捐的二百廿元；其二是泰國航空公司十名職名所捐的九十五元。

公益金在去年曾發出二百餘封信予各大商行機構，而得到超乎理想的成積。本年公益金擴大工作，發信給五千間公司，請求支持。到日前止，正式的工作還未展開時，已超過一千間公司覆信，表示支持，這無異是一大鼓舞。

附圖為國際電訊公司捐欵時攝。右為該公司市場銷售部董事蘇達倫捐出面額五千元的支票，受欵者（左）為公益金屬下福利會員紅十字會董事李福逑夫人。

公民協會觀塘新區委會
請當局改善交通與治安

【本報訊】公民協會觀塘新區委會，昨日召開常務會議，出席有正副主任朱祥蘊、洪毅、王琛、許仲平、秘書陳宏偉、委員馬斌、林侯、傅宜德、顧安生、李滿能等。主席朱祥蘊除報告會務外，並告知對於本會前次向總會申請代向九龍巴士公司，由本區增闢車輛行走至觀塘碼頭一綫，最簡便是由秀茂坪新舊區現行駛車輛轉入本區，直達觀塘碼頭，以利居民之迫切需求一案，現接總會秘書長鄭偉雄函知，業經轉由區聯會衞樞主席向九巴公司接洽，原則上採納，但必須研究由秀茂坪現有行駛之巴士，轉入本區之斜坡道路如無防碍和危險，則可實現，使居民稱便，至於本區翠屏道兩旁，早晚均有停車，遮住橫過馬路視綫，致使早晚上放學兒童及行人，時常發生意外危險，經報請總會轉達交通部注意，並建議在適當地方劃一斑馬綫安裝紅綠燈，以保安全，關於本區治安方面，各委員提出檢討，歸納其結論以本區飛仔夕徒，時時搶刼强奪，集體毆打，對居民之騷擾可謂達嚴重階段，近竟有人組織民安組者，標題宗旨，是保護居民財產，維護治安，亦可說為居民謀福利，正適合眼前紛亂的環境和居民之需求，可惜其組織沒有得到居民所信任者，是沒有取得正式社團來支持，向政府領得合法之許可，但是為維護居民財產和治安，這種眞正之福利工作，應該是由本區街坊福利會來呼籲倡導，但開該會於去年改選未成，迄今逾年未見能再完成改選任務，無形中致使本區應做之福利工作受阻，居民甚疑惑和反感。現在甚多居民會員寄望負責監督管理之民政署，切實檢查會章，從速督導完成選舉任務，並勸導熱心賢達人仕參加該會，使到組織加强，達成眞正為居民謀福利。

附圖為福岡縣物產展開幕：（上）右起西宮首席領事、吉田團長、西川所長、及宮田領事等剪綵；（下）福岡縣駐港專員辰元登（右二）向西宮領事等眾賓解釋。

福岡物產展覽
在大會堂展出

【本報訊】日本貿易振興會主辦之福岡縣物產展覽會，於昨日上午十一時，在香港大會堂低座展覽會場舉行，由展覽團長兼福岡縣商工水產部長吉田寬三、日本駐港首席領事西宮一主持，宮田領事及西川美春所長陪同剪綵。到香港工商首腦、各業領袖等數百人。先由福岡縣駐港專員辰元登致詞介紹，旋即舉行剪綵，宣佈正式開幕；由所長西川、展覽部長田口直弛及辰元登專員陪同巡視會場。各嘉賓對此次展出品及公開表演各種機械，深感興趣，垂詢甚詳，由各攤位川駐人員妥為解答。據吉田團長强調指出：此次展品全部適合香港及東南亞各地需要者，相信出入口商必感興趣。展覽會由十五日至十七日，每日由上午十時至下午五時半開放，會場並設有港貨輸日諮詢處歡迎各界人士參觀指導。對於香港有關當局，工商首腦，各業領袖大力支持，使此次展出順利進行，衷心感謝。如有任何需要，必將設法為各位服務。

張錦泉衛紅玉大喜

本港新聞界前輩，已故名小說作家靈簫生衞春秋之女公子衞紅玉小姐，與張錦泉將於十四日在跑馬地聖瑪加利天主堂舉行結婚典禮。新郎張錦泉現任職醫界，青年有為；新娘衞紅玉畢業於聖保祿醫院，現服務於廖創興銀行，秀外慧中，一雙璧人，佳耦天成。乾坤兩宅，歡宴親友，到有紳商名流、文化、新聞、醫務各界友好及兩方戚屬甚衆。

張錦泉衛紅玉新婚儷影

微波偵察器
為匪徒大敵

【本報訊】近來本港刼匪猖狂，且多配備武器，四出活動，進行搶掠，使到本港居民財物的安全大受威脅。據警方透露：自本年初至目前為止，居民因刼竊而損失的財物，總值已達三千多萬元，據報的刼案共有四千三百宗。在此四千多宗的刼案中，有六十餘宗是屬於嚴重搶刼，例如搶刼銀行及金舖等。在該等刼案中，匪徒動用軍火進行搶刼者也大為增加。在該四千三百宗的刼案中，現已有二千八百宗被破獲，破案率約為百分之六十五。

本港的一家保安公司，有見於近日盜竊案激增之故，最近特別推出一種新的警號系統。此種系統名為微波偵察器，是能够監視整個區域面積，而有別於偵查「光綫」，因偵查「光綫」只能監視「光綫」所及的地方。任何人踏入微波偵察器所控制的範圍內，都會觸發控制室的警號，而控制室與警署間有直接無綫電聯絡，故在盜賊踏入偵察範圍內時，警方便會立刻獲得消息而前來捉盜。

印航由下月起
赴美票價減半

【本報訊】印度航空公司發言人宣稱：由十二月一日起，乘搭印航班機由印度赴美之來回經濟客位機票，將減價約百分之五十，即由孟買及德里到紐約之來回經濟客位機票每位五百五十美元，由加爾各答至紐約每位六百五十美元，由馬德拉斯至紐約每位六百四十二美元。購買新價經濟客位機票者必須最少在北美停留十四天，機票有效期為一百廿元。可以與印度國內及美國和加拿大境內航綫聯運，但中途不得停留及轉移航機。

瑪利諾青年中心
舉辦雙人橋牌賽

【本報訊】天主教瑪利諾修女會主辦之瑪利諾青年中心，為響應香港節及提高青年對橋牌的興趣，訂於本月廿八日在該中心舉行「瑪利諾青年杯」雙人橋牌賽。參加辦法簡單，各參加者祇需攜相片一張，親到該中心或致函領取報名表格，填妥後連同費用（每對二元）交回該中心即可。各區青少年、學校、團體代表等均一律歡迎攜件參加。是屆比賽的獎品，冠軍可得「瑪利諾青年杯」一座，亞、季軍各得錦旗一面。各有興趣參加者，可即到該中心報名，會址由培正中學側之培正道直入轉右至公主道，行約五分鐘便可到達。欲知詳情，請致電K八四九六〇八查詢。

讀者意見

反對再增加薪金
予官津學校教師

編輯先生：

讀過羅勝先生之文章，我也有同感，我亦是本港一納稅人，我最反對再增加薪金給官津教師們。作為本港的官津教師，每月現得的報酬，根本已經太多了，他或她們之薪金，應該最多和政府二級文員所得相同。工作時間方面，比較二級文員，經已便宜得多。教師們每年多享有悠長的暑假、寒假、復活節假期和一些官定學校假期，而且每日上課半天，優悠自在。在責任方面：二級文員每天上午九時至下午五時，應付繁忙的公務，不負起責任是不成的，教師們每天上課，可講可不講，可教可不教，是否全班每一個學生都懂得，教師們不需要負起任何責任。若昨晚夜生活太遲了，今天精神不足，可以劃定書內範圍，叫學生自修，教師在堂上靜坐養神，悠然自得，令人景仰。

我的朋友及親戚中有不少是當官津教師的，他或她們在家裏半天時間，從來未見批閱學生功課或預備明天授課的課程，我可以將他和她們的生活分為三大類：㊀經已結了婚，少年的她們，家中沒有請工人，半天空閒在家照顧孩子，打理家務，忙個不了，看來不像是教師；㊁家境不甚好，兒女多，負担重的他們，用半天時間為學生補習功課，繼續又繼續，盡量找外快，沒有休息時間，眞可憐了；㊂比較年長的他或她們，兒女們已長大了，負担少，半天消磨將來打發時間，眞枉為人師表。

我提議再不應浪費公帑來提高待遇給這班官津教師，應該用以大大再改善警察，消防員和監獄員的待遇比較恰當。我不用在此解述，相信一般納稅人都明白其中一切罷！

我希望更多市民起來支持我的意見。

誦頌

撰祺

讀者：尹興華敬上

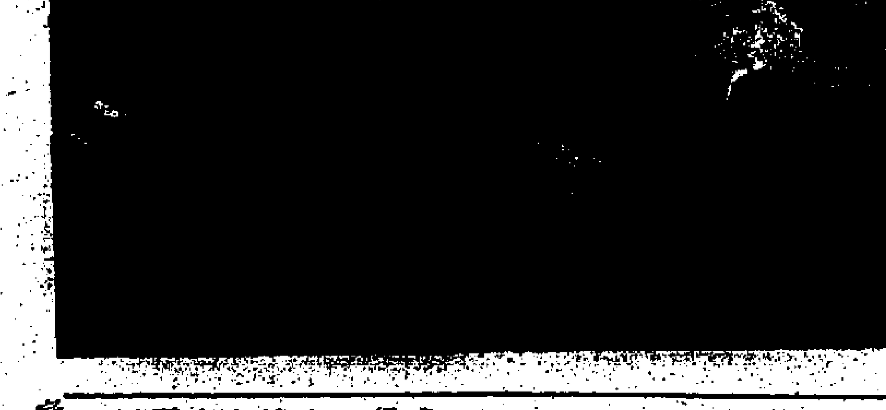
七一年十一月十五日

遠東書院祝校慶
舉行頒授學位禮
學生會新員同時就職

【本報訊】香港遠東書院大專部，於昨夕七時假座豪華樓舉行慶祝創校十八周年紀念及頒授學位儀式，學生會第十三屆新員同時舉行就職典禮，由校長黎嘉潮博士及訓導長黃令畹分別主持，觀禮致賀者有文教界及社會名流，香港大學名譽教授羅香林夫婦，吳俊升博士、沈亦珍博士、胡家健教授、黃麟書、張有興議員、博愛醫院副主席鄭任安、聯大書院副校長朱光振、唐碧川、李會桃、朱伯奇博士、吳公虎、尹致中、張六師、劉哲輝、張慈祥、宋哲美、英籍外賓夫婦及該校教授、校友、學生暨附屬遠東中英文中學小學幼稚園全體教師等數百人。首由黎校長致詞，隨主持頒贈學位儀式，並請羅香林教授演講，學生會新員旋舉行宣誓就職，由黃訓導長監誓，外國語文學系主任黃自强宣讀各地賀電祝詞，計有：教育部長羅雲平博士、韓國慶熙大學總長趙永植博士，日本東洋大學、國立台灣大學校長閻振興博士、國立政治大學校長劉季洪博士，國立成功大學校長倪超，前文化大學校長與處博士，台灣銀行董事長陳勉修及交通銀行董事長趙葆全博士，台灣逢甲工商學院院長張希哲，淡江文理學院院長張建邦等。慶祝會歷時句餘鐘結束，隨舉行叙餐聯歡，并由黎校長夫人梁紹芳主持切校慶蛋糕，至十時許結束。

該校學生會第十三屆職員名單如下：主席葉本齊，副劉世煥、劉愛齡、財務：陳秀珍、鄭碧思、總務：李忠華、陳德忠、出版：梁俊傑、葉國樑、康樂：胡玉喬、鄭敏、公共關係：王國明、鄭銘先。

校長黎嘉潮博士講詞略謂：大學教育在於研究高深學術，培養國家社會領導人才，大學生要為國家文化的創造者，國家文化的盛衰與大學青年努力研究學術的關係非常重大，因為文化復興，然後民族復興，國家復興，希望全體同學及校友們，本「明德致知」的校訓，負起發揚中華文化使命。努力奮鬥再奮鬥，當這風雨飄搖的時候，是時代的考驗你們，切不要灰心，更要堅定志向，以大無畏精神，去爭取未來的光明。



遠東校長黎嘉潮博士頒授文學士學位給外交系韓籍女生金銀順。

生力啤酒獎學金
贈聖匠堂職業學校

生力啤酒廠有限公司熱心本港工業訓練，頃捐出免費學額五名，贈九龍紅磡聖匠堂職業訓練學校有志清苦學生訓練，助其完成三年制工業訓練，俾能投身工業界謀生。該校自一九六五年開辦以來，專門招收附近徙置區清苦學子，編入所舉辦之汽車修理、電氣冷氣、金工、木工等工業學科訓練，至今已造就人材八百多名，全部到工廠任職謀生，或繼續升學入工業學校深造。

圖為生力啤酒廠有限公司公共關係經理黃金泉將獎學金支票交付該院監督梁西山牧師時攝。

國父著作照片展覽
繼續延期六天
中國文化協會辦

【本報訊】中國文化協會暨中山圖書館為紀念國父一百零六歲誕辰所舉辦之國父著作照片展覽，在九龍界限街一七二號至一七四號中山圖書館三樓展出二百餘幀，書籍四百餘冊，均為極其珍貴罕見而富有歷史價值者，兩日來前往該館參觀之各界人士極衆，總共在五六千人以上，迄至閉幕時觀衆仍潮湧而至，而在館內參觀者亦多不欲離去，由此可見港九僑胞對國父孫中山先生之崇敬欽仰，中國文化協會暨中山圖書館負責人現特尊重觀衆之要求，決定將展覽日期再延長六天，即由昨日起至二十日止，每日開放時間為上午十時至下午五時，二十日（星期六）則由上午十時至下午四時，歡迎各界人士參觀，機會難逢，幸勿失之交臂。

樂聲牌電器示範展覽
今起在港燈中心舉行

向來受人歡迎的樂聲牌家庭電器用品，由今（十六）日起，至十九日止一連四天，每日下午三時至四時，於德付道中聯邦大廈二樓香港電燈用戶中心備有連串示範節目，主辦此項示範者，乃樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司，示範內容主要為介紹幾欵最新樂聲牌廚具，計有最合時令之打邊爐及油炸兩用電鍋，時間掣自動保溫電飯煲及自動電熱爐等。示範節目由著名烹飪專家朱兆祥女士主持，內容包括法式焗魚柳卷，釀鷄翅及番紅花飯等幾味菜式。示範期內，更有樂聲牌最新產品展出，家庭主婦，萬勿錯過。

圖為：朱兆祥女士主持樂聲牌電器烹飪示範情形。

金龍銀會註冊
符合星新法例

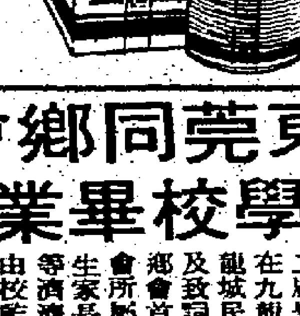
最近獲悉星加坡政府，已於上月廿五日，在星加坡政府憲報刊載，有關進行管制銀會新法例，據憲報發表，經營銀會必須註冊為公衆有限公司，換言之，私人有限公司經營銀會，以後在星洲便屬非法。本港金龍銀會，早已顧及會員利益，以公衆有限公司註冊，使會員成為股東，受政府法例賦予股東之保障，不收手續費而祇需認股份一股（十元），此與星洲新法例不謀而合。

又悉：該公司分行職員虧空七千元，經公司查核發覺後報案拘控，但對於銀會會員毫無影響，此點可知金龍銀會經營認眞而不苟且，設若舊式義會，則會員已蒙損失。

風濕特效藥
雪松棗上市

據華仁行發表稱：經全世界公認藥學專家一致公認之最新治療風濕特效專藥「雪松棗」，其東南亞之總代理權已為本港華仁行獨家榮獲，該藥頃已運港上市，港、澳藥行均有出售。

「雪松棗」風濕專藥乃由原產於喜馬拉雅山頂兩士峯上冰天雪地之一種名為「雪松樹」之藥實提煉而成，經世界各國醫藥學者化驗及先後經各大醫院臨床實驗，証明含有豐富之「風濕抗素」，對治療風濕病確具特效。



沙田區學校
聯祝香港節

【本報訊】新界「沙田區學校聯合慶祝一九七一年香港節大會」，定下月一日在大圍公共球場盛大舉行開幕。大埔理民官高禮和、新界東區高級教育官鄔恩將參與盛會及致詞。該區參加香港節的學校共十四間，故表演項目亦有十四種，包括歌唱、舞蹈、化裝和若干學術性的文娛康樂活動，內容至為豐富。籌委會早於上月成立，各校校長為當然委員。人選方面，推定李國樑、韋漢良兩校長為主席，並邀請沙田鄉公所主席吳灶林、劉炳章、洪勝等組成主席團，陳耀武校長為總幹事，綜理大會一切事宜。節目於十二月一日上午九時半開始，約於下午十二時半完畢，使全區人士，共同為香港節而歡樂。

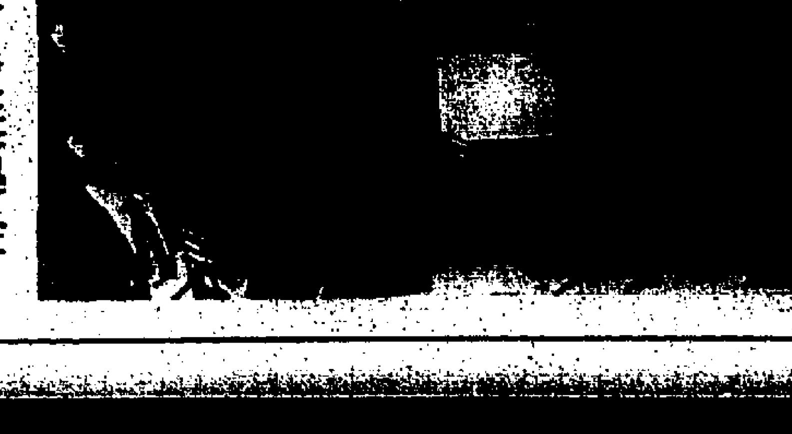
東莞同鄉會
學校畢業禮

【本報訊】東莞同鄉會學校第十二屆畢業典禮，於十一日下午四時在九龍界限街道該校禮堂舉行，由九龍城民政主任彭東爾伉儷授憑頒獎及致詞。是日到有教育官、東莞同鄉會首長，會董及各分會首長及該會所屬各校校長。該校全體教師及畢業生家長，嘉賓，濟濟一堂共約六百餘人。儀式首由校監王華生致詞，次由校長何志中校務報告，繼由上下午校校務主任伍國洋、麥子飛分別宣讀畢業生姓名，隨請彭東爾夫人授憑頒獎，相繼由彭東爾及東莞同鄉會副主席王校致詞，後由學生代表向彭夫人獻花，畢業生代表向王校監呈獻紀念品，學生代表致謝詞後，該校合唱團歌詠及舉行茶會拍照，至五時許始散。

王華生校監致詞。

雷方鄺會發獎學金
由鄺國理方標主持

【本報訊】香港溯源堂雷方鄺宗親會，為勉勵會員子弟，凡七一年度中英文中學會考五科及格成績優異者，均予獎勵，甄選結果，獲獎之優秀會員子弟，有雷志如、雷球珍、方志雄、方富基、方瑞英、方惠、鄺淑芳、鄺正琛、鄺明遠、鄺德驊等，昨在佐敦道三十八號會所禮堂舉行頒獎典禮。出席者有理事長雷庭灼、方仲超、鄺蔚、監事長鄺國理、雷福康、方標、暨理事監事鄺伯倫、雷少波、鄺兆財、方仁傑、雷浩生、方德華、鄺子蕃、雷斌、鄺本夫、雷寶珍、雷家通及家長雷少明、雷法貞、方圓、方奕奬、方以誠、鄺煥庭、鄺泗、鄺耀榛等，老少一堂，氣氛祥洽。首由主席雷庭灼致詞勉勵，以古之明訓「業精於勤，荒於嬉」勗勉各得獎子弟，繼由副理事長方標及理事長方仁傑相繼致詞，語多訓導，然後由監事長鄺國理頒發獎學金，副監事長方標頒發優異獎品，各會員子弟依次領取獎學金及優異獎品，家長致詞者有雷少明、方仲超等，禮成後拍照，並備茶點招待。



圖為：李文祺副會長向李東海太平紳士致送紀念品

九龍首飾文員會會慶
新員就職禮頒獎學金

【本報訊】九龍首飾業文員會，日昨在新觀酒樓舉行慶祝有限公司成立四週年紀念、第三屆理監事新員就職典禮、暨本年度會員大會、及頒發會員子弟學業成績優異獎學金盛會，由九龍珠石玉器金銀首飾業商會監事長黃百泉主持監誓，理事長王文頒發獎學金。嘉賓到有：胡濱輝、梁適華、何伯陶、張適如、許爵榮、朱德麟、周少銘、胡有、李蘊德、張鉞、嚴偉年、郭明義、朱明鋭、趙幹南、陳英、劉志民、楊紹雄、黎文佑、葉富權、及香港首飾業商會、香港玉石製品廠商會、港九珠寶首飾業文員會、港九銀銀首飾器皿總工會、恭漢山公司、利昌金舖、九龍翠石玉器金銀首飾業商會、首飾金行等團體首長代表暨會長周君令、王全、梁席珍及會員同人數百人。

大會中由第二屆理事長張照華致詞，隨宣誓就職，由黃百泉主持，新任理事長葉乃揚致詞，指出頒發本年度獎學金，足徵會員之優秀子女，勤奮向學，故能獲致優良成績，請九龍珠石玉器金銀首飾業商會理事長兼本會永遠會長王文先生頒發獎學金，金額雖屬微小，但意義甚大，更希望在求學中的同學，努力用功，將來為社會造福。旋由副理事長周君廉致謝詞，禮成後，繼開本年度會員大會，報告會務概況及通過年結，續聘楊紹雄會計師為核數員等事宜後，隨舉行頒發獎學金，由王文理事長主持，禮成後歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。該會第三屆理監事名單如後：

理事長葉乃揚，副周君廉、總務林尚勇、朱紹昌、財務黃活、交際余兆賢、李少芝、調查李國治、黃滌、福利張照華、楊橋、研究、包安、譚桂釗、康樂吳賢、關煊、會計、呂德琛、理事潘熹聰、監事長蔡泉棠、監事馮育生、馮炳南、周礎成、傅鄰銘。

康福旅運社續辦
各地遊覽觀光團

本港萬宜大廈六二二室康福旅運社，專業旅遊，辦理港、日、台及東南亞等地，甚得港九旅遊人士稱譽。據稱：該社舉辦之：日本九州「台灣環島」「星馬泰」等觀光團，均依期由專員陪同分批乘國泰及馬星航機出發。現續辦之聖誕節之度假團，計有：（一）「日本九州十一天觀光團」定十二月廿二日由專員陪同出發，餘額有限，報名從速；（二）「台灣九天環島觀光團」定本月廿日及十二月十一日、廿二日、廿四日、廿五日分批出發，歡迎有暇參加，特別優待；（三）「星馬泰十一天觀光團」，定十二月廿四日由專員陪同出發，旅途住宿新加坡文華、吉隆坡美輪、曼谷杜實坦尼等東南亞著名大酒店，享受豪華，現尚有少數名額，持有英籍護照欵參加者，宜速報名。該社分設香港德輔道中萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀碼頭星光行九零九室。

圖為康福旅運社日本、台灣、星、馬、泰觀光團出發前攝於機場。

李氏宗親會讌賀
李東海榮任紳士

【本報訊】香港李氏宗親會同人及宗親等以會長李東海。榮任非官守太平紳士，特於日昨聯合讌賀。是晚主方有副會長文祺、茂魁、永生；永遠名譽會長焱森、會桃、賜豪、佐圖、子文夫人；名譽會長茂機、楚正、廉法、永遠名譽顧問李光；常務董事或董事榮、炳釗、敬志、潤文、瑞迎、達材、滿權、李均、李祥、榮邦、棲庭、世衍、寶瑩、益明、鏡儔、德生、運源、興、李珠、李劾、昭熊、世英、明添、李發、國華、玉全、天恩、鵬飛、李奕、泉、樂仁、志照、敬修、子飛、少白、鑑朋、志金章、良、李益、英揚、子良、民台暨會員宗親家冷、李勳、李龍、李鳳、李演生、鉅洪、丙華、李福、健平、文焯、春海、李老太等百餘人，濟濟一堂。首由副會長文祺致詞，對李氏致力慈善事業、熱心公益、造福社會，備極讚揚，現承當局倚重，寄以重任，一族增輝，同人叨光。旋致送紀念品名貴象牙屏風成座。繼由李氏致謝詞，以得蒙宗親同人厚愛支持及鼓勵，特致謝意，並當竭棉力為社會服務，席間觥籌交錯，氣氛愉快。至午夜始盡興而散。

石硤尾新區坊會
選出第三屆職員

【本報訊】石硤尾新區街坊福利會，于上月舉行一九七一年會員大會時，已選出第三屆理事，該會昨日復互選正副理事長暨各部正副主任，由該會永遠名譽會長吳錫豪監選。結果：葉傳賢、紀良臣蟬聯第三屆理事長及第一副理事長，第二副理事長李浩祥；總務主任李金，副劉宗義，李賢；財務主任甘河、副張潮記，黎信安；文教主任林勝，副馮洪，何澤；康樂主任吳俊英，副關浩，梁少雄；慈善主任宋劍，副何照銘，張禾權；衞生主任楊興，副羅保羅、陳旭廉；婦協主任阮玉儀，副林鳥梨、鄺美韻；公共關係主任陳寬生，副林祥，吳劍雲、宣傳主任丘駿，副崔演，秦廣明；永遠理事：劉益安、劉孔文、朱安民。

青松仙觀
選出新董事

【本報訊】道教香園青松仙觀（有限公司），昨在彌敦道二百號五樓註冊總辦事處禮堂，召開同人大會，報告觀務善業舉措，同時選出註冊有限公司法團第五屆董事會董事廿九人及候補董事八人，另期互選首長暨部主任。

石硤尾白田村新區兩單位大火
兩男女童葬身火窟
鄰婦冒險救出兩童

【本報訊】九龍石硤尾白田新區第六座七樓六三七號及六三八號兩個相通連的單位，昨日下午四時發生四級火警，屋內有一男童及一女童慘遭焚斃，另兩名男童則幸遇及時救出，火勢於十五分鐘後已被控制，惟兩單位內傢具衣物已被焚毀一空，鄰居幸未波及。

起火的上述兩個單位，戶主名劉德洪，四十餘歲，有一妻及四子兩女，劉氏夫婦及其長子長女四人日間則在觀塘一間沙發傢俬廠工作，家內祇留下三子一女看守，劉氏夫婦除日間工作外，有時於晚間則代人做一些沙發床椅等，以彌補家計，因此家內貯放有很多製造沙發的乳膠及用料等。

起火原因，據傳是由於有人在六三七號的床下燃着火柴尋物，一時失愼，焚着床底惹火之物所致，實際原因仍調查中。

白田新區第六座火警，兩名男女童被慘焚斃，屍體從現場移去時情形。（本報記者張榮基攝）

當起火時，火勢猛烈，鄰居六三九號一姓湯婦人發現六三七號失火，即冒險進入屋內，先將林之次子林國祥（十歲）及幼子林國照（七歲）及時拖出門外，當她發現還有林的一子林國榮（八歲）一女林月蘭（十二歲）尚在騎樓房內未能逃出，正擬進入搶救，惟因火勢熾烈與濃烟密佈，無法進入，迫於退出，另鄰居一姓黃男子，亦進入現場，將一些焚着的乳膠拖出走廊外，以爽減輕火勢蔓延，惟因屋內放存的製造沙發用料，均爲惹火之物，故火勢無法收拾。

消防處接獲報告後，即派出多部滅火車開到現場，駁喉進內灌救，由於據報有兩童陷於火海中，故即宣佈火警升爲四級，迨至下午四時卅分，火勢全部撲熄後，消防員在現場的騎樓房內發現男女童屍體各一，經已認出是男童林國榮及女童林月蘭，兩屍體於下午七時卅分始用黑箱車移往殮房安置。

政府新聞處就這宗大火，昨發表公佈如下：下午三時五十四分，白田新區第六座七樓發生一級火警，數分鐘後升爲四級火警。據報該處共有兩個單位焚燒，有兩名兒童失踪。四時十五分左右，共有九個單位爲濃烟籠罩。消防人員自七樓救出兩人。四時卅一分，消防人員尋獲兩具屍體，經調查後，証實爲較早時失踪的兩名兒童，八歲男童林國榮及十二歲女童林月蘭。四時卅五分，火勢受到控制。起火現場，部份是一間製造椅及沙發的工場，另一份則爲住家。

徙置事務處發言人昨日下午五時許透露：徙置事務處長獲悉該宗大火時，感到震驚及極之遺憾，並對死去兩名兒童的家人致誠懇的歉意。發言人表示該家庭如需要從得臨時居處，徙置事務處可提供適當安置。

他又說：徙置事務處長急欲知道大火之起因。

流浪愉園在大球場夜戰
球迷鼓噪引起火頭
幸未釀成重大事件

【本報訊】港府大球場昨晚愉園對流浪一場賽事中，由於愉園隊一名球員，在臨完場前數分鐘爲球證驅逐離場，部份球迷大起鼓噪，混亂中，又有人在場內縱火，看台及場外出現，又引起火頭多處，幸在場戒備警方人員應付得宜，一方面合力救火，另一方面俠散場後即陸續勸導人羣散去，而未釀成重大事件。

數以千計人羣，雖在散場後仍集結場外，但在大批警員戒備及一再勸喻後，在深夜十一時左右，人羣已全部離去。

該場球賽是由流浪對愉園，上半場以零比零打和，下半場開賽後，流浪攻入一球，暫以一比零領先。該場球賽是外籍球證主持，故有些球迷對他諸多挑剔。

在臨完場前四分鐘，愉園七號中衛旗福興犯規，被球証判罰出場。場中觀衆大起鼓噪，突然，東便看台有兩處火頭出現，看台側（第卅二段）又升起火頭，香烟廣告被火燒及。兩處火頭很快即被在場的警方人員撲滅。時球賽亦終止，流浪終以一比〇勝愉園。擁愉園的球迷再集在球場外鐵閘，散在加路連山一帶，意欲搗亂，而路邊草堆亦有火頭出現，但旋即被撲滅。

警方鑑於上次球場發生騷動的例子，故暫時禁止私家車等駛出加路連山，以防有人翻車及燒車。

但在球場外有兩名打扮入時的妙齡少女，不知何故，被十多名男子包圍，四面噪發猛起，該兩名少女竟被人脫去鞋，後由警員保護下帶走。

佛山沉輪死難者
五十四宗勞工賠償
總額逾一百廿萬元

【本報訊】在颱風「露絲」襲港期間翻沉於大嶼山對開海面的「佛山」輪船員八十八名全部遇難。其中八十一名死難者家屬昨在維多利亞地方法院聯同延律師代表申請勞工賠償。由場鐵樑法官一一聆訊各申請人如何依靠死難者入息維生，以此等資料作爲判案根據，昨共判決五十四宗申請，賠償額總達一百廿萬五千餘元。最高賠額爲四萬五千餘元，最低額亦達一萬二千餘元。其他廿一宗申請，今續在地院聆訊。

八十一名死難者家屬分八十一宗案向法院申請賠償，由毛雲龍律師行葉大磊律師代表；與訟人大德興船務公司亦延屈臣律師代表出庭。法官決判應得賠償額後，與訟人需在三星期內將款送交地院，再由申請人代表律師向法院領取，照額分發予各申請家屬。

法庭內昨擠滿百餘名老幼婦孺，皆爲死難者家屬。其中一名六十歲何女士作証，表示乃船上二副之妻，丈夫生前每月給她四百餘元當家，此次遇難，他本人即生活無着。結果法官判其得賠償二萬四千三百六十餘元。

出事翻沉之「佛山」客輪爲大德興船務公司所有，數年來往來港澳，載客逾百萬人，該船現仍在大嶼山對開水深四十尺下，因浮泥太多，現仍未能救起。

茜草灣燬八間木屋
百二十人無家可歸

【本報訊】九龍茶果嶺茜草灣八間無門牌木屋昨日一宗火災中，引致三十戶人家包括一百二十人無家可歸。社會福利署人員已展開救濟工作。

該宗火警發生於昨日下午五時零二分左右，爲茶果嶺茜草灣八間位於蜆殼油站後面的無門牌木屋。消防人員聞訊趕抵現場，展開撲救，於十五分鐘後便將火撲熄。

但由於該火警的影響，三十戶人家包括八十三名男子，廿一名婦女及十六名小童無家可歸，社會福利署人員已到該處分發現金、毛毯等物品賑濟。

氣溫將續低降
烈風黑球卸下

【本報訊】本港連日受到北方冷空氣吹襲，氣溫下降，昨日凌晨更跌至攝氏十五點三度，爲今年入冬以來最冷。預料今日凌晨之最低氣溫，可能祇有攝氏十四度左右。

天文台於上星期六晚上十時三十分懸掛之強烈季候風訊號（黑球），已在昨日下午三時十分除下，計懸出時間長達四十小時四十分鐘之久。

天文台昨晚報告：在下午六時，颱風「艾瑪」集結在東京之西南偏南約三百一十浬處，向東北偏東移動，時速廿五浬，該颱風現正減弱中。

新界民政署再發通知
上水各皮革廠
年底前須結束

【本報訊】新界上水區內的四十九間皮革製造廠，現已由政府再度發予通知，飭令須於今年年底之前結束營業。

新界民政署長黎敦義昨日向該批皮革廠廠地的承租人再度發出通知，由於他們的廠是建於農地之上，違反批租條件的規定，除非他們於年底之前自行將此等非法設置的工廠拆除，恢復使有關土地供作農業用途，否則政府將進行將土地收回。

黎氏指出：有關皮革廠須於年底前結束營業的通知，首次是於本年三月卅一日向廠地的承租人發出。現時獲悉已有數名廠地的承租人，經已採取行動使租用土地的皮革廠經營人遷出。

政府發言人對此項問題發表評論時稱：政府已給予土地的承租人充份時間的通知，俾他們於年底前將土地恢復供農業用途，以符合土地批租條件的規定，新界民政署今日發出的通函，用意是重新闡明承租人如不履行通知的後果。

發言人說：皮革廠的經營人如想在年底之後繼續經營此種行業，應向秀潤理民府提出申請，以期獲得遷往秀涌之內一處預定供作「公衆人士所厭惡行業」經營的地區。遷入秀涌之後，經營人須作適當的安排，以處理製造皮革時所發出的污物，從而防止該區受到染污。

發言人最後表示：皮革廠的經營人及工人如欲轉業，政府當樂意盡力協助。

太古船塢青島輪
深夜發生大火

【本報訊】停泊在西灣河太古船塢的「青島」號輪船，昨晚十時十五分左右發生火警，於十時五十六分升爲四級，大火涉及船上第四號及第五號船艙內之貨物襯墊物料。

大火中，四、五號船艙濃烟密佈，消防人員用二氧化碳及四條滅火喉灌救。該停泊於太古船塢的頭重五千噸之輪船，據報當時並無貨物在船上。

女學生倒斃梯間
兩小童被控
非禮及誤殺

【本報訊】一名十七歲女學生本年七月間被發現倒斃於旺角花園街一樓宇梯間，警方展開調查後，於日前拘捕兩名十五歲小童涉嫌與案有關。兩人昨在高院同被控以誤殺及非禮罪。由於辯方大律師需要時間親自會見兩被告人，法官諭將案押後，另訂日期正式審訊。

兩被告：㈠鍾某，十五歲另九個月，㈡鍾某，十五歲另三個月，同住深井新邨。兩項控罪：㈠指兩人於本年七月廿一日，在九龍地區誤殺一名十七歲女子鍾瑞英。㈡同時同地，非禮上述女子。兩被告均否認所控，延山晨納第大律師代辯。

辯方大律師昨向法官申請將案押候約一個月聆訊，理由是他需要時間親自會見兩被告人，法官批准申請。案由碧克察副按察司主審，檢察官路傑士主控。

魯佐之夫人
訪問育嬰院

【本報訊】社會福利署署長魯佐之的夫人，將於今日訪問大埔南坑村之松嶺育嬰院。

陪同魯佐之夫人前往者有婦孺組主任鄧周式韶女士。

魯佐之夫人及隨行人士將由育嬰院院長祈樂恩女士親自接待，帶領她們參觀該院，及介紹她們與院內職員認識。

松嶺育嬰院是由基督教兒童基金會所主辦，以代替原於一九三六年爲棄嬰而設之粉嶺育嬰院。松嶺育嬰院係建於另一所由基督教兒童基金會主辦的嘉樂兒童院院址之內，計可容由出生至八歲大之嬰孩七十五名。凡父母在醫院留醫之兒童或棄嬰，私生子孤兒，或極需照顧之兒童皆可由此育嬰院予以料理。

金巴利街修路
暫行封閉兩日

【本報訊】交通處處長薛璞昨日宣佈：由明日上午十時正起，介於加拿芬道與信義街的金巴利街，將暫時予以封閉兩個月，禁止車輛通過，以便進行道路工程。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

淺水灣區
暫停供水

【本報訊】港島淺水灣及南灣海灘部份樓宇，將由明日下午十時至翌晨六時，暫停供水，以便水務局人員在該處接駁水管。

受影響樓宇爲南灣道所有樓宇，淺水灣道七十號至一百一十號及海灘道。

圖爲中區恒生商場參觀七二年最新款「領先」二千型房車者之踴躍情形。

七二年領先二千型車
在中區恒生商場展出

本港著名之華資汽車集團大昌貿易行有限公司屬下機構合安汽車有限公司，爲介紹其七二年最新款之「領先」二千型豪華房車及「領先」二千型四門房車，特由日昨起在中區恒生商場舉行一連三天汽車展覽。「領先」汽車素以設計先進，製作精細和氣派豪華而稱譽車壇，向有「義大利勞斯萊斯」之雅號，到場觀衆川流不息，約期試車者大不乏人，側聞由於訂購者空前踴躍，第一批七二年最新款之「領先」二千型豪華房車已全部售罄，而第二批新車即將於日內到港，各界人仕宜從速訂購。

該車不但富莊重高貴之氣派，經改良後的車前水箱裝飾更以雄壯的綫條爲原則，車箱內設計豪華，名貴的桃木鑲板，天鵝絨座位，其他設備亦應有盡有，至於節碎式車軑及防撬巭把，更爲「領先」重要安全設備之改良。動力系統由一部容量一九九〇CC的強力引擎作前輪帶動，輸出一百三十一匹之最高馬力，而達一百一十一哩之最高時速，引擎之扭力亦比前大增，在車頭三千五百轉時發出的扭力達一百二十三磅呎，在車頭三千轉以下時，扭力的增加比前更爲顯著，因此在堅塞街道上以慢速駕駛時不用頻頻轉波，總而言之，經改良後的七二年最新款之「領先」二千型無論在設計或製作各方面更臻十全十美，已達世界第一流水準。至於詳盡之有關資料，可逕向合安汽車有限公司港九兩陳列室查詢，地址香港軒尼詩道一一五號，九龍馬頭圍道三零八號。

港九區選出的「街坊小姐」

港九各區街坊協進會，前晚在新雅酒樓舉行選舉「九龍街坊小姐」大會，結果由鄭佩賢、周力斯及許蘭蘭獲得冠、亞、季軍。圖爲三位「九龍街坊小姐」選出後，與日前獲選之三位「港島街坊小姐」麥麗莎、王安娜及戴文慧合影。（本報記者蔡志滿攝）

制止打架召殺身禍
和事老中刀喪命
工人被控謀殺罪

【本報訊】鑽石山元嶺鄉事委員會辦事處附近一遊樂場內，一名綽號「小王羽」之男子，本年七月間，見兩人打一人，欲作和事老，將事調解，但反召殺身之禍，被人用刀刺中頸部，重傷不治。該案昨在高院開審，一名卅一歲塑膠工人被控謀殺罪。

被告陳華，又名塑膠華，卅一歲，被控於今年七月卅一日，在鑽石元嶺鄉事委員會辦事處附近一遊樂場內，謀殺男子范耀成，又名小王羽，被告否認控罪。案由正按察司李比主審，陪審團四女三男協助聆訊。

伊雲士檢察官陳述案情稱：今年七月廿八日被告與一名叫盧志良之男子，同在九龍城砦消遣及吃晚飯，結果，當日共用去六十元，均由被告支付，兩日後，即七月卅一日凌晨一時許，被告與盧在鑽石山一橫巷處相遇，被告向盧索回三十元，作爲兩日前用去之飯錢，盧謂無錢，並表示被告無理由向他索回該卅元，於是被告憤然離去，後來盧在鑽石山元嶺鄉事委員會辦事處附近一遊樂場遇見死者，盧遂向死者提起被告向他索錢之事，兩人相談約十分鐘，被告再次出現向盧追錢，盧又表示拒絕還款，且不耐煩地轉頭而離開，走入附近一間商店內有人打麻雀，約經五分鐘後，盧突然見有人在店外呼他謂：「良仔出嚟。」盧遂步出門口，見被告與另一名男子同在，被告且令盧跟他到遊樂場處講數，在遊樂場又遇見死者，盧遂邀死者同行，以防不測，當彼等走至遊樂場另一個入口處，被告再向盧索回卅元，盧又稱無錢交還，被告隨動拳打盧胸口，另一名男子亦趕前協助被告，死者見狀，立即上前制止，並表示有事可以慢慢講，並指被告等兩人打盧一人不合理，被告則命死者少管閒事，爭持間，被告用刀刺中死者頸部，而被告已見狀立刻逃命，盧在後窮追，結果，被告逃入附近梯間得以脫險，另一方面，死者亦負傷逃至商店門外，高呼求救，當時由一名叫陳志強之男子首先發現死者，他見死者用報紙掩着頸部傷口，血湧如泉，於是立刻扶死者趕下，召警後，死者被送往伊利沙伯醫院急救，但在抵院前已被證實不治斃命。翌日，警方在廣東道一大廈內將被告拘捕，後由被告帶領警方人員到荼餚街一屋內起回兇刀，被告曾在警誡供詞內承認用刀刺中死者頸部，並解釋有關原因，但均不爲控方所接納，全案未畢，今日繼續。

旺角安橋音響器材行
被爆竊損失萬七千元

【本報訊】旺角安橋音響器材行，昨晨遭竊匪光顧，盜去現款一千三百元，並一批音響設備器材價值一萬六千元。

該被光顧之器材行在旺角西洋菜街一百五十號地下，昨晨在職員返工時發現室內凌亂不堪，懷疑竊匪在前晚十時卅分至昨晨十一時，乘行內無人看守，撬開洗手間的窗門，換進行內偷去一千三百元現款，並搬走音響設備器材價值一萬六千元。警方據報派員到場查察，並繼續調查中。

普通教育文憑試
自修生開始報名

【本報訊】教育司簡寧昨日宣佈：有關一九七二年六月舉行之倫敦大學及英國聯合大學普通教育文憑試，現已開始辦理自修生報名手續。

自修生可到民政司署及分署取報名表格，填妥後於本月二十日正午前交回㈠香港銅鑼灣電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓，㈡九龍油蔴地彌敦道四〇五號九龍中央郵政大廈五樓，逾期將不受理。簡氏又謂：考生應儘早辦理註冊手續，以免擠迫。

黃大仙捉獲疑匪
查出原是越柙犯

【本報訊】九龍黃大仙新區第卅三座七號地下一間士多，昨晨九時許遭兩名匪徒光顧，自收銀櫃取去一千零四十三元現款和一隻手錶。兩匪得手後即逃去。

但店主不甘損失，飛奔而出，尾隨其後，並高呼「打劫」，爲數名適在附近巡邏的警員發覺，協助追捕，結果擒獲一名疑與案有關男子，由其身上起回全部贓物，又搜到一小包疑爲毒品的東西。

被捕的疑匪，經調查後已證實爲日前中央裁判署越柙兩名逃犯之一的邱振興（已被落案控以行劫、藏毒及自合法羈留中逃脫罪名，並將於今晨在黃大仙裁判署提堂。

購置巨型散裝貨船
聯合企業以長期租賃方式
發一百五十萬新股

【本報訊】本港聯合企業有限公司通過一項長期性的特許租貨方式，去購置一艘載重一萬七千零九十二噸的散裝貨船，其中一項辦法就是向賣主發出一百五十萬股該公司的新股。

據聯合企業有限公司的董事會昨日發出的一份公佈稱：有關該公司購置該艘載重一萬七千零九十二噸散裝貨船的購置辦法已達成協議，該項協議同意該船在長期性的措施下租賃，其中一項辦法就是向賣主發出一百五十萬股該公司新股，估價每股港幣四元，上市價每股八元。

該等新股將不會獲得以一九七二年三月三十一日爲終結年度的中期股息，但將會按比例在其他任何方面與該公司現發的股份相等，其餘的價錢將會以進一步的辦法以現款付給賣主。

化粧髮型屋開幕
美容專家林惠惠

美容專家林惠惠小姐，研究女人高尚髮型有年，曾往法國巴黎專研髮型一科，最近學成歸國，不惜重資裝飾和電化儀器設備，在窩打老道口，彌敦道五〇九號一樓，創辦豪華化粧髮型屋，替港九婦女界服務。

豪華化粧髮型屋，於昨午開幕，設雞尾酒會款迎嘉賓，並恭請電影紅星，恬妮小姐，康蕊小姐，蘇蕎小姐等主持剪綵禮。

兩戶人打架傷五人
其中一名斃命
青年涉嫌被拘

【本報訊】荃灣深井新村五十八號木屋，前日發生的兩戶鄰居因爭吵而大打出手，結果五人受傷，其中一名勸架的男子於送院後，因傷勢太重，延至昨日凌晨零時許，終告不治斃命。

警方已將此案列爲兇殺案處理。一名十七歲男子，因涉嫌與案有關，已被帶返警署作進一步查詢，同時警方在現場檢獲兩枝木棍，懷疑爲打鬥時所用武器。

死者名黃炎成，四十二歲，住深井新村五十八號木屋。

東山佛社
行開光禮

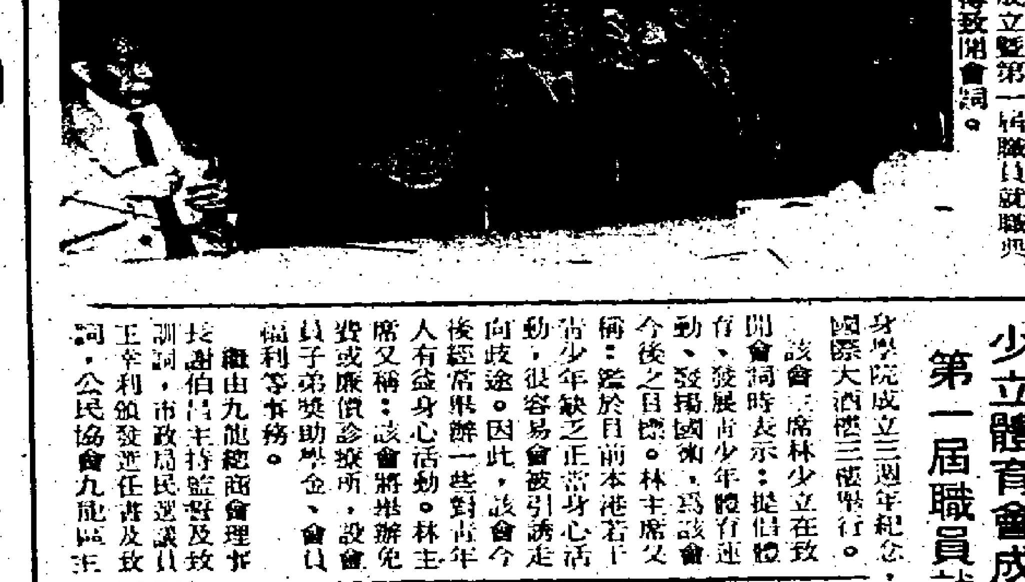
【本報訊】大坑浣紗街三十七號三樓東山佛社住持聖念法師，爲弘揚佛法，廣度衆生，前在西環建立唯識禪室，今得護法善信成立新社，定於本星期四，恭請樂果長老爲該社諸佛菩薩舉行開光典禮，初二日上午十時開光儀式完成後，備設山蔬招待善信及各界來賓。

同時該日起頂禮大悲寶懺（爲大衆敬禮諸佛）。本星期五禮拜慈悲三昧寶懺（新求解除世界水火刀兵劫難，爲人類消災增福壽），本星期六禮拜樂師寶懺（以祝福廣大衆及世界和平）。屆時歡迎參加拈香同結善緣。又該社逢十九日舉行觀音法會一天。

蘭桂坊危樓
兩幢封閉

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈港島蘭桂坊十八號及十九號爲危樓。

建築條例執行處長昨日聲明稱：該處毗鄰樓宇封閉及拆卸後，即對此兩幢戰前樓宇加以觀察，該兩樓宇則曾加以支撐以防受影響，但樓宇後座仍然起變動，隨時有倒塌之虞。申請緊急封閉之佈告，於昨早在各樓宇張貼。維多利亞地方法院，昨日下午批准此申請。



圖爲少立體育會成立暨第一屆職員就職典禮中主席林少立師傅致開會詞。

見習衛生督察
響應捐血

【本報訊】市政事務署訓練組十名見習衛生督察，其中包括兩名女性，昨日響應紅十字會呼籲捐血，前往灣仔夏慤道紅十字會總部捐血，此種救急扶危之行動，深受社會人仕欽敬讚許。該十名熱心捐血之見習衛生督察姓名如下：潘德芬、李婉、周衍齊、吳瑞堅、梁紹淦、譚春成、梁瑞成、梁瑞森、關明德、黃浩然、林照應。

調景嶺中學
慶祝校慶

【本報訊】香港調景嶺中學昨紀念廿一週年校慶，全體師生六百餘人出席在該校運動場舉行慶祝。

校長朱文升表示：該校建於民國卅九年，前身爲香港政府社會局調景嶺兒童學校。當時只有幼、小班級，至四十四年由中國大陸災胞救濟總會接辦，增設高中，至今具有中學規模。前人所耕耘，總算就此成果。學校一天一天茁壯起來。最後他勉勵各生應效品勁學，用優良成績來報答國家培育。

演出精采節目
「萬國艷舞團」

文華娛樂企業公司主辦「萬國艷舞團」首次在港公演，團員集中世界五大洲十餘國家熱情美女，輪流登台獻演插

彩舞。連日在場各種表演，令香港大觀台院門庭若市。該團爲酬謝觀衆捧場，今日起更換新節目，並增加剛由歐州專機抵港參加助陣演出。票價仍收三元、五元、六元。該團在香港大舞台演出只剩最後四天，惟去決不展期，機會難逢，萬勿錯過。又爲方便九龍觀衆，特於油連戲院代售戲票。

少立體育會成立
第一屆職員就職

【本報訊】少立體育會成立暨第一屆職員就職典禮，林少立健身學院成立三週年紀念，於前日下午七時在九龍國際大酒樓三樓舉行。

該會主席林少立在致開會詞時表示：提倡體育，發展青少年體育運動、發揚國術，爲該會今後之目標。林主席又稱：鑑於目前本港若干青少年缺乏正當身心活動，很容易會被引誘走向歧途。因此，該會今後經常舉辦一些對青年人有益身心活動。林主席又稱：該會將舉辦免費或廉價診療所，設會員子弟獎助學金、會員福利等事務。

繼由九龍總商會理事長謝伯昌主持監誓及致訓詞，市政局民選議員王幸利致發達任書及致詞，公民協會九龍區主席呂漢源及九龍大廈聯合總會主席黃山淇分別主持醒獅點睛及贈花掛紅及致詞，最後由該會會長林星南致謝詞。參加典禮有社會賢達各社團首長嘉賓達一千六百餘人。

今日天氣預測

吹和緩清勁北風，空曠地方風勢間中清新。最高氣溫約爲攝氏二十三度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏十七度，濕度爲百分之三十六。

培正同學日
定廿日舉行

【本報訊】香港培正同學會一年一度之同學日，定本月二十日在九龍何文田培正中學舉行。是日秩序，下午二時開始報到，二時至四時，有兒童康樂遊戲，及球類比賽，四時母校招待茶會，五時開同學日大會。㈠香港培正同學會有限公司成立首屆全體會員大會及本年度新選出之正會長梁永就、副會長吳華英、潘錦國、何約翰、周國強就職典禮；㈡一九四六年級雕社同學晉升元老加冕禮，雙喜臨門，定下熱鬧，七時大公宴，會長鄧善溥等經柬邀各同學屆時踴躍攜眷參加。

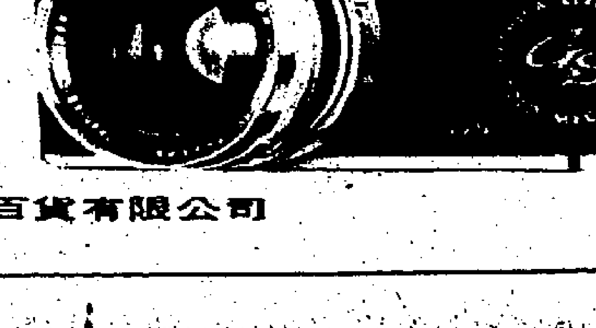
牛頭角遊樂場
明天啟用

【本報訊】市政局牛頭角遊樂場將於明日下午二時半由黃夢花議員主持啟用儀式。

該新遊樂場面積有一英畝半，位於官塘官立小學之側，內有小型足球場、兒童遊樂場、休憩花園、涼亭與棋檯等。小型足球場則裝有泛光燈。建築費用約爲廿四萬元。

一枝燭光
一部電子35
不需閃光燈

影攝佳電子35相機，裝有現代最完善的電腦自動測光系統，無論在任何時間或場合，甚至在一枝暗沉的燭光下，亦絕對不需用閃光燈，只要較準焦距及按下快門，就能自動拍攝到曝光準確的彩色或黑白的優美照片。



YASHICA ELECTRO 35 GOLD MECANICA GS
影攝佳
總代理：永安祥百貨有限公司

加拿大放棄管制 香港恤衫出口計劃

【本報訊】加拿大政府已同意放棄管制香港恤衫入口的計劃。工商業管理處長姬達昨日就此事發表談話說：「這項新發展，對香港甚有幫助，因為這樣一來，香港就可以繼續實施現行的管制梭織恤衫出口辦法。同時，香港雖然仍要將管制辦法擴及現無限制的某類針織恤衫出口，但是配額將由香港出口商而非加拿大入口商掌握。」姬達解釋說：出口管制對港是重要的，因為可使本港出口商在若干商務談判中處於有利地位。而且如果由加拿大施行入口管制，則入口商可以操縱出口商，並實行壓價。他指出：「我們相信，當我們準備限制某類出口貨的時候，本港付貨人亦不應處於前述的不利地位。香港一向均能切實履行出口限制措施，我們很高興加拿大政府採取和我們相同的觀點，並同意我們繼續施行十年來所採取的辦法。」工商業管理處現正通知工商界關於修訂辦法的詳細內容，惟已徵詢紡織業諮詢委員會的意見，並根據該委員會的建議，以分配配額。

盜賊猖獗竊案三宗 財物損失近七千元

【本報訊】九龍尖沙咀彌敦道重慶大廈一招待所及深水埗元洲街廉租屋邨一住戶及荷李活道一大廈內住戶，昨分別為竊匪光顧，盜去財物共計約六千七百餘元。而各戶遭竊的時間，均在光天化日之下，可見本港盜賊之猖獗程度。

首宗竊案發生於尖沙咀重慶大廈A座十樓一間迎賓館內，其中一名房客於昨日下午一時許發現失去一隻約值二千元的手錶及現欵六百八十元。相信竊匪是於昨日凌晨三時至午間的一段時間內，趁戶主外出時，用百合匙開門入內盜竊。

次宗發生於深水埗元洲街廉租屋邨第六座六〇一室。戶主共計失去六十元現欵及約值三千元的物品。相信竊賊是於昨日下午一時至三時許的短短三小時內趁戶主外出時，撬破大門入內行竊。

第三宗則發生在荷李活道一座大廈十樓內。該住戶內各人於昨午十一時三十分至下午一時的一小時均告外出，故相信竊賊是趁該段時間內撬破大門入內行竊，掠去現欵一千零八十元。警方對上述竊案正展開調查。

亞洲區無知少女 被誘來港賣淫 警方大事掃蕩

【本報訊】警方在日前展開大規模「掃黃運動」，初步行動已經收效，對於大批應召女郎源源由亞洲區來港，已嚴密注意。

據警方調查所得，這些外地來港的應召女郎，係由非法淫業組織，從泰國、台灣、菲律賓等地帶來，藉以吸引本港及外地遊客，從中漁利。

這批有組織性的淫業份子，經常在東南亞各地活動，物色少女，然以探親或旅遊名義，誘來本港操此賤業。抵港後，多被安置在三等酒店或公寓內，以每小時一百至一百二十元的代價賣淫。

部份操此賤業的少女表示，她們來港係事前簽有「合約」，一名泰籍女郎，承認與醜業者簽有合約，與其他五名少女一同來港，準備居港一個月，待期滿後返泰國，然後再捲土重來。而幹醜業者則頗代辦簽証。

不單外地少女，源源被誘來港，而本港的若干女郎，亦有遠赴他地，操醜業謀生。

到港「謀生」的少女中，有不少原係吧女，應召女郎或歌女。目的來港掘金。一吧女謂：泰人不願出高價召本地妓女，港人亦然，但對外來妓女則願付高價。

本港女郎亦復如此，近因美軍人中止來港度假，故不少轉營醜業或赴外地活動。

警方在展開「掃黃運動」後，在酒吧、酒帘、女子美容院、公寓、招待所等黃色「架步」中，搜獲大批少女，部份証實係從保良局中逃出者。

油蔴地區警探，在轄區內展開突擊檢查，曾將四十二名男女帶返警署問話，除八名少女被扣留外，其餘已釋放。但在該區街頭的截查行動，則無所獲，並未有人被拘。

該區警司譚普率領大批警探，來執行上述的任務。在油蔴地金杯酒帘內，搜獲一名從保良局逃出的十六歲少女。又在吳淞街一×八號一間酒帘作突擊檢查時，將兩名男子及十名女子帶返警署。其中三名未成年少女，涉嫌係日前報稱「失蹤」者，仍被扣留。

在彌敦道、窩打老道、佐敦道一帶的黃色「架步」中，又將十四名少女及兩名男子帶署查詢。

該批被帶返警署查詢者，懷疑引人作不道德行為，其中四名少女，涉嫌與其他罪案有關。

全數四十二名被帶返警署者，有二十八名係証實身份，另外十四名則係與開舞會有關，在証實後已釋放，仍有十六名少女刻仍被扣留。

紅十字會將舉行 青少年閱操大會

【本報訊】香港紅十字會本年度之青年閱操大會，定於本月廿一日在窩路連山道南華體育會球場舉行。

據悉：屆時由紅十字副會長衆主席鄧逸夫主持，檢閱四十九個之青少年團員。並由哥連臣角樂隊演奏軍樂，同時頒發服務優異獎，及步操比賽冠軍獎，會後並加插青少年團活動展覽，歡迎各界人士免費參觀。

薄扶林村兇殺案 四青年涉嫌被捕

【本報訊】有關前日中午一時在港島薄扶林村發生的一宗兇殺案，警方現已拘獲四名年約廿二至廿七歲涉嫌與該案有關的青年男子。

該四名青年係在前日下午二時半至昨日下午一時半，由西區警署探員分別在薄扶林水塘、港島中區，及香港仔石排灣道等處所拘捕，四人現時均被拘留，協助查訊該案。

該案是在前日中午發生，一名中年男子在薄扶林村一茶檔飲茶時，為數十名青年男子狙擊，以三角銼刺傷背部身亡。

死者名梁生，又名高大生，五十一歲，與妻及三子三女同住香港仔石排灣新區第二座。

美術博物館響應香港節 將在大會堂展出 粵港及澳門貨幣

【本報訊】一大批有意義之貨幣展覽會，將於香港節期內在大會堂高座美術館舉行。該展會名為「廣東、香港、澳門貨幣展覽」，由香港美術博物館主辦，內容非常豐富。

據香港美術博物館負責人表示：除港澳開埠以來所發行之各種硬幣及紙幣外，復包括自唐朝（距今一千三百餘年）以來在廣東鑄造和發行之貨幣，展品多達六百餘種，其中不乏罕見之精品：例如一九四一年之香港一仙銅幣，現在傳世者不過十枚左右，又如中國首次發行第一張銀行紙幣，孫中山先生簽署之革命軍鈔票，本港第一家銀行（東藩匯理銀行）發行之紙幣，及百餘年前滙豐、渣打、有利銀行所發行之紙幣等，蔚為大觀。而本港及鄰近地區之貿易關係及貨幣沿革，亦可一目瞭然。

該展覽會已定於本月二十七日開始至明年一月九日期內舉行，屆時不收門券，歡迎市民前往參觀。此外，香港美術博物館又印行「中國廣東省錢幣」小冊，由本港知名錢幣學者湯普遜撰寫，中英對照，並附有精美插圖多頁，與一九六七年該館出版之「香港官鑄錢幣」有並佳之妙。二書均於展覽會場中出售，希對錢幣學有興趣之市民留意。

永安旅運昨開幕 創辦特價旅遊團

永安旅運有限公司昨日開幕，并舉行酒會招待嘉賓。該公司主持人呂金良君在旅遊業素負盛名，交遊廣濶，故各界人士及同業到賀者甚衆，場面極為熱鬧。該公司開張後，開辦特價旅遊團。

圖為到賀嘉賓在永安旅運之辦事處合攝。

美加之友服務中心 助學生赴兩地升學

【本報訊】世界基督領導會主辦的美加之友服務中心，最近接獲不少來自加拿大及美國各學校來函，除供給最新入學資料外，並表示歡迎香港學生前往留學。另有若干著名學校之校長已定期來香港，接見及協助有志前往升學之青年。

美加之友服務中心待逢秋季及春季，協助香港青年學子前往海外升學者，為數甚衆，現距春季開學期近，連日前往該中心詢問及請求協助者，頗為擠擁。該中心促請有意者應及早辦理申請入學手續，以便能有較佳之選擇機會。

美加之友服務中心備有海外留學資料最多，免費供給青年學生索閱或參考，並聘有專家義務協助指導，該中心辦事處設九龍彌敦道長沙街口旺角廖創興銀行大廈十六樓二號室，電話K：三三七三三及K三二〇三二。

星女賽車手將在澳門揚威

【本報訊】星加坡唯一女賽車選手，黃佩蓀小姐昨抵港，準備赴澳門參加衛星戰。黃小姐芳齡廿二歲，由馬星航空公司贊助參加比賽。她將駕駛一部BML C谷巴S型跑車。問及取勝機會時，黃小姐說：「要在比賽中搶元，需要技術、運氣及充份準備各面的配合。我在準備工作方面已充滿信心。」

SONNY RAJAH為馬星航空公司贊助之另一位星加坡好手。他最近駕蓮花六九號車在馬來西亞大賽中奪標。他將再駕其蓮花牌跑車參加澳門大賽。

圖為馬星航空區際經理黃忠健（左）在機場迎接黃佩蓀小姐及RAJAH。

本年最後一期政府獎券 明開始發售

邵氏影星及香港節小姐等攪珠

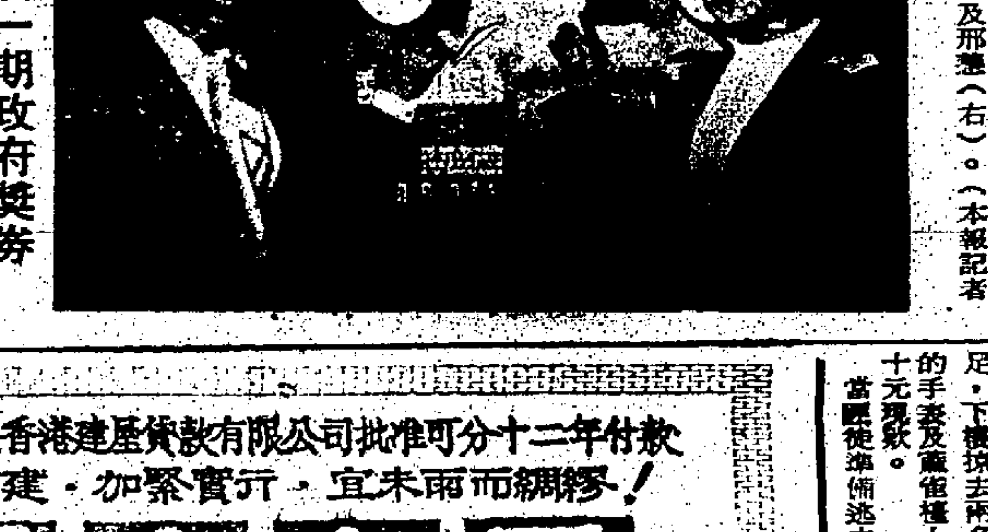
【本報訊】本年最後一期政府獎券於明日（星期三）開始發售，下月八日上午在大會堂戲劇院攪珠開獎。由邵氏明星邢慧、李麗麗及香港節先生、小姐担任攪珠工作。

政府獎券管理委員會主席吳樹熾昨午在大會堂向新聞界發表有關第四十六期獎券的宣傳計劃。

本期獎券的派獎辦法與本年內已舉辦的八期獎券相同，目的亦在增加獎券基金收入，以供社會福利事業之用。

邵氏公司女明星邢慧及李麗麗將於本月廿四日（星期三）中午十二時四十五分，在天星渡輪碼頭附近的馬會售票處推銷獎券。

出席昨午的記者招待會計有：負責籌備「香港節小姐」選舉事宜的「香港節先生」選舉事宜的香港業餘華重健康總會韋基堯，與及政府獎券委員會吳樹熾、關超然、陳方安生、岑慎、史德、柯惠明等多人。



圖為特為今期政府獎券主持攪珠的邵氏女星李麗麗（左）及邢慧（右）。（本報記者呂智明攝）

五大胆賊携電鑽入酒家 綑綁店夥爆開夾萬 掠欵後飽餐大閘蟹

【本報訊】五名斗胆劫匪，昨晨備電鑽等工具行劫尖沙咀加連威老道仁利潮州酒家的一批約二千六百餘元現欵後，且在酒家內飽餐一頓大閘蟹及洋酒後，逗留約一小時，始從容逃去。酒家內五名伙記雖被劫匪綑綁，幸未有受傷。

據悉：仁利酒家位於尖沙咀加連威老道卅九號，每日營業時間為上午十一時至清晨四時。東主姓蔡。昨晨四時，該酒家已收市，四名伙記遂趁工餘打蔴雀，一名伙記則在旁觀「戰」，另一名伙記則在閣仔睡覺。

至四時卅分左右，五名年約廿餘歲之劫匪，從該店後巷爬牆而入，潛進酒家，其中一名匪徒亮出利器，用權布把五名正在竹戰的伙記反手綁綑及用爛布塞口。然後登上二樓賬房。當匪徒行至閣樓時，發覺姓黃的伙記正在熟睡，乃把其弄醒及綁綑。

竊匪隨後在二樓賬房發現一夾萬，乃用携來的電鑽，把夾萬爆開，掠去現欵二千六百餘元。匪徒得手後，意尤未足，下樓掠去兩名伙記的手表及蔴雀檯上的數十元現欵。

當匪徒準備逃去時，經過廚房，發現一批肥美的大閘蟹，不禁垂涎，乃生火煮熟數隻，並從店中搜出洋酒，忽忽飽餐一頓。臨走時並順手把數支洋酒一同帶走，由正門從容逃去。

經濟時報評述 共同市場影響

經濟時報第五十期已出版。本期再論中共加入聯合國後香港經濟局勢。另有：英國加入歐洲共同市場對本港的影響。全球性經濟蕭條會否出現。本港工業化的過程及其特性，如何籌措公司資金，世界分化為貿易集團的趨勢。另有香港股票市價指數。每本一元五角，各大書報攤均有代售。

票房紀錄破三百萬元 美片商購「唐山大兄」

「唐山大兄」昨日破天荒越過三百萬元票房紀錄，總收三百零五萬七千六百餘元。

由於院期關係，該片僅餘最後三天，並於一年內不作二輪放映，故欲看該片或再看該片人士，請早打座，莫失良機。

據悉：「唐山大兄」將賣正帝國語片打進美國市場，美國片商現正與嘉禾取得聯絡，希望獲得全美國映權，放映「唐山大兄」。按過去國片在美國的市場範圍，僅限於唐人街而已。由於李小龍早已是美國人熟知的拳師和「青蜂俠」的男主角之一。因此，美片商認為「唐」片這種新型的動作片，必受美國觀衆歡迎。

敬啓者：本會於本（十一）月十四日假九龍國際大酒樓舉行成立暨第一屆職員就職典禮，辱承列位首長友好光臨指導，惠賜多珍，高誼雲情，曷勝銘感，祇以臨時匆卒，款待未週，諸維亮察，謹此鳴謝

香港少立體育會全體同人敬啓

美國書館展出 藝術新書

【本報訊】「美國的藝術和表演藝術」書展，將由今日起至本月二十八日止，在香港美國新聞處美國圖書館展出。展出的書籍數逾二百種，都是選自美國最近出版的有關各門藝術的新書。這個書展並將於下月初移往沙田的中文大學展出。這些新書的範圍包羅了美國所有的藝術：建築和環境設計、音樂、視覺藝術、戲劇和電影等一應俱全。共有六十家美國出版社參加展出。

工總函請蔣總統 連任第六屆總統

【本報訊】港九工團聯合總會昨發表消息稱：該會代表所屬全體自由勞工，僉以中華民國總統蔣公睿智英明，一生以救世救民復國建國為己任。當此國際姑息逆流泛濫之際，我們國運正在逆流衝擊之中，我們深信惟有總統蔣公，他始終能運用環境，改造環境，不為環境屈服，亦絕能秉承民族正氣，不向逆境低頭。港九十二萬自由勞工，對總統的偉大人格與領導反共復國的決心表示欽仰。在國家民族無論遭遇甚麼困難時，惟有蔣公能夠意志不移，港九工團聯合總會昨特決定呈函總統蔣公，籲請繼續連任第六屆總統。

前澳洲總理 由日抵港

【本報訊】前澳洲總理孟西斯爵士，於昨日搭日本航空公司班機自東京飛抵本港，作私人訪問云。

港西南區社團贈欵 慰問珍寶舫受害者

【本報訊】港島西區各社團機構首長昨日分別出發前往慰問珍寶舫事件遇難者家屬及在瑪麗醫院留醫之傷者。除表示慰問外，并將各界籌募得之捐欵分別致送各遺屬及傷者。

港島西南區各街坊社團學校代表將籌得善款一萬三千多元，轉交西區民政處作為賑欵。交欵儀式是在西區民政處舉行，由香港仔街坊會理事長方潤華交予西區民政主任關禮雄。方氏表示：此次籌募，得蒙區內十多個社團機構協助，充份表現街坊之間的「休戚相關」，「患難與共」精神。

西區民政主任關禮雄稱：此次珍寶事件，區內各界人士所捐得欵項全部有三萬多元，經已陸續致送予受害者。對各界熱心表示萬二分感謝。

海外旅遊社在港澳台發動·每人分担1900元

現為良宵避免在港悶擾或寂寞，配合在學在職而有上進發展心之青年及中年男女嚮往外遊，擴大胸襟，建立諒解和平，由知識分子組成之海外旅遊社，獲東南亞財團贊助設分期付欵，飛游泰國轉程馬來西亞，再出星加坡（及曼谷）於明年元旦返港之十天新境遊。全程包食宿飛機及專車遊覽。決心參加者，備：速持護照或CI相片三幀，身份證及定金三百元親自填表，配額所限，先到先得。該社駐港董事亟侯專顧抽暇於下午五時至七時會客。

東南亞友好觀光

電K804859 日夜定位會留

本週截止·12月□□泰航出發

日本醫學權威 渡邊泰臣博士 親自發明 獨家監製

川崎離子靜電健康器

已銷出十萬具 效力驚人

促進新陳代謝 增强細胞活力 恢復青春美艷

主治：

風濕 失眠 長期胃病 神經衰弱 半身不遂 更年期病 及其他針藥不能除根之慢性疾病

獨有優點

㈠發明人獨家監製 ㈡現代化電腦控制 ㈢計時器自動警號 ㈣免費保養期兩年 ㈤曾經名貴手提箱 ㈥中英文說明百頁

好受歡迎

日前無線電視美容介紹推選為最受歡迎之健康器。李氏高等美容中心寺本健康器推薦，青春·卓著成效

東南亞總代理 大利貿易行

香港國際大廈1703室 電話：四五五四五二·四五五六三九

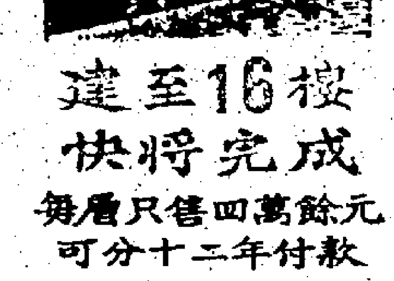
公共關係顧問 七海公共關係公司

雙喜大廈

香港仔大道52-64號

正面向南·海景全覽

150年期



建至16樓 快將完成

每層只售四萬餘元 可分十二年付款

洽購處：錦華置業有限公司

中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523,236741

本大厦經香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款

西區重建·加緊實行·宜未雨而綢繆！

永生大厦

香港永樂西街154-158號（南北行街口）

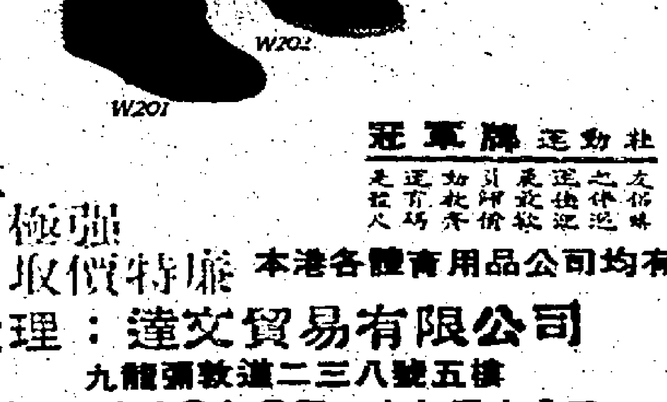
地點最旺·商業中心
年期長久·建築最佳
新閒建築·商住最宜
兩梯四伙·電梯兩部
交通便利·伙伙單邊
分層出售·分期付款

999年

情售期內 特價八折

亨利建築工程有限公司 干諾道中推廣大廈十六樓 電話：H450017-450019

洽購處
協成行 中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523·236741
志盛建築公司 租庇利街十號十樓 電話：H452100-452107



冠軍牌運動鞋

真皮面 够柔軟 彈力極強 取價特廉

本港各體育用品公司均有代售

總代理：達文貿易有限公司

九龍彌敦道二三八號五樓

電話：K六六〇七〇四·六七三六八二

豐田牌 特級骨牙筷

優點：清潔衛生，堅硬耐用不易斷，永不剝蝕。美觀大方，見火不會溶化，永不變色，洗滌時從沸水永不彎曲爆裂，豐田牌特級骨牙筷，價錢便宜，適合大酒樓、夜總會、茶樓、餐室之用，更適宜家庭生活之用。

規格：裝璜華麗，美觀耐用，長度適中，可形商號字樣，有龍鳳形刻圖合意、頭好，深受顧客歡迎。

美達龍P.P.萬能絲

途用：適合各圓，編、横機，針織，梳織機用。混合其他棉、毛、人造纖維織出多彩色樣。合燃機加工後，可製造羽毛球拍網，及各種繩帶、漁網線之用。應用運動T恤，之用途極廣。

豪華PVC桌布

優點：美觀華麗，耐用十數年如新，永不用後再花費，抹淨即可。適合酒樓、餐室、家庭之用，顧客久候如夜，永不褪色，會使顧客安心，生意倍增。

規格：花球等多種，包裝美觀，款式有色線，新穎，歡迎採購。